



Count on it.

Form No. 3453-383 Rev A

Manualul utilizatorului

Unitate de traciune Groundsmaster® 3300, 3310 i 3200 cu traciune pe 4 roți sau traciune integrală

Nr. model 31900—Nr. serie 407970823 și Sus

Nr. model 31901—Nr. serie 407970000 și Sus

Nr. model 31907—Nr. serie 407900000 și Sus

Nr. model 31909—Nr. serie 407900000 și Sus



Modelele 31900 i 31901 respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Modelele 31907 i 31909 nu respectă directivele europene relevante.

Este o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443 folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă dacă motorul nu este echipat cu un amortizor parascânteii, conform Seciunii 4442, păstrat în stare bună de funcționare sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut pentru prevenirea incendiilor.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piesele de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

▲ ATENȚIE

CALIFORNIA
Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului Diesel și unele dintre componentele sale sunt cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv.

Spălați-vă mâinile după utilizare.

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

Introducere

Aceasta este o maină multifuncțională prevăzută cu scaun i a fost proiectată pentru a fi utilizată de operatori profesioniști, angajați pentru aplicații comerciale. A fost proiectată în primul rând pentru întreținerea ierbii de pe gazoanele bine întreținute

din parcuri, terenuri de sport i terenuri comerciale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră i pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru siguranța produsului i materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese i alte informații despre produs.

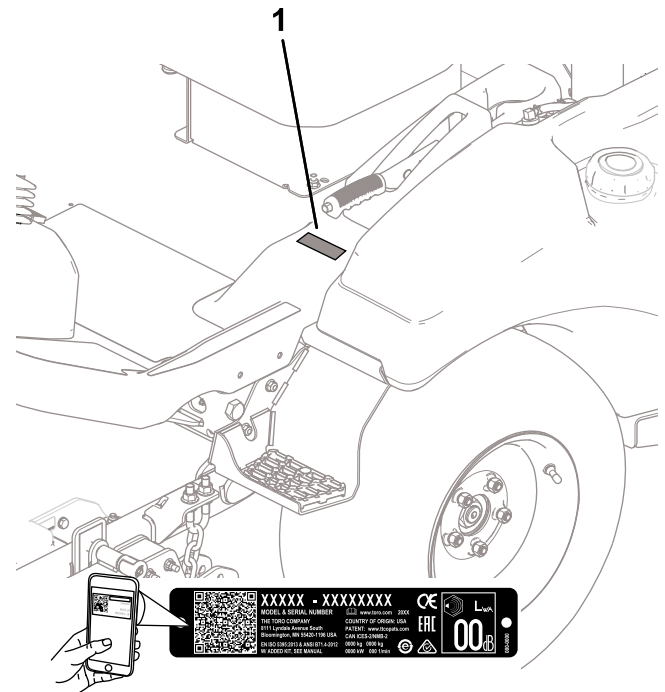


Figura 1

g299536

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (Figura 2), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Cuprins

Siguranță în funcționare	4
Sigurana generală	4
Decal-uri instructive și de siguranță	5
Reglare	11
1 Îndepărtarea mâinii din containerul de transport.....	12
2 Montarea anvelopelor spate.....	12
3 Îndepărtarea anvelopelor față	13
4 Montarea ansamblului braului de ridicare	14
5 Montarea anvelopelor față	16
6 Montarea suportului de legare.....	16
7 Montarea scaunului	17
8 Montarea volanului	17
9 Aplicarea autocolantului cu privire la nivelul sonor.....	18
10 Montarea barei de protecție	18
11 Reglarea poziției barei antiruliu	19
12 Conectarea bateriei	20
13 Montarea dispozitivului de atașare	20
14 Verificarea nivelurilor lichidelor.....	21
15 Verificarea presiunii din anvelope.....	22
16 Montarea setului CE	22
17 Atașarea greutății spate.....	23
18 Reglarea presiunii de transfer al greutății pentru dispozitivul de atașare.....	29
Rezumat al produsului	30
Comenzi	30
Consolă.....	31
Comenzi cabină	32
Specificații	34
Specificatii lăime.....	35
Dispozitive de atașare/Accesorii.....	35
Înainte de utilizare	36
Sigurana înainte de utilizare	36

Verificarea zilnică a mâinii.....	36
Verificarea presiunii din anvelope	36
Adăugare de combustibil	37
Verificarea sistemului de blocare de siguranță	38
Reglarea barei antiruliu.....	39
Înțelegerea informațiilor de pe ecranul de afișare.....	40
În timpul utilizării	42
Sigurana în timpul utilizării	42
Pornirea motorului	43
Resetarea funcției priză de putere	44
Înțelegerea modului de întoarcere	44
Oprirea motorului.....	44
După utilizare	44
Sigurana după utilizare	44
Întreținerea unității de tăiere	44
Tractarea mâinii	46
Transportul mâinii	47
Întreținere	48
Siguranță în timpul întreinerii	48
Program(e) de întreținere recomandat(e)	48
Lista de verificare privind întreținerea zilnică.....	49
Proceduri permanente	50
Ridicarea mâinii.....	50
Ridicarea capotei.....	52
Lubrifiere	52
Lubrifierea rulmenților și a bucelor	52
Întreținere motor	54
Sigurana motorului	54
Întreținerea uleiului de motor	54
Întreținerea filtrului de aer	56
Întreținerea sistemului de carburant	57
Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil.....	57
Întreținerea separatorului de apă/combustibil	58
Întreținerea filtrului de combustibil.....	58
Curățarea rezervorului de combustibil	59
Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor.....	59
Întreținerea sistemului electric	59
Siguranță privind sistemul electric.....	59
Accesarea bateriei.....	59
Deconectarea bateriei	60
Conectarea bateriei	60
Demontarea sau montarea bateriei.....	61
Verificarea stării bateriei	61
Localizarea siguranțelor fuzibile	61
Întreținerea sistemului de angrenaj	63
Strângerea prezoanelor.....	63
Alinierea arborelui de transmisie al prizei de putere.....	63
Întreținerea sistemului de răcire	64
Sigurana sistemului de răcire.....	64
Specificatii cu privire la lichidul de răcire.....	64

Siguranță în funcționare


Modelele 31900 i 31901 au fost proiectate în conformitate cu i respectă standardele ANSI B71.4-2017 i EN ISO 5395 atunci când finalizai procedurile de configurare i instalai setul CE, conform Declaraiei de conformitate.

Modelele 31907 i 31909 au fost proiectate în conformitate cu standardul ANSI B71.4-2017.

Sigurana generală

Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor i poate arunca obiecte. Urmai întotdeauna instrucțiunile de sigurană pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citii i să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni mașina.
- Utilizai mașina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Țineți mâinile i picioarele la distanță de piesele rotative. Stați la distanță de gura de descărcare.
- inei trecătorii i copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mașina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța , care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol - instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Verificarea sistemului de răcire i a nivelului de lichid de răcire	64
Verificarea ecranului de admisie aer capotă	65
Verificarea nervurilor de răcire	65
Verificarea furtunurilor sistemului de răcire	66
Întreținerea frânei	66
Verificarea și reglarea frânei de parcare	66
Întreținerea bandei	67
Verificarea tensionării curelei alternatorului	67
Întreținerea curelei unității de traciune	67
Întreținerea sistemului de control	69
Reglarea distanței priză de putere - ambreiaj	69
Reglarea opritorului pedalei de traciune	70
Întreținerea sistemului hidraulic	71
Sigurană privind sistemul hidraulic	71
Specificaiile uleiului hidraulic	71
Verificarea nivelului de ulei hidraulic	71
Schimbarea uleiului hidraulic i a filtrelor	72
Verificarea conductelor i furtunurilor hidraulice	73
Întreținerea cabinei	74
Curățarea cabinei	74
Curățarea filtrelor de aer ale cabinei	74
Curățarea filtrului condensatorului pentru cabină	74
Înlocuirea lămpii de plafon	75
Umplerea rezervorului de lichid de spălare parbriz	75
Depozitare	76
Depozitarea în sigurană	76
Pregătirea mașinii	76

Decal-uri instrucționale și de siguranță



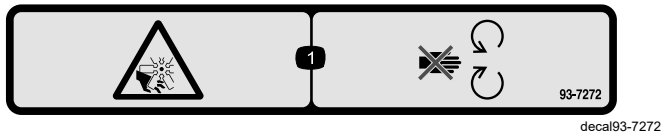
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



Simboluri pentru baterie

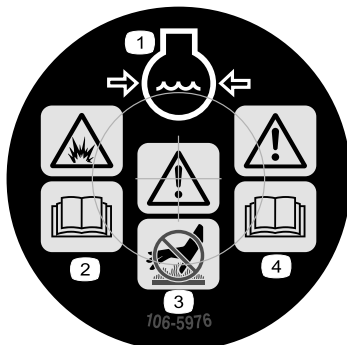
Unele sau toate aceste simboluri se regăsesc pe bateria dumneavoastră.

- | | |
|---|--|
| 1. Pericol de explozie | 6. ineți trecătorii la distanță. |
| 2. Evitați incendiile, flăcările deschise sau fumatul | 7. Purtați protecție pentru ochi - gazele explozive pot cauza orbire și alte vătămări. |
| 3. Risc de arsuri chimice/lichid caustic | 8. Acidul bateriei poate cauza arsuri grave. |
| 4. Purtați protecție pentru ochi. | 9. Clătiți imediat ochii cu apă și solicitați ajutor medical de urgenă. |
| 5. Citii <i>Manualul operatorului</i> . | 10. Conține plumb; nu elimini. |



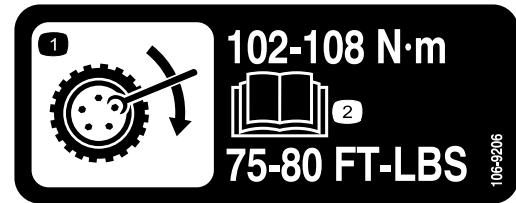
93-7272

1. Pericol de tăiere/desprindere; ventilator - păstrați distanță față de piesele mobile.



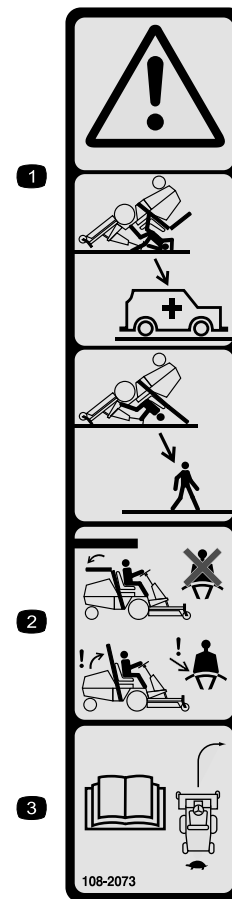
106-5976

- | | |
|---|---|
| 1. Lichid de răcire pentru motor sub presiune | 3. Avertisment - nu atingeți suprafața fierbinte. |
| 2. Pericol de explozie - citii <i>Manualul operatorului</i> . | 4. Avertisment - citii <i>Manualul operatorului</i> . |



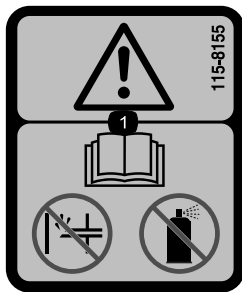
106-9206

1. Specificații privind cuplul de strângere al roii
2. Citii *Manualul operatorului*.



108-2073

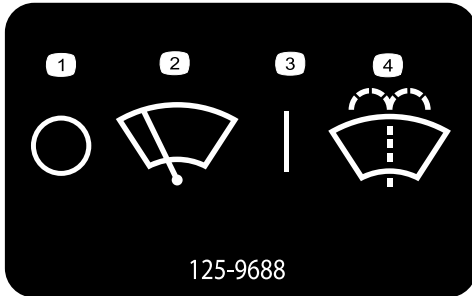
1. Avertisment - nu există protecție împotriva răsturnării când bara antiruliu este coborâtă.
2. Pentru a evita rănirea sau decesul în urma unei răsturnări, menineți bara antiruliu în poziția ridicată și blocată și purtați centura de siguranță. Coborâți bara antiruliu numai atunci când este absolut necesar; nu purtați centura de siguranță când bara antiruliu este coborâtă.
3. Citii *Manualul operatorului*; conduceți încet și cu atenție.



115-8155

decal115-8155

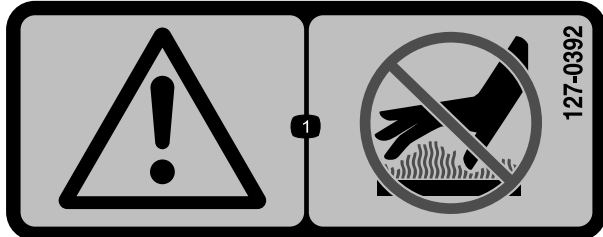
1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*, nu amorsai sau nu utilizezi lichid de aprindere.



125-9688

decal125-9688

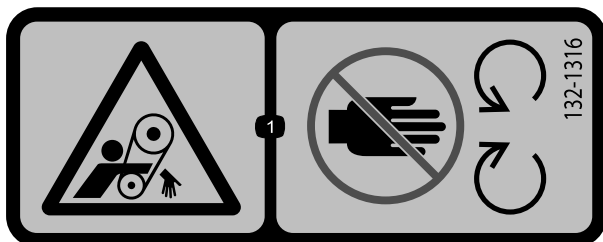
- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Oprit | 3. Pornit |
| 2. tergătoare de parbriz | 4. Pulverizare lichid de spălare parbriz. |



127-0392

decal127-0392

1. Avertisment - păstrai distanță față de suprafețele fierbini.



132-1316

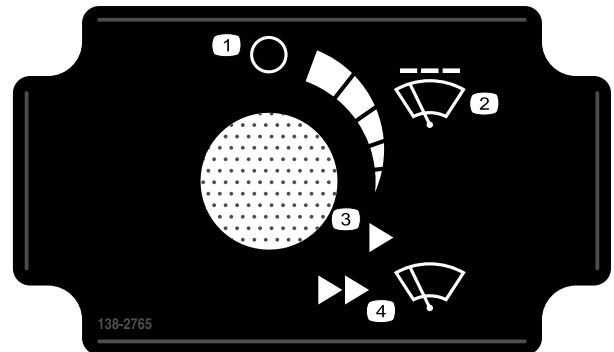
decal132-1316

1. Pericol de prindere, curea - păstrai distanță față de componentele în mișcare.



133-8062

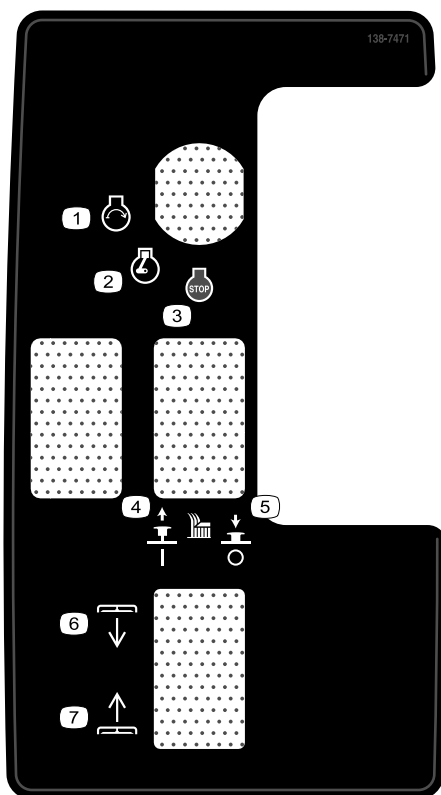
decal133-8062



138-2765

decal138-2765

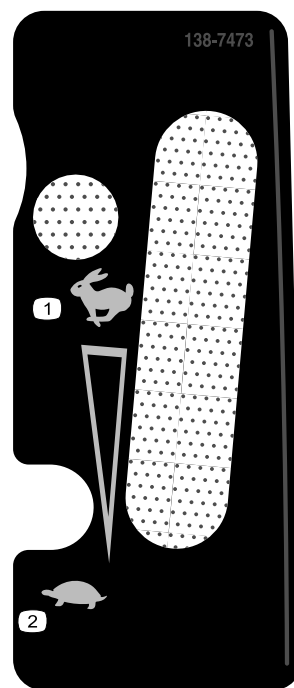
- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Oprit | 3. tergere continuă - cadenă scăzută |
| 2. tergere intermitentă a parbrizului | 4. tergere continuă - cadenă ridicată |



138-7471

1. Motor - pornire
2. Motor - funcționare
3. Motor - oprire
4. Ridicai pentru a cupla lama de tăiere.
5. Apăsai în jos pentru a decupla lama de tăiere.
6. Platformă - coborâre
7. Platformă - ridicare

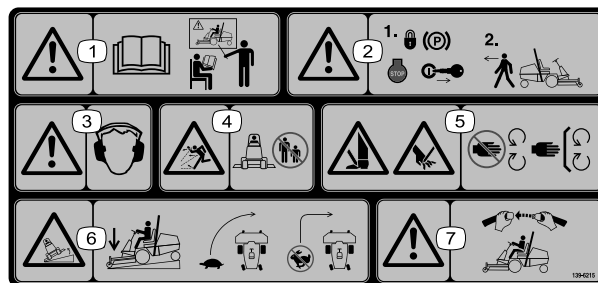
decal138-7471



138-7473

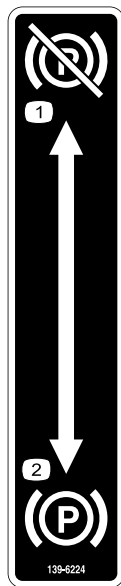
decal138-7473

1. Rapid
2. Lent



decal139-6215

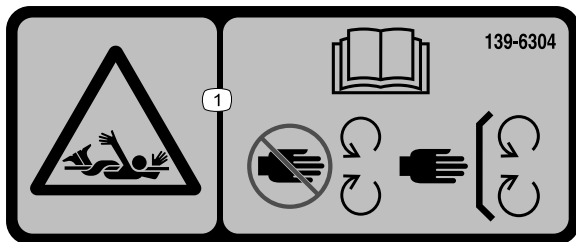
1. Avertisment - trebuie să citii *Manualul operatorului* și toi operatorii trebuie să fie instruiți înainte de a utiliza maina.
2. Avertisment - cuplai frâna de parcare, oprii motorul și scoatei cheia înainte de a părăsi maina.
3. Avertisment - purtai căști pentru protecția auzului.
4. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
5. Pericol de tăiere/desprindere a mâinilor sau picioarelor - păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile și protecțiile montate.
6. Pericol de răsturnare - coborâți unitățile de tăiere atunci când lucrați pe pante; virai folosind viteze reduse; nu virai brusc la viteze mari.
7. Avertisment - purtai întotdeauna centura de siguranță atunci când utilizezi maina.



139-6224

decal139-6224

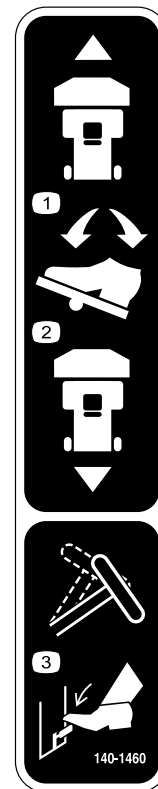
1. Frână de parcare - decuplată
2. Frână de parcare - cuplată



139-6304

decal139-6304

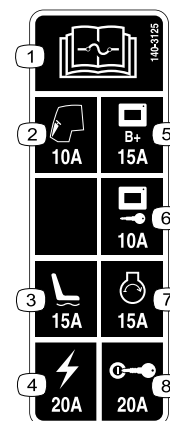
1. Pericol de prindere - citii *Manualul operatorului*; păstrai distanța față de piesele mobile; lasă toate apărătorile și protecțiile montate.



140-1460

decal140-1460

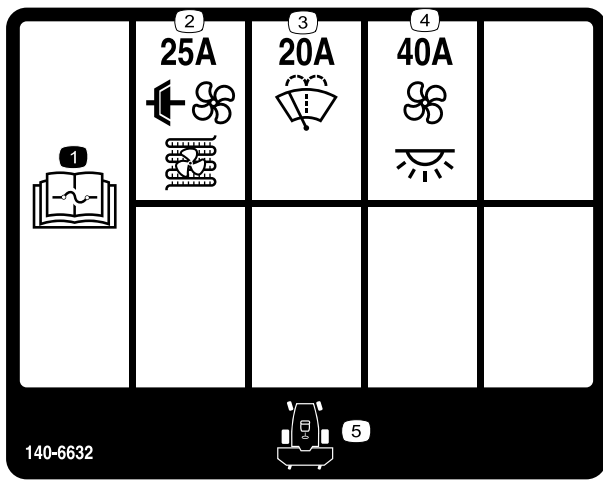
1. Pentru a deplasa mâna în față, apăsați în față pedala.
2. Pentru a deplasa mâna în spate, apăsați în spate pedala.
3. Pentru a regla volanul, apăsați maneta de înclinare.



140-3125

decal140-3125

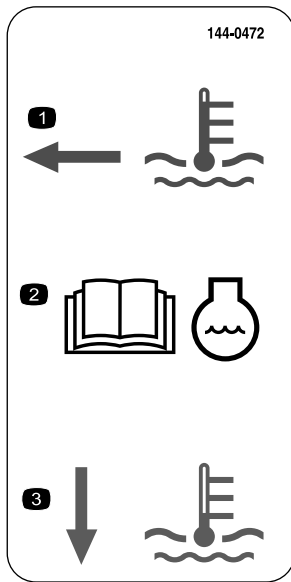
1. Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la siguranțele fuzibile.
2. Cabină - 10 A
3. Scaun cu reglare electrică - 15 A
4. Alimentare - 20 A
5. Alimentare ecran de afișare - 15 A
6. Pornire tastă ecran de afișare - 10 A
7. Pornire motor - 15 A
8. Contact - 20 A



140-6632

decal140-6632

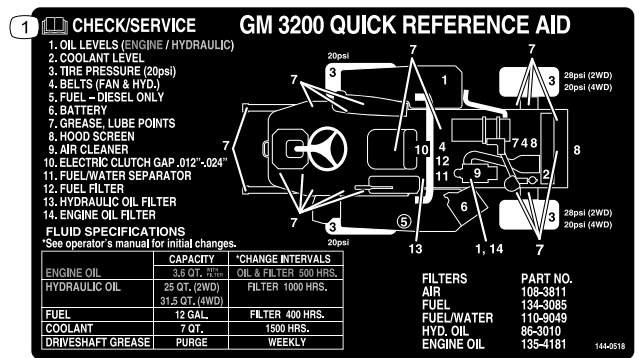
1. Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la siguranțele fuzibile.
2. Ambreiaj i ventilator condensator A/C (25 A)
3. Dispozitiv de spălare parbriz (20 A)
4. Ventilator i lumină interioară (40 A)
5. Partea din față a mainii



144-0472

decal144-0472

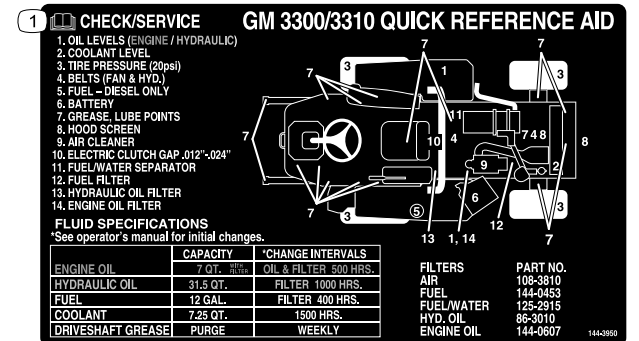
1. Lichidul de răcire este fierbinte.
2. Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la lichidul de răcire.
3. Lichidul de răcire este rece.



144-0518

decal144-0518

1. Citii *Manualul operatorului* pentru mai multe informații referitoare la efectuarea lucrărilor de service pentru maină.

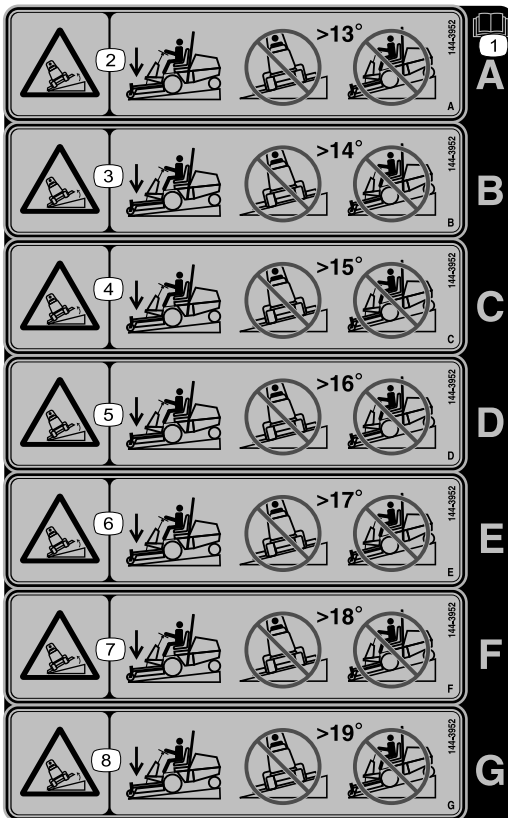


144-3950

decal144-3950

1. Citii *Manualul operatorului* pentru mai multe informații referitoare la efectuarea lucrărilor de service pentru maină.

Autocolant 144-3952: aplicai peste autocolantul 139-6215 (după cum se arată în instrucțiunile de montare a setului CE) pentru utilizare în ările care respectă standardele CE (doar modelele 31900 i 31901).



decal144-3952

144-3952

Notă: Această maină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale i longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuiți instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum și condițiile în care se poate utiliza maina, pentru a stabili dacă puteți utiliza maina la momentul și la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.

1. Citiți *Manualul operatorului*.
2. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 13 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 13 grade.
3. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 14 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 14 grade.
4. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 15 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 15 grade.
5. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 16 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 16 grade.
6. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 17 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 17 grade.
7. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 18 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 18 grade.
8. Pericol de răsturnare - nu tundeți iarba pe pante mai mari de 19 grade; nu tundeți iarba în sus și în jos pante mai mari de 19 grade.

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Nu s-au solicitat piese.	–	Îndepărtarea mâinii din containerul de transport (doar modelele 31900, 31901 i 31907).
2	Roată spate aibă mică (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roi) aibă mare (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roi) urub ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roi) Capac anti-praf (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roi) Prezon (doar pentru modelele cu tracțiune integrală) Agent de blocare filet	2 2 2 2 2 8	Montarea anvelopelor spate (doar modelele 31900, 31901 i 31907).
3	Nu s-au solicitat piese.	–	Îndepărtarea anvelopelor față (doar modelele 31900, 31901 i 31907).
4	Bra de ridicare dreapta Bra de ridicare stânga tift mare urub ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ") Piuliță ($\frac{3}{8}$ ") tift mic Suport senzor Șurub de fixare urub ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") Fiting de lubrifiere	1 1 2 2 6 2 1 2 2 2	Montarea ansamblului braului de ridicare (doar modelele 31900, 31901 i 31907).
5	Nu s-au solicitat piese.	–	Montarea anvelopelor față (doar modelele 31900, 31901 i 31907)
6	Suport de legare urub ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ ") Piuliță ($\frac{3}{8}$ ")	1 2 2	Montarea suportului de legare (doar modelele 31900, 31901 i 31907).
7	Set scaun (comandă separată; consultați distribuitorul autorizat Toro)	1	Montarea scaunului (doar modelele 31900, 31901 i 31907).
8	Volan Capac	1 1	Montarea volanului (doar modelele 31900, 31901 i 31907).
9	Autocolant cu privire la nivelul sonor (nr. piesă 144-0512)	1	Aplicarea autocolantului cu privire la nivelul sonor (doar modelele 31907 i 31909).
10	Bară de protecție urub ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ") urub ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ ") Piuliță ($\frac{3}{8}$ ")	1 2 4 6	Montarea barei de protecție (doar modelele 31900, 31901 i 31907).
11	Nu s-au solicitat piese.	–	Reglarea poziției barei antiruliu (doar modelele 31900, 31901 i 31907).

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
12	Nu s-au solicitat piese.	–	Conectarea bateriei (doar modelele 31900, 31901 i 31907).
13	Dispozitiv de ataare opțional (comandă separată; consultai distribuitorul autorizat Toro) Șurub cu cap imbus (3/8") Șaibă (3/8") Contrapiuliă cu guler (3/8 inchi)	1 2 2 2	Montarea dispozitivului de atașare.
14	Nu s-au solicitat piese.	–	Verificarea nivelurilor de lichid.
15	Nu s-au solicitat piese.	–	Verificați presiunea din anvelope.
16	Set CE (comandă separată; consultai distribuitorul autorizat Toro)	1	Montarea setului CE (utilizare doar pentru ările care respectă standardele CE).
17	Greutate - 19 kg [numărul diferă în funcie de model] Greutate - 6 kg [numărul diferă în funcie de model] Set suport greutate (dacă este necesar) Greutate - 11 kg [numărul diferă în funcie de model]	1	Ataarea greutăii spate (dacă este necesar).
18	Nu s-au solicitat piese.	–	Reglarea presiunii de transfer al greutăii (dacă este necesar).

1

Îndepărtarea mainii din containerul de transport

Doar modelele 31900, 31901 i 31907

Nu s-au solicitat piese

Procedură

1. Îndepărtați uruburile care fixează butucii roilor din spate pe palet.
2. Tăiați colierul de cablu care fixează arborele de transmisie pe roile din spate.
3. Scoateți roile spate din suportul de transport.
4. Ridicați bara antirului; consultai [Ridicarea barei antirului \(Pagină 39\)](#).
5. Conectați un echipament de ridicare în zona centrală a părții superioare a barei antirului i ridicați maina.

6. Scoateți suportul de transport de la partea inferioară a mainii.
7. Amplasați 2 cricuri tip capră sub zona din spate a mainii conform prezentării din [Ridicarea părții din spate a mainii \(Pagină 51\)](#).
8. Coborâți maina pe cricuri tip capră.

2

Montarea anvelopelor spate

Doar modelele 31900, 31901 i
31907

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Roată spate
2	aibă mică (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roi)
2	aibă mare (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roi)
2	urub ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roi)
2	Capac anti-praf (doar pentru modelele cu tracțiune pe 2 roi)
8	Prezon (doar pentru modelele cu tracțiune integrală)
	Agent de blocare filet

Procedură

1. Scoateți suportul de transport de pe axul sau butucul roii și eliminați suportul.
2. Demontați anvelopele din containerul de transport și păstrați cele 2 uruburi ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") și aibele mari care au fixat anvelopele de container.
3. Montați fiecare anvelopă după cum urmează:
 - **Maini cu tracțiune pe 2 roi:**
 - A. Aplicați un agent de blocare a filetului pe filetul urubului ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ").
 - B. Utilizați o aibă mică, aibă mare, urub ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") și pentru a fixa roata la ax ([Figura 3](#)).

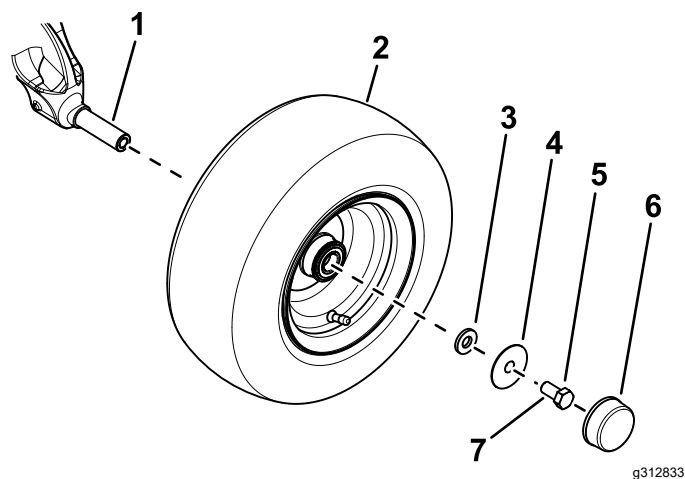


Figura 3

1. Ax
2. Anvelopă
3. aibă mică
4. aibă mare
5. urub ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ")
6. Capac anti-praf
7. Aplicați agent de blocare a filetului pe filetul urubului.

- C. Strângeți urubul la un cuplu de 203 Nm.
- D. Montați capacul anti-praf la roată ([Figura 3](#)).

- **Maini cu tracțiune integrală:** folosiți 4 prezoane pentru a fixa roata la butucul roii ([Figura 4](#)).

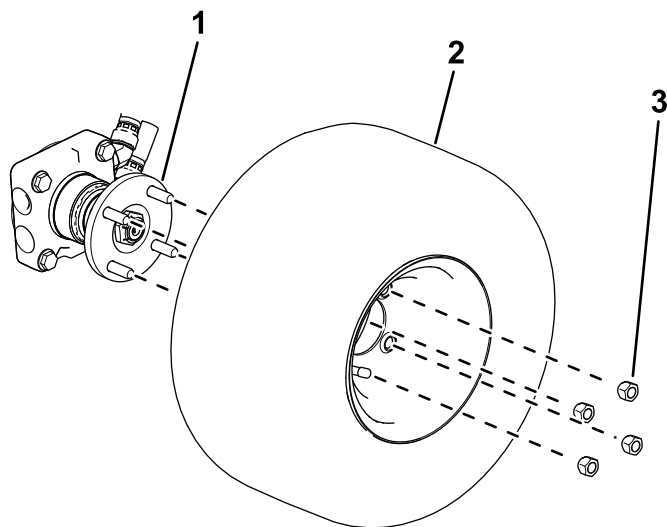


Figura 4

1. Butuc roată
2. Anvelopă
3. Prezon

4. Strângeți prezoanele la cuplul indicat; consultați [Strângerea prezoanelor \(Pagină 63\)](#).

3

Îndepărtarea anvelopelor faă

Doar modelele 31900, 31901 i 31907

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Notă: Trebuie să efectuai această procedură pentru a monta corect braele de ridicare.

1. Slăbii i îndepărtai prezoanele roilor (Figura 12).

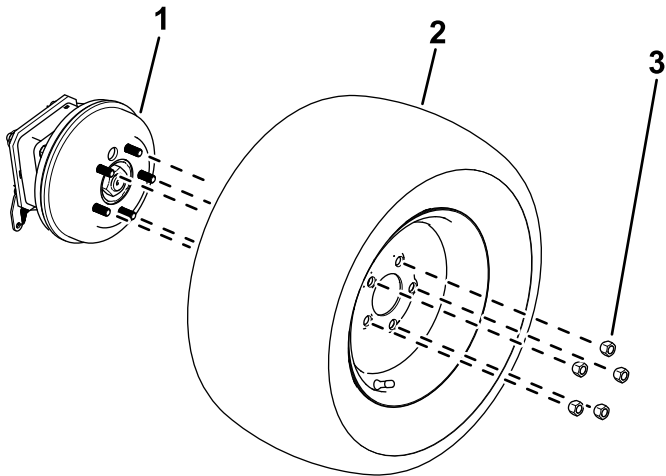


Figura 5

g299550

1. Butuc roată
2. Anvelopă

3. Prezon

2. Îndepărtai roile de la butuci (Figura 12).

4

Montarea ansamblului braului de ridicare

Doar modelele 31900, 31901 i 31907

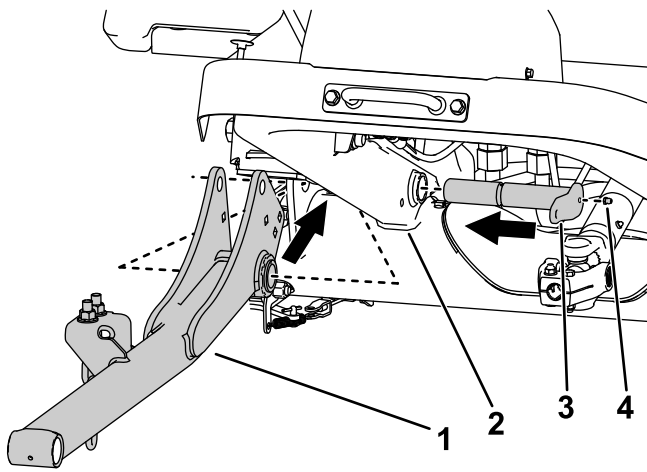
Piese solicitate pentru această procedură:

1	Bra de ridicare dreapta
1	Bra de ridicare stânga
2	tift mare
2	urub ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ "
6	Piuliță ($\frac{3}{8}$ "
2	tift mic
1	Suport senzor
2	Șurub de fixare
2	urub ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ "
2	Fiting de lubrifiere

Procedură

Notă: Solicitai cuiva să vă ajute să montați braele de ridicare, după cum este necesar.

1. Îndepărtai braul de ridicare din suportul de transport.
2. Utilizai 2 tifturi mari pentru a monta braele de ridicare pe cadrul mainii (Figura 6).



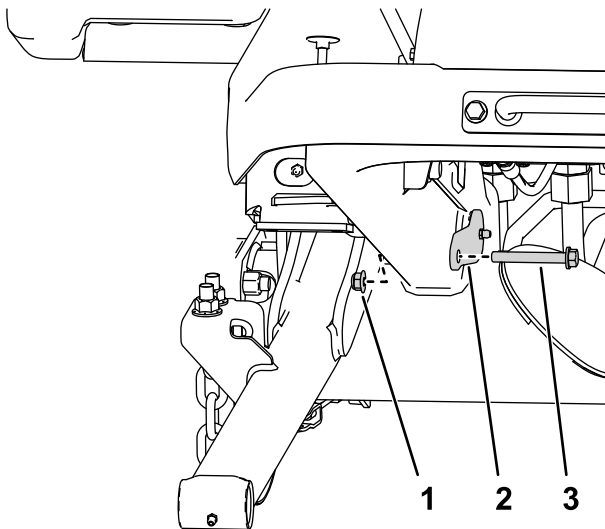
g312023

Figura 6

Este prezentată partea dreaptă.

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1. Bra de ridicare | 3. tift mare |
| 2. Cadru maină | 4. Fiting de lubrifiere |

3. Montați fittingurile de lubrifiere la tifturile mari (Figura 6).
4. Utilizați 2 piulițe ($\frac{3}{8}$ ") i 2 uruburi ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ") pentru a fixa la cadru tifturile de dimensiuni mari (Figura 7).



g295767

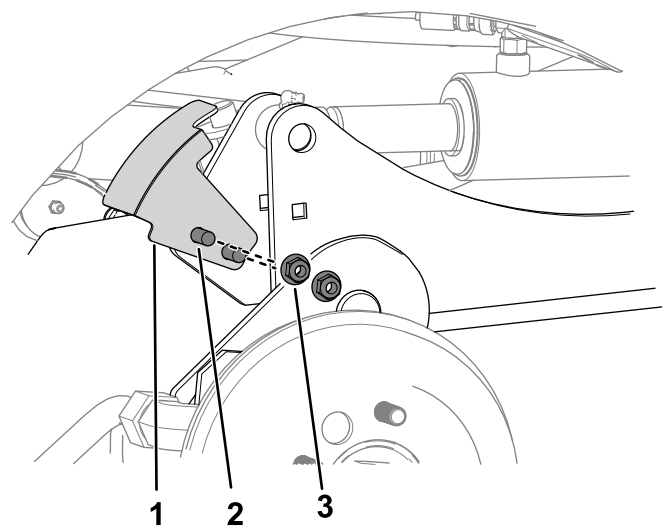
Figura 7

Este prezentată partea dreaptă.

- | | |
|--------------|----------|
| 1. Piuliță | 3. Șurub |
| 2. tift mare | |

5. Utilizați 2 uruburi de fixare i 2 piulițe ($\frac{3}{8}$ ") pentru a fixa suportul senzorului pe braul de ridicare din dreapta (Figura 8).

Notă: Asigurați-vă că suportul senzorului nu interferează cu senzorul.



g312028

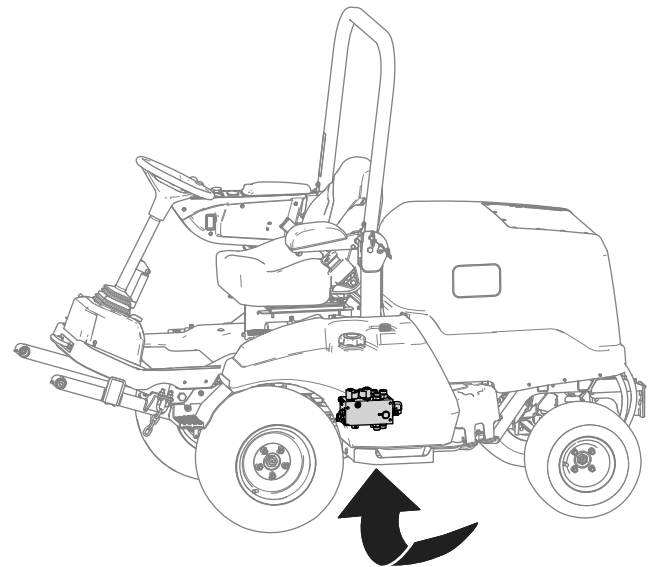
Figura 8

Este prezentată partea dreaptă.

- | | |
|--------------------|--------------------------------|
| 1. Suport senzor | 3. Piuliță ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Șurub de fixare | |

6. Efectuați următorii pași pentru a fixa cilindrii hidraulici pe brațele de ridicare:
 - A. Puneți o tavă de golire sub colectorul hidraulic (conform prezentării din Figura 9).

Notă: Trebuie să scurgeți o cantitate mică de ulei hidraulic pentru a retrage manual cilindrii de ridicare.



g299920

Figura 9

- B. Slăbiți piulia pivotantă a furtunului conectată la portul C1 al colectorului hidraulic (Figura 10).

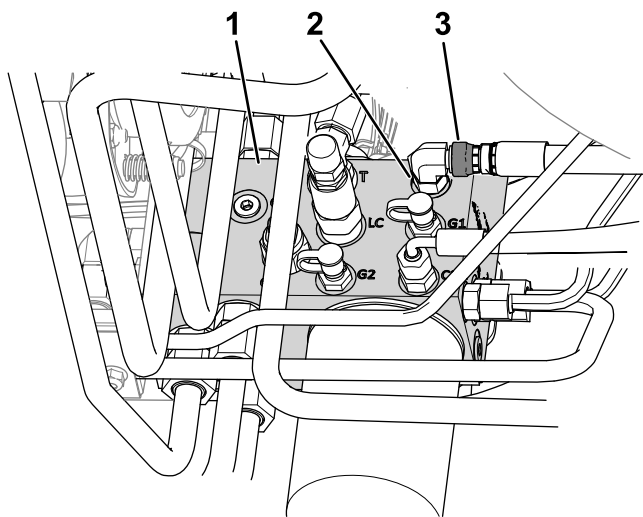


Figura 10

g312025

- | | |
|-------------|----------------------------------|
| 1. Colector | 3. Piuliă pivotantă a furtunului |
| 2. Port C1 | |

C. Utilizai un poanson pentru a alinia orificiile tijei cilindrului cu orificiile braului de ridicare (Figura 11).

Notă: Ridicai complet braul de ridicare pentru a ajuta la aliniere.

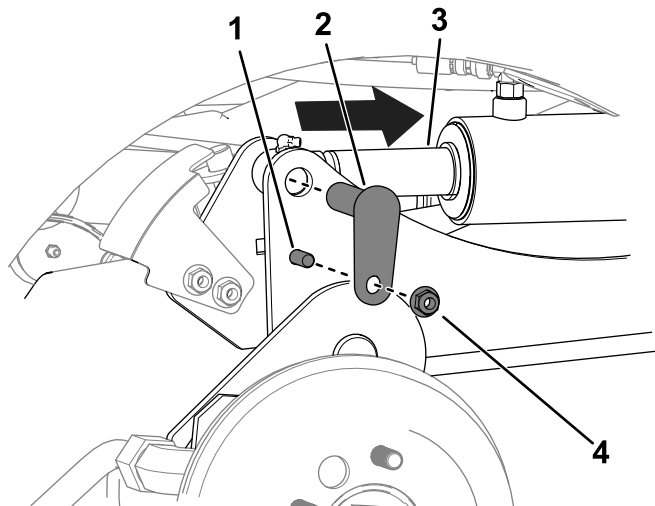


Figura 11

g312026

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. urub ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") | 3. Tijă cilindru |
| 2. tift mic | 4. Piuliță ($\frac{3}{8}$ ") |

D. Utilizai 2 uruburi ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ "), 2 piulie ($\frac{3}{8}$ ") i 2 tifturi mici pentru a fixa braele de ridicare la cilindri (Figura 11).

E. Strângeți piulia pivotantă a furtunului la portul C1 la un cuplu de 41 Nm.

Notă: Utilizai o cheie de fixare pentru a preveni răsucirea furtunului.

7. Lubrifiați articulațiile tiftului de ataare i articulațiile tiftului braului de ridicare; consultați [Lubrifierea rulmenților i a bucelor \(Pagină 52\)](#).

5

Montarea anvelopelor față

Doar modelele 31900, 31901 i 31907

Nu s-au solicitat piese

Procedură

1. Utilizai piuliile îndepărtate anterior pentru a fixa anvelopele pe butucii roilor (Figura 12).

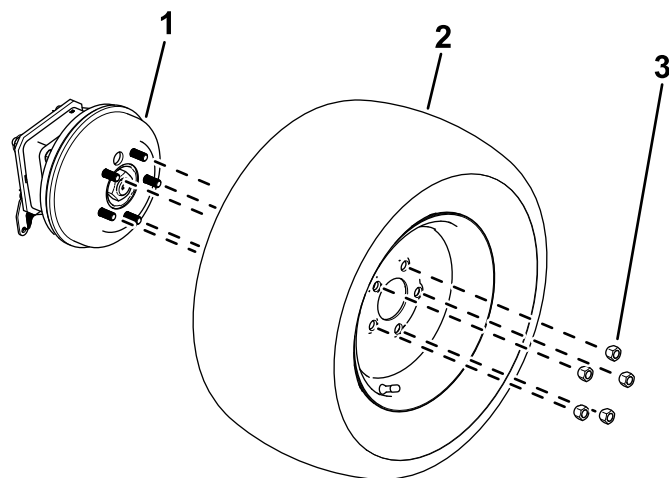


Figura 12

g299550

- | | |
|----------------|-----------|
| 1. Butuc roată | 3. Prezon |
| 2. Anvelopă | |

2. Strângeți prezoanele la cuplul indicat; consultați [Strângerea prezoanelor \(Pagină 63\)](#).

6

Montarea suportului de legare

Doar modelele 31900, 31901 i 31907

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Suport de legare
2	urub ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ "
2	Piuliță ($\frac{3}{8}$ "

Procedură

Utilizai 2 uruburi ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ " i 2 piulie ($\frac{3}{8}$ " pentru a fixa suportul de legare la platformă (Figura 13).

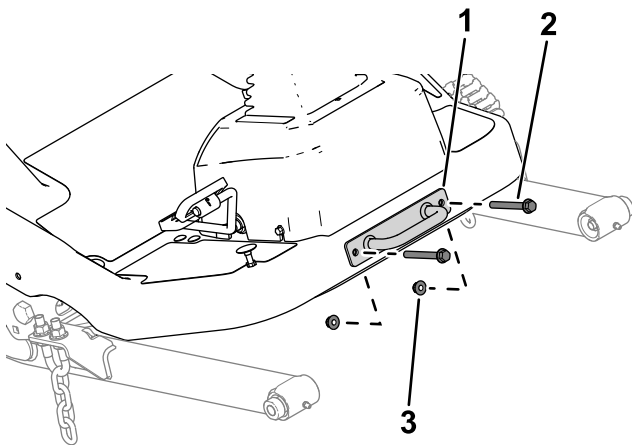


Figura 13

g299562

1. Suport de legare
2. Șurub
3. Piuliță

7

Montarea scaunului

Doar modelele 31900, 31901 i 31907

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Set scaun (comandă separată; consultați distribuitorul autorizat Toro)
---	--

Procedură

Montai scaunul; consultați *Instrucțiuni de instalare* pentru setul de scaun.

8

Montarea volanului

Doar modelele 31900, 31901 i 31907

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Volan
1	Capac

Procedură

1. Îndepărtați volanul din suportul de transport (Figura 14).

9

Aplicarea autocolantului cu privire la nivelul sonor

Modelele 31907 i 31909

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant cu privire la nivelul sonor (nr. piesă 144-0512)
---	---

Procedură

Pentru modelele 31907 i 31909, aplicai autocolantul cu privire la nivelul sonor (nr. piesă 144-0512) lângă autocolantul cu anul de fabricaie, aa cum se arată în [Figura 15](#).

Asigurați-vă că suprafaa este curată i uscată.

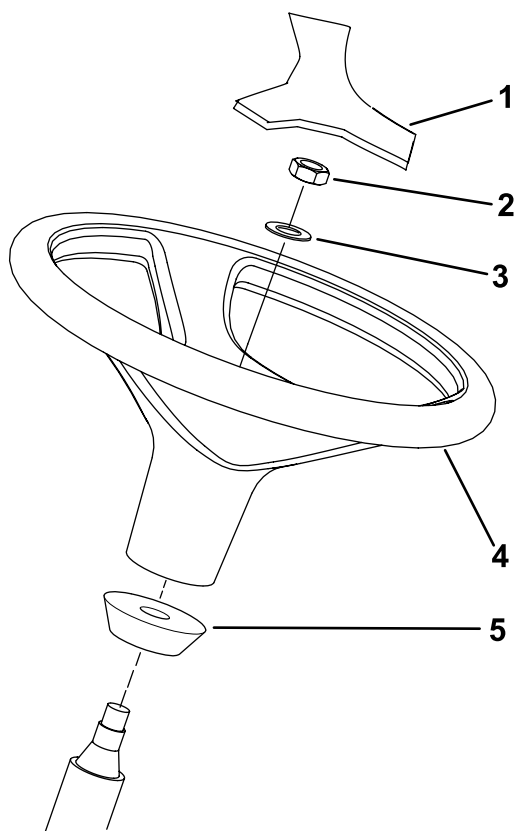


Figura 14

g307379

1. Capac
2. Piuliă de blocare cu inserie din nailon
3. Șaibă
4. Volan
5. Inel spumă din nailon

2. Îndepărtați piulia de blocare cu inserie din nailon i aiba de pe arborele de direcție.

Notă: Asigurați-vă că inelul din spumă rămâne pe arborele de direcție ([Figura 14](#)).

3. Glisați volanul i aiba pe arborele de direcție ([Figura 14](#)).
4. Utilizați piulia de blocare cu inserie din nailon pentru a fixa volanul pe arbore. Strângeți piulia de blocare cu inserie din nailon la un cuplu de 27 - 35 Nm.
5. Montați capacul la volan ([Figura 14](#)).

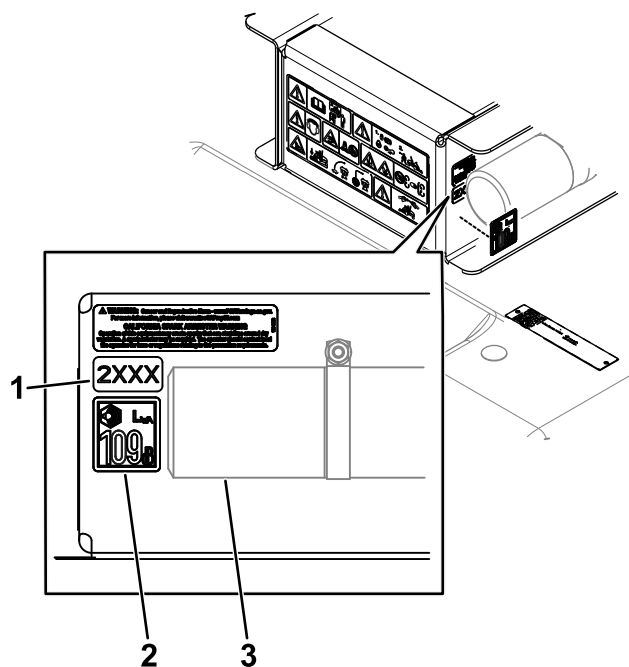


Figura 15

g353549

1. Autocolant cu anul de fabricaie
2. Autocolant cu privire la nivelul sonor
3. Suport manual fabricaie

10

Montarea barei de protecție

Doar modelele 31900, 31901 i
31907

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Bară de protecție
2	urub ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ")
4	urub ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ ")
6	Piuliță ($\frac{3}{8}$ ")

Procedură

1. Îndepărtați bara de protecție de pe suportul de transport.
2. Fixați uor zona superioară a barei de protecție de cadrul mainii folosind 4 uruburi ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ ") i 4 piulie ($\frac{3}{8}$ "), aa cum se arată în [Figura 16](#).

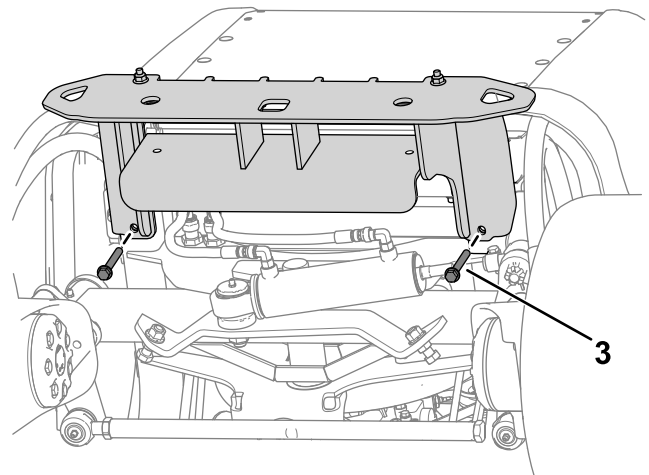
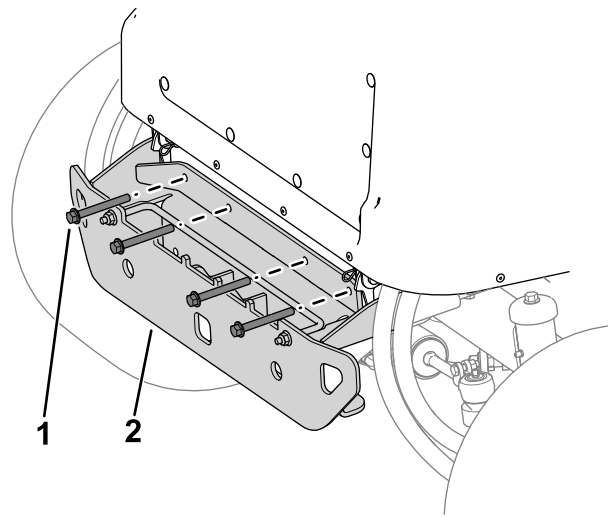


Figura 16

g302775

1. urub ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ ")
2. Bară de protecție
3. urub ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ")

3. Fixați uor bara de protecție la cadrul mainii utilizând 2 uruburi ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ") i 2 piulie ($\frac{3}{8}$ "), aa cum se arată în [Figura 16](#).
4. Strângeți elementele de fixare.

11

Reglarea poziiei barei antirului

Doar modelele 31900, 31901 i 31907

Nu s-au solicitat piese

Procedur

Ridicai bara antirului; consultai [Ridicarea barei antirului \(Pagin 39\)](#).

12

Conectarea bateriei

Doar modelele 31900, 31901 i 31907

Nu s-au solicitat piese

Procedur

Conectai bateria; consultai [Conectarea bateriei \(Pagin 60\)](#).

13

Montarea dispozitivului de ataare

Piese solicitate pentru aceast procedur:

1	Dispozitiv de ataare opional (comand separat; consultai distribuitorul autorizat Toro)
2	urub cu cap imbus ($\frac{3}{8}$ ")
2	Șaibă ($\frac{3}{8}$ ")
2	Contrapiulă cu guler ($\frac{3}{8}$ inchi)

Procedur

Important: Când schimbi dispozitivele de ataare, confirmai cu distribuitorul autorizat Toro numrul corect de greutatei spate pentru dispozitivele de ataare respective.

Montai dispozitivul de ataare frontal (de exemplu, unitate de tăiere, cositoare/tocătoare, lamă de plug sau suflantă); efectuai următorii pai i consultai *Manualul operatorului* pentru dispozitivul de ataare pentru instrucțiuni suplimentare de montare.

1. În timp ce susinei arborele de transmisie, îndepărtați urubul cu cap imbus i contrapiulia care fixează furca arborelui de transmisie pe suportul de montare al supapei de direcție ([Figura 17](#)) i coborâi cu grijă arborele de transmisie.

Notă: Eliminați urubul cu cap imbus i contrapiulia.

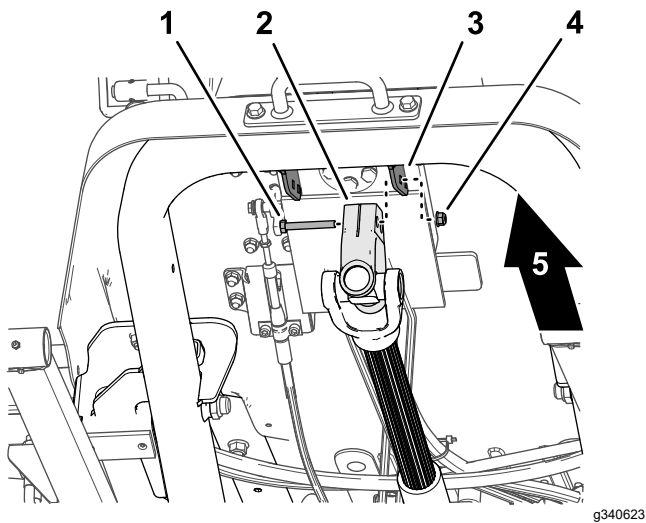


Figura 17

- | | |
|---|------------------|
| 1. urub cu cap imbus | 4. Contrapiuliță |
| 2. Furcă arbore de transmisie | 5. Faa mainii |
| 3. Suport de montare supapă de direcție | |

- Asigurai-vă că arborele prizei de putere este aliniat; consultai [Alinierea arborelui de transmisie al prizei de putere \(Pagină 63\)](#).
- Cu o persoană aezată pe scaun, rotii cheia în poziția PORNIRE și folosiți comutatorul de ridicare a dispozitivului de ataare pentru a coborî braele de ridicare în timp ce le apăsați în jos.
- Aliniați orificiile din braul de ridicare cu orificiile din braul dispozitivului de ataare, aa cum este descris în *Instrucțiuni de montare* pentru dispozitivul de ataare.
- Aliniați canelurile din furca arborelui de transmisie pe canelurile arborelui de intrare al dispozitivului de ataare ([Figura 18](#)) și glisați furca pe arbore.

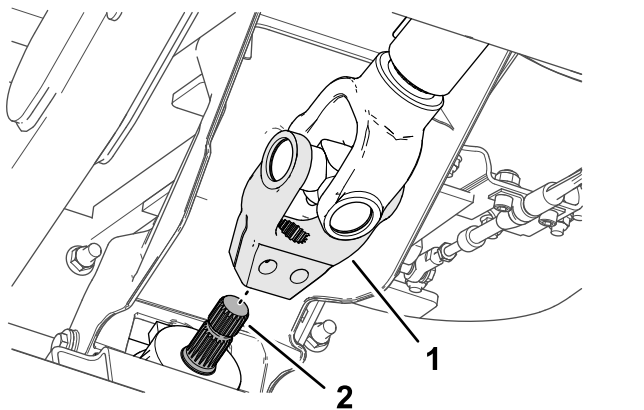


Figura 18

- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| 1. Furcă arbore de transmisie | 2. Arbore de intrare |
|-------------------------------|----------------------|

- Montați un urub cu cap imbus ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$ ") printr-o aibă ($\frac{3}{8}$ ") în orificiul din furca arborelui de

transmisie ([Figura 19](#)) și fixați urubul cu cap imbus cu o contrapiuliță cu guler ($\frac{3}{8}$ ").

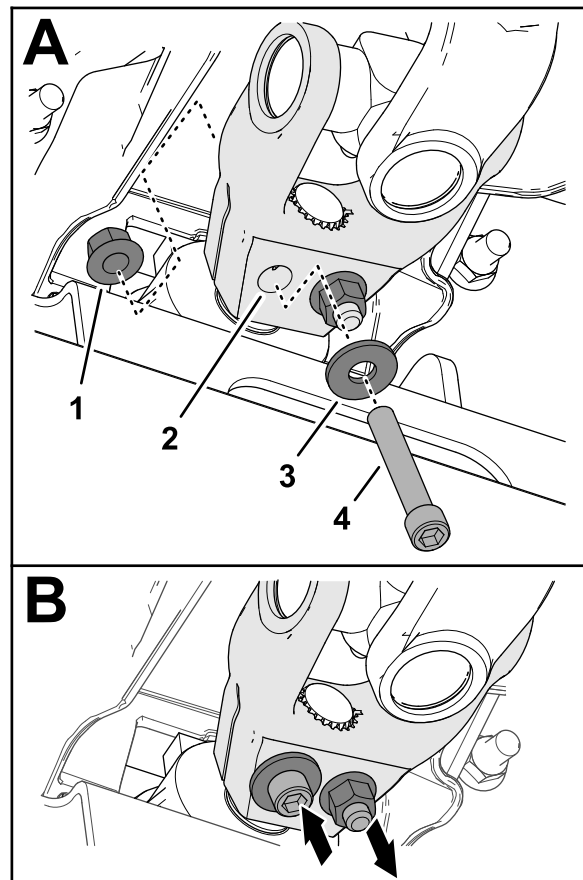


Figura 19

- | | |
|--|---|
| 1. Contrapiuliță cu guler ($\frac{3}{8}$ ") | 3. Șăibă ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Furcă arbore de transmisie | 4. urub cu cap imbus ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$ ") |

- Montați un urub cu cap imbus ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$ ") printr-o aibă ($\frac{3}{8}$ ") în orificiul din furca arborelui de transmisie de pe cealaltă parte ([Figura 19](#)) și fixați urubul cu cap imbus cu o contrapiuliță cu guler ($\frac{3}{8}$ ").
- Strângeți treptat contrapiulițele la un cuplu de 61 Nm, în mod alternativ.

14

Verificarea nivelurilor lichidelor

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Înainte de a porni motorul pentru prima dată, efectuai următoarele verificări ale nivelurilor de lichid:

- Verificai nivelul uleiului de motor; consultai [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 54\)](#).
- Verificai nivelul lichidului de răcire; consultai [Verificarea sistemului de răcire i a nivelului de lichid de răcire \(Pagină 64\)](#).
- Verificai nivelul de ulei hidraulic - consultai [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 71\)](#).

15

Verificarea presiunii din anvelope

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Verificați presiunea din anvelope; consultai [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 36\)](#).

Important: Meninei presiunea în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere constantă i o performană adecvată a mainii. Asigurai o umflare corespunzătoare a anvelopelor.

16

Montarea setului CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Set CE (comandă separată; consultai distribuitorul autorizat Toro)
---	--

Procedură

Dacă utilizai maina într-o ară care respectă standardele CE, montați setul CE; consultai *Instrucțiuni de montare* pentru set.

17

Ataarea greutăii spate

Piese solicitate pentru această procedură:

	Greutate - 19 kg [numărul diferă în funcție de model]
	Greutate - 6 kg [numărul diferă în funcție de model]
1	Set suport greutate (dacă este necesar)
	Greutate - 11 kg [numărul diferă în funcție de model]

Consultai următorul tabel cu privire la greutățile livrate cu fiecare maină:

Model	Greutate spate livrată
31900	2 greutăți (19 kg fiecare)
31901	1 greutate (19 kg)
31907	0 greutăți
31909	5 greutăți (19 kg fiecare) i 2 greutăți (6 kg fiecare)

Determinarea greutății pe spate necesare

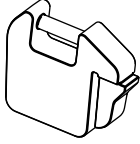
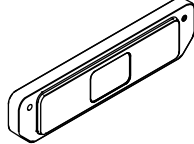
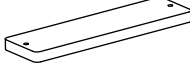
Asigurați-vă că maina are greutatea spate minimă pentru unitatea de tracțiune și combinația de dispozitive de ataare. Pentru modelele 31900, 31901 și 31907, puteți adăuga, de asemenea, o greutate spate mai mare, pentru performanță îmbunătățită în pantă.

- Pentru a determina numărul minim de greutăți necesare, consultați tabelul [Greutate spate minimă necesară \(Pagină 24\)](#).
- Pentru a obține o performanță îmbunătățită în pantă, adăugați numărul fiecărui tip de greutate așa cum este prezentat în tabelul [Greutate spate necesară pentru performanță îmbunătățită în pantă \(Pagină 26\)](#).

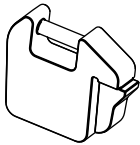
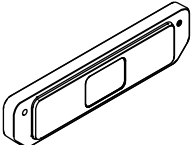
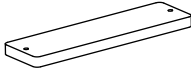
Pentru a asigura performanța ROPS corespunzătoare, nu adăugați o greutate mai mare decât cea prezentată în acest tabel.

Notă: Dacă maina este echipată cu un set CE, consultați *Instrucțiuni de montare* pentru autocolanțul adecvat cu privire la pantă pentru unitatea de tracțiune și combinația de dispozitive de ataare. Asigurați-vă că este adăugată greutatea spate corectă (de exemplu, greutate pentru a respecta standardul pentru pantă cerut sau pentru a obține performanța îmbunătățită în pantă).

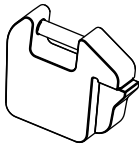
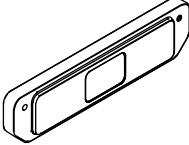
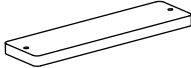
Greutate spate minimă necesară

Număr model unitate de traciune	Număr (numere) model dispozitiv de ataare sau nume	Număr de greutăți necesare			
		19 kg	6 kg	11 kg	Total
					
31900	31970, 31971, 31974	2	0	0	2
	31970, 31971, 31974 și Sunshade	3	0	0	3
	31972, 31973, 31975	3	0	0	3
	31972, 31973, 31975 și Sunshade	4	0	0	4
	02835	4	0	0	4
	02835 i Sunshade	5	0	0	5
	Perie rotativă M-B	4	0	0	4
	MSC23345 i 31990*	5	2	0	7
	Perie rotativă M-B i 31990*	5	2	3	10
	Freză de zăpadă Erskine i 31990*	5	2	2	9
31901	31970, 31971, 31974	1	0	0	1
	31970, 31971, 31974 și Sunshade	2	0	0	2
	31972, 31973, 31975	2	0	0	2
	31972, 31973, 31975 și Sunshade	3	0	0	3
	02835	3	0	0	3
	02835 i Sunshade	3	0	0	3
	Perie rotativă M-B	4	0	0	4
	MSC23345 i 31990*	5	0	0	5
	Perie rotativă M-B i 31990*	5	2	3	10
	Freză de zăpadă Erskine i 31990*	5	2	2	9

Greutate spate minimă necesară (cont'd.)

Număr model unitate de traciune	Număr (numere) model dispozitiv de ataare sau nume	Număr de greutăți necesare			
		19 kg	6 kg	11 kg	Total
					
31907	31970, 31971	0	0	0	0
	31970, 31971 i Sunshade	0	0	0	0
	31972, 31973	1	0	0	1
	31972, 31973 i Sunshade	2	0	0	2
	02835	1	0	0	1
	02835 i Sunshade	2	0	0	2
	Perie rotativă M-B	1	0	0	1
	MSC23345 i 31990*	5	2	0	7
	Perie rotativă M-B i 31990*				
	Freză de zăpadă Erskine i 31990*				
31909	31970, 31971	5	2	0	7
	31972, 31973				
	02835				
	MSC23345				
	Perie rotativă M-B				
	Freză de zăpadă Erskine				
*Modelul 31990 este Winter Enclosure. Necesarul de greutate prezentat se referă la echiparea în același timp cu Winter Enclosure i cu un dispozitiv de ataare (de exemplu, freză de zăpadă sau perie rotativă).					

Greutate spate necesară pentru performanță îmbunătățită în pantă

Număr model unitate de traciune	Număr (numere) model dispozitiv de ataare sau nume	Număr de greutate necesare			Total
		19 kg	6 kg	11 kg	
					
31900	31970, 31971, 31974	5	0	0	5
	31970, 31971, 31974 și Sunshade	5	0		5
	31972, 31973, 31975	5	0		5
	31972, 31973, 31975 și Sunshade	5	0		5
	02835	5	0		5
	02835 i Sunshade	5	2		7
31901	31970, 31971, 31974	5	2	0	7
	31970, 31971, 31974 și Sunshade	5	0		5
	31972	5	0		5
	31973, 31975	5	2		7
	31972, 31973, 31975 și Sunshade	5	0		5
	02835	5	2		7
	02835 i Sunshade	5	2		7
31907	31970, 31971	5	2	0	7
	31970, 31971 i Sunshade	4	0		4
	31972, 31973	5	0		5
	31972, 31973 i Sunshade	3	0		3
	02835	3	2		5
	02835 i Sunshade	2	0		2

Dacă trebuie să adăugai o greutate spate, contactai distribuitorul autorizat Toro pentru greutate suplimentare i consultai următoarele proceduri de montare:

Adăugarea greutăților de 19 kg

1. Slăbii elementele care fixează tija de blocare a greutății pe bara de protecție.

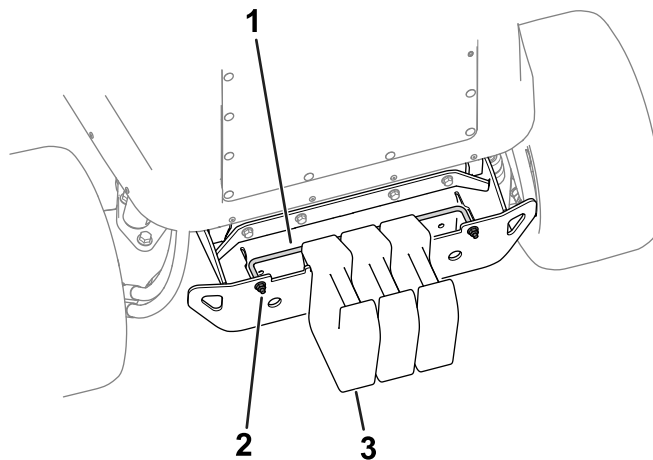


Figura 20

g299565

1. Tijă de blocare greutate
2. Piuliță
3. Greutate - 19 kg

2. Adăugai numărul necesar de greutăți.
3. Strângeți elementele care fixează tija de blocare a greutății pentru a fixa greutatea pe bara de protecție.

Adăugarea greutăților de 6 kg

1. Consultați distribuitorul autorizat Toro pentru a comanda următoarele piese:

Nume piesă	Cantitate	Număr piesă
urub ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{2}$ "	2	116-4701
Șaibă	2	125-9676
Piuliță ($\frac{3}{8}$ "	2	104-8301

2. Utilizați elementele de fixare pentru a fixa greutatea pe bara de protecție (Figura 21).

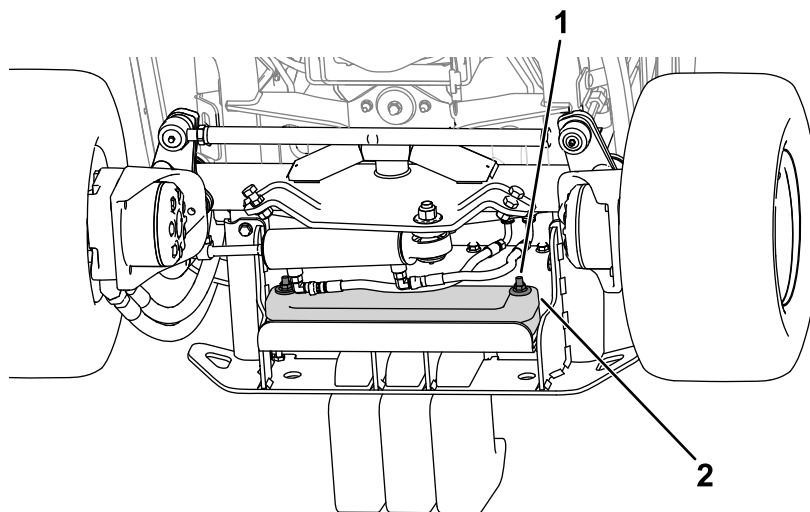


Figura 21

g324822

1. Elemente de fixare
2. Greutate - 6 kg

Adăugarea greutăților de 11 kg

Pentru configurările unității de traciune/dispozitivului de ataare care necesită *până la 2 greutăți (11 kg fiecare)*:

1. Consultai distribuitorul autorizat Toro pentru a comanda setul suport pentru greutate (număr piesă 144-0480).
2. Montați setul suport pentru greutate; consultați *Instrucțiuni de montare* pentru set.

Pentru configurările unității de traciune/dispozitivului de ataare care necesită *mai mult de 2 greutăți (11 kg fiecare)*: [de exemplu unitatea de traciune model 31900 echipată cu MSC23345 i 31990]

1. Consultai distribuitorul autorizat Toro pentru a comanda următoarele piese:

Nume piesă	Cantitate	Număr piesă
urub ($\frac{3}{8} \times 4''$)	2	323-16
Piuliță ($\frac{3}{8}''$)	2	3256-3
Greutate (11 kg)	1	144-0484-03
Set suport pentru greutate (include elemente de montare i 2 greutăți)	1	144-0480

2. Efectuați următorii pași în funcție de situația specifică:

Notă: Consultați [Figura 22](#) pentru acești pași.

- **Pentru seturile suport pentru greutate care nu au fost încă montate:**

- A. Utilizați uruburile ($\frac{3}{8} \times 4''$) și piulițele ($\frac{3}{8}''$) pentru a fixa cele 3 greutăți la suport ([Figura 22](#)).
- B. Utilizați uruburile și piulițele cu cap hexagonal (incluse în set) pentru a fixa suportul de greutate la maină ([Figura 22](#)).

- **Pentru seturile suport pentru greutate care au fost montate anterior:**

- A. Îndepărtați suportul pentru greutate de la maină ([Figura 22](#)).
Păstrați componentele hardware.
- B. Îndepărtați elementele care fixează greutățile pe suport.
- C. Utilizați uruburile ($\frac{3}{8} \times 4''$) și piulițele ($\frac{3}{8}''$) pentru a fixa cele 3 greutăți la suport ([Figura 22](#)).
- D. Utilizați elementele îndepărtate anterior pentru a fixa la maină suportul pentru greutate ([Figura 22](#)).

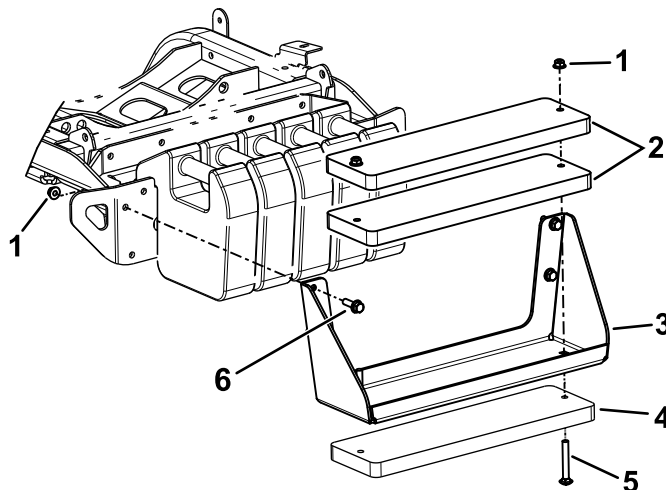


Figura 22

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Piuliță (număr piesă 3256-3) | 4. Greutate suplimentară |
| 2. Greutăți (incluse în set) | 5. urub (număr piesă 323-16) |
| 3. Consolă de susținere | 6. urub cu cap hexagonal (inclus în set) |

g331756

18

Reglarea presiunii de transfer al greutății pentru dispozitivul de ataare

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Efectuai această procedură numai dacă montai un dispozitiv de ataare, altul decât unitățile de tăiere rotative standard (de exemplu, freză de zăpadă, lamă sau cositoare/tocătoare).

Putei modifica presiunea hidraulică utilizată pentru a transfera greutatea dispozitivului de ataare către unitatea de traciune prin reglarea supapei de transfer a greutății a colectorului hidraulic. Pentru o performanță optimă, reglai supapa de transfer a greutății astfel încât orice salt al dispozitivului de ataare să fie minim pe teren accidentat, dar, de asemenea, reglai supapa astfel încât dispozitivul de ataare să nu exercite o greutate prea mare pe teren plan sau să coboare prea repede.

- Pentru a îmbunătăți performanța de urmărire a conturului solului a dispozitivului de ataare în timp ce operai maina pe un teren accidentat, **reduceți** presiunea de transfer a greutății (hidraulică) la nivelul colectorului hidraulic.

Notă: Dacă roile pivotante ale dispozitivului de ataare sau marginea anterioară a frezei de zăpadă plutesc deasupra solului, presiunea hidraulică a supapei de transfer a greutății este prea mare.

- Când tundeți un gazon plan, când unitatea de tăiere smulge iarba, în cazul în care calitatea tăierii este neuniformă de la o latură la alta sau marginea anterioară a unei freze de zăpadă răzuie prea puternic, **măriți** presiunea de transfer a greutății la nivelul colectorului hidraulic.

Notă: Creșterea presiunii de transfer a greutății transferă greutatea de la dispozitivul de ataare la roțile unității de traciune, îmbunătățind astfel tracțiunea acestora.

Reglai presiunea de transfer al greutății după cum urmează:

1. Operai maina timp de 10 minute.

Notă: Acest lucru va încălzi uleiul hidraulic.

2. Parcai maina pe o suprafață plană, coborâți dispozitivul de ataare, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia din comutator.

3. Localizați colectorul de ridicare de sub maină (Figura 23).

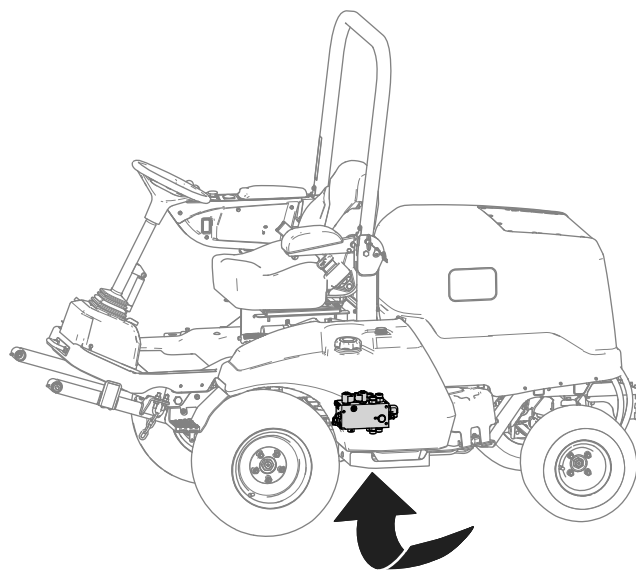


Figura 23

g299920

4. Conectați un manometru la portul de testare (cu eticheta G1; consultați Figura 24).

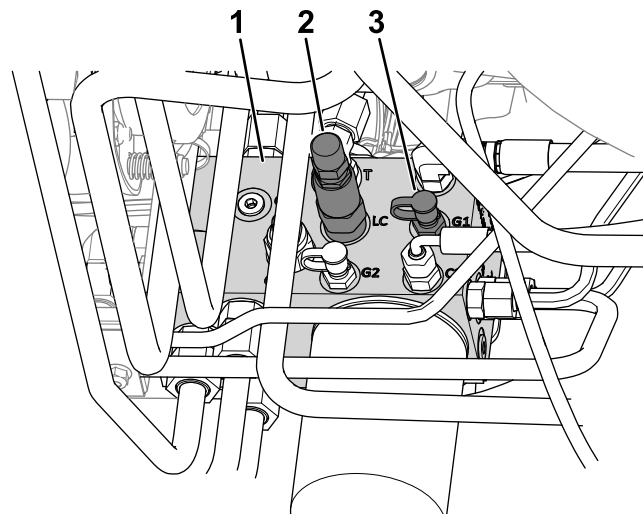


Figura 24

g299924

1. Colector hidraulic
2. Supapă hidraulică de transfer de greutate (LC)
3. Port de testare (G1)

5. La partea laterală a colectorului de ridicare, scoateți capacul de la portul de testare (cu eticheta G1; consultați Figura 24).
6. Slăbiți contrapiulia de la extremitatea supapei hidraulice de transfer de greutate (cu eticheta LC; consultați Figura 24).
7. Porniți motorul, setați accelerația la TURAIA DE RALANTI RIDICATĂ.

8. Utilizai o cheie hexagonală pentru a regla supapa de contrabalansare a supapei hidraulice de transfer de greutate până când manometrul indică presiunea dorită; consultai următorul tabel pentru setarea de presiune recomandată pentru dispozitivul de ataare.

- Rotii urubul de reglare în sensul acelor de ceasornic pentru a mări presiunea.
- Rotii urubul de reglare în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce presiunea.

Dispozitiv de ataare	Presiune de transfer greutate
Unitate de tăiere rotativă	17,24 bar
Cositoare/tocătoare (nr. model 02835)	13,79 bar
Freză de zăpadă	17,24 bar
Lamă pentru zăpadă (număr model MSC23345)	13,79 bar
Perie rotativă (1,5 m)	17,24 bar

9. Opriți motorul și scoateți cheia.

10. Strângeți contrapiulia de la extremitatea supapei hidraulice de transfer de greutate la un cuplu de 13 - 16 Nm.

11. Montați capacul la portul de testare.

12. Îndepărtați manometrul din portul de testare.

Rezumat al produsului

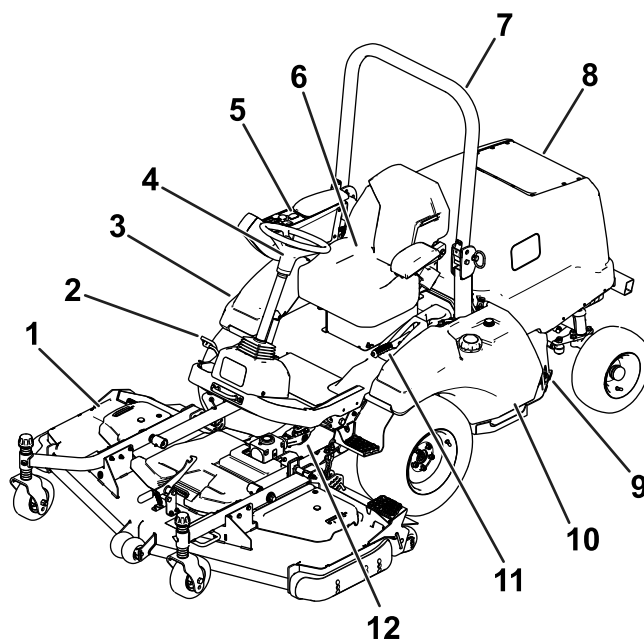


Figura 25

g219621

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Unitate de tăiere | 7. Bară antiruliu |
| 2. Pedală de traciune | 8. Capota/compartiment motor |
| 3. Rezervor de ulei hidraulic | 9. Baterie |
| 4. Volan | 10. Rezervor de combustibil |
| 5. Consolă | 11. Frână de parcare |
| 6. Scaun operator | 12. PTOpriză de putere |

Comenzi

Pedală de traciune

Notă: Reglai poziția scaunului înainte de a utiliza mâna. Consultai *Instrucțiuni de montare* pentru setul de scaun, pentru instrucțiuni cu privire la reglarea scaunului.

Utilizai pedala de traciune (Figura 26) pentru deplasarea mâinii în față sau în spate.

- **Deplasarea mâinii în față:** apăsai partea superioară a pedalei cu vârful piciorului.
- **Deplasarea mâinii în spate:** apăsai partea inferioară a pedalei cu vârful piciorului.

Notă: Puteți asigura o funcționare constantă înând călcâiul pe platformă și apăsând pedala cu vârful piciorului.

Viteza de deplasare este proporțională cu gradul de apăsare a pedalei. Pentru viteză de deplasare maximă, trebuie să apăsați complet pedala în timp

ce maneta de acceleraie este în poziia de deplasare FAST (RAPIDĂ). Viteza maximă de deplasare în față:

- Nr. model 31900 i 31901: 21 km/h
- Nr. model 31907 i 31909: 24 km/h

Pentru a beneficia de puterea maximă în condii de încărcătură mare sau când urcai o pantă, inei maneta de acceleraie în poziia FAST (rapidă) în timp ce apăsai uor pedala pentru a menine turaia motorului ridicată. Când turaia motorului începe să scadă rapid, eliberai uor pedala de traciune pentru a permite creterea turaiei motorului.

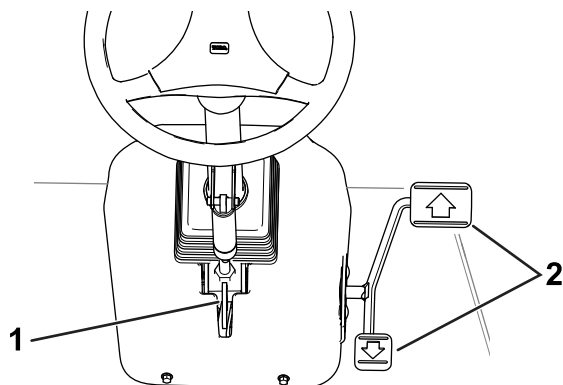


Figura 26

g219608

1. Manetă pentru înclinarea volanului
2. Pedală de traciune

Manetă pentru înclinarea volanului

Pentru a înclina volanul spre dumneavoastră, apăsai maneta de înclinare a volanului (Figura 26) în jos i tragei coloana de direcție spre dumneavoastră. Eliberai maneta când coloana de direcție este într-o poziie care vă permite să manevrai confortabil volanul.

Frână de parcare

Oricând oprii motorul, cuplai frâna de parcare (Figura 16) pentru a preveni deplasarea accidentală a mainii.

- **Cuplarea frânei de parcare:** tragei maneta în sus, în poziia CUPLAT.

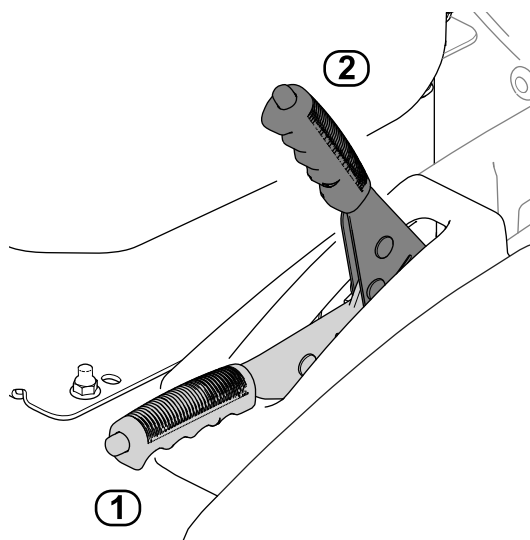


Figura 27

g219574

1. Poziie DECUPLAT
2. Poziie CUPLAT

- **Decuplarea frânei de parcare:** apăsai cu degetul mare butonul de la partea superioară a manetei i coborâi maneta în poziia DECUPLAT.

Notă: Dacă mânerul nu este complet coborât, maina se oprete când apăsai pedala de traciune.

Consolă

Consultai seciunile următoare pentru descrierea comenzilor consolei (Figura 28).

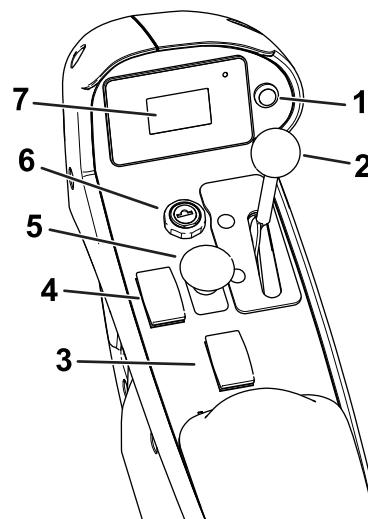


Figura 28

g300409

1. Buton ecran de afiare
2. Manetă de acceleraie
3. Comutator ridicare unitate de tăiere
4. Comutator bujie incandescentă
5. Comutator priză de putere
6. Comutator de contact
7. Ecran de afiare

Comutator ridicare dispozitiv de ataare

Comutatorul de ridicare ridică dispozitivul de ataare în poziția cea mai înaltă (adică poziția de TRANSPORT) și îl coboară în poziția cea mai de jos (adică poziția de OPERARE).

- **Ridicarea dispozitivului de ataare:** apăsai partea din spate a comutatorului.
- **Coborârea dispozitivului de ataare:** apăsai partea din față a comutatorului.

Ridicai dispozitivul de ataare în poziția de TRANSPORT ori de câte ori transportai maina între diferite locații. Ridicai dispozitivul de ataare în poziția de OPERARE atunci când nu utilizezi maina.

Comutator priză de putere

- **Cuplarea prizei de putere:** trageți în sus comutatorul.
- **Decuplarea prizei de putere:** apăsați comutatorul în jos.

Trebuie să cuplați priza de putere doar atunci când dispozitivul de ataare este în poziția de OPERARE (coborât la sol, cu arborele de transmisie conectat) și sunteți gata să începeți operarea.

Notă: Dacă părăsiți scaunul operatorului în timp ce comutatorul prizei de putere este în poziția PORNIT, maina va opri automat motorul; consultați [Resetarea funcției priză de putere \(Pagină 44\)](#).

Comutator de contact

Comutatorul de contact are 3 poziții: OPRIT, PORNIT/PREÎNCĂLZIRE și START.

Folosii comutatorul pentru a porni sau opri motorul [consultați [Pornirea motorului \(Pagină 43\)](#) sau [Oprirea motorului \(Pagină 44\)](#)] sau pentru vedea informațiile de pe ecran [consultați [Înelegerea informațiilor de pe ecranul de afiare \(Pagină 40\)](#)].

Manetă de acceleraie

Maneta de acceleraie reglează turaia motorului.

- **Mărirea turaiei motorului:** deplasați maneta în față.
- **Reducerea turaiei motorului:** deplasați maneta în spate.

Comutator bujie incandescentă

Utilizai comutatorul bujiei incandescente pentru a porni motorul rece.

Ecran de afiare

Ecranul de afiare prezintă informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnostic și alte informații.

Consultați [Înelegerea informațiilor de pe ecranul de afiare \(Pagină 40\)](#) pentru mai multe informații cu privire la ecranul de afiare.

Buton ecran de afiare

Consultați [Utilizarea butonului pentru ecranul de afiare \(Pagină 40\)](#).

Comenzi cabină

Maini echipate cu o cabină

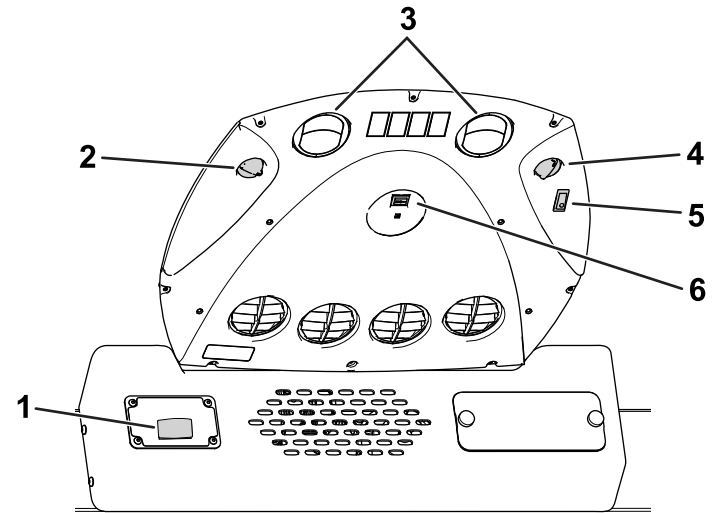


Figura 29

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Comutator tergător de parbriz | 4. Comutator pentru lumini parbriz |
| 2. Buton de control ventilator | 5. Buton de control temperatură |
| 3. Orificii aerisire de recirculare | 6. Comutator aer condiționat |

Comutator tergător de parbriz

Utilizai comutatorul (Figura 29) pentru a porni sau a opri tergătoarele de parbriz.

Buton de control ventilator

Rotii butonul de control al ventilatorului (Figura 29) pentru a regla viteza acestuia.

Comutator pentru lumini

Apăsai comutatorul (Figura 29) pentru a aprinde sau stinge lumina de plafon.

Buton de control temperatură

Rotii butonul de control temperatură (Figura 29) pentru a regla temperatura din cabină.

Comutator aer condiționat

Utilizai acest comutator (Figura 29) pentru a porni sau opri sistemul de aer condiționat. Utilizai butonul de

control al ventilatorului pentru a controla sistemul de aer condiionat.

Deschidei orificiile aerisire de recirculare ([Figura 29](#)) atunci când este pornit sistemul de aer condiionat.

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

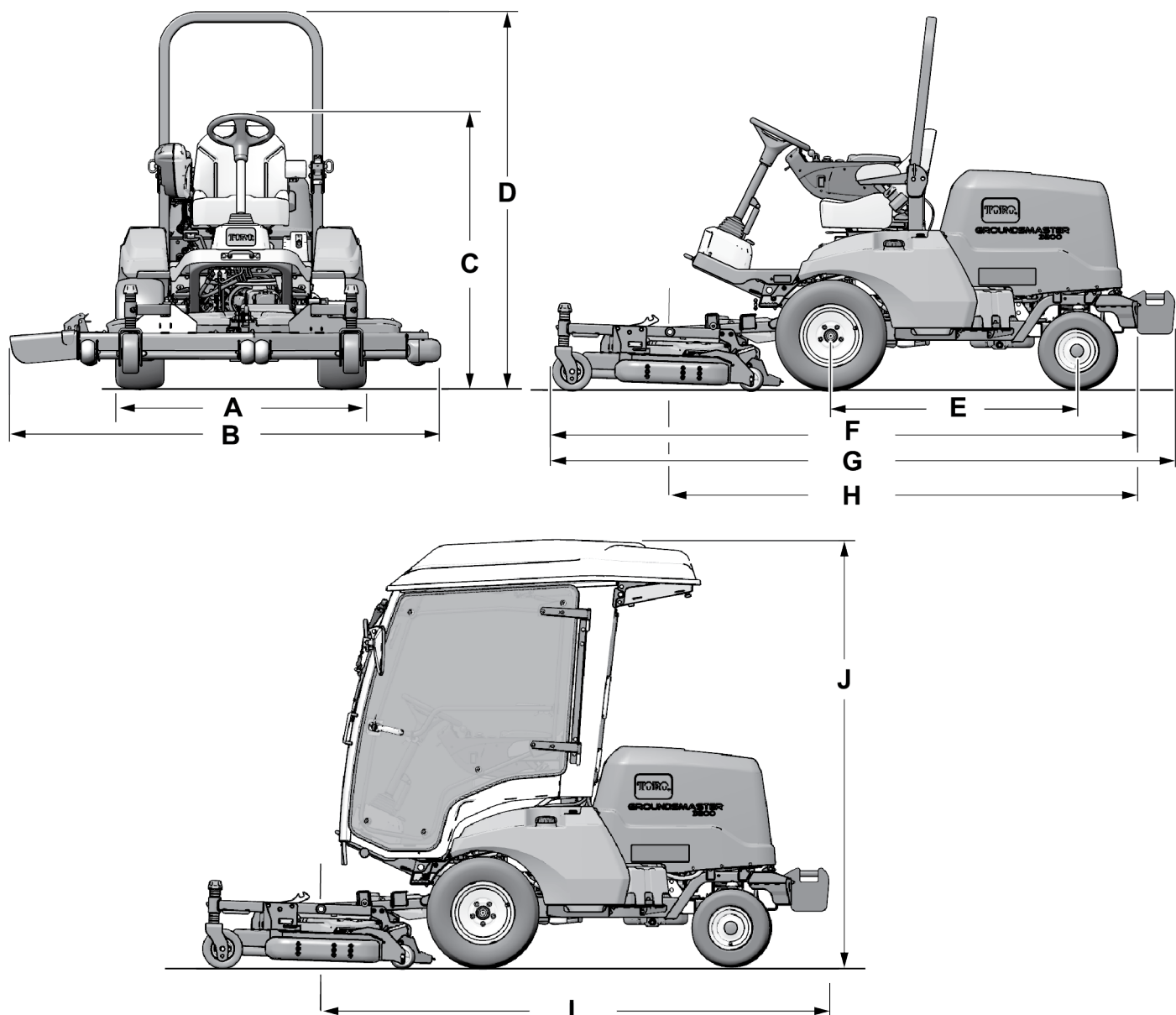


Figura 30

g334796

Descriere		Figura 30 Referință	Dimensiune sau greutate
Înălțime cu bara antiruliu ridicată		D	200 cm
Înălțime cu bara antiruliu coborâtă		C	111 cm
Înălțime cu cabină (model 31909)		J	226 cm
Lungime totală (echipare cu greutate spate) [modele 31900, 31901 i 31909]	Echipare cu dispozitiv de ataare	G	Maxim de 332 cm
	Doar unitatea de traciune	I	Maxim de 272 cm
Lungime totală (fără echipare cu greutate spate) [model 31907]	Echipare cu dispozitiv de ataare	F	Maxim de 312 cm
	Doar unitatea de traciune	H	Maxim de 253 cm
Lăime totală (echipare cu dispozitiv de ataare)		B	Consultați Specificaii lăime (Pagină 35) .
Ampatament		E	132 cm
Lăime bandă de rulare roată față	Modelele 31900 i 31901	A	132 cm
	Modelele 31907 i 31909		136 cm
Lăime bandă de rulare roată spate	Model 31900		122 cm
	Modele 31901, 31907 i 31909		128 cm
Gardă la sol	Modelele 31900 i 31901		20 cm
	Modelele 31907 i 31909		21 cm
Greutate netă	Model 31900		794 kg
	Model 31901		792 kg
	Model 31907		836 kg
	Model 31909		1,106 kg

Specificaii lăime

Consultați tabelul următor pentru valorile lăimii, pentru echipare cu unitatea de tăiere:

Unitate de tăiere	Lăime
Model 31970	198 cm
Model 31971	168 cm
Model 31972	228 cm
Model 31973	198 cm
Model 31974	158 cm
Model 31975	188 cm
Model 02835 (cositoare/tocătoare)	218 cm

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea i îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare i accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare i a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați www.Toro.com.

Pentru performanțe optime, utilizați exclusiv piese de schimb i accesorii originale Toro. Piese de schimb i accesorii de la alți producători pot fi periculoase i pot anula garanția produsului.

Operare

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de sigurană.
- Oprii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți rapid mașina i motorul.
- Asigurați-vă că toate comenzile de prezenă a operatorului, întrerupătoarele de sigurană i protecțiile sunt montate i funcionează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcionează corect.
- Înainte de cosire, inspectați întotdeauna maina pentru a vă asigura că lamele, uruburile i ansamblurile de tăiere sunt în stare bună de funcționare. Înlocuiți lamele i uruburile uzate sau deteriorate, ca ansamblu, pentru a menine echilibrul.
- Inspectați zona în care veți utiliza maina i îndepărtați toate obiectele pe care maina le-ar putea proiecta.

Măsurile de sigurană pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igaretele, pipele i alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.

- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă maror, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să pornii motorul; evitați orice sursă de aprindere până la dispariția vaporilor de combustibil.

Verificarea zilnică a mainii

Verificați următoarele sisteme ale mainii în fiecare zi înainte de a o utiliza:

- **Indicator filtru de aer;** consultați [Întreținerea filtrului de aer \(Pagină 56\)](#)
- **Ulei de motor;** consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 54\)](#)
- **Sistem de răcire;** consultați [Verificarea sistemului de răcire i a nivelului de lichid de răcire \(Pagină 64\)](#)
- **Ecran i radiator;** consultați [Verificarea nervurilor de răcire \(Pagină 65\)](#)
- **Sistem hidraulic;** consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 71\)](#)
- **Puncte de lubrifiere arbore priză de putere;** consultați [Lubrifierea rulmenilor i a bucelor \(Pagină 52\)](#)

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

- **Specificaii privind presiunea din anvelope (maini cu tracțiune pe 2 roți):**
 - Anvelope față: 1,38 bar
 - Anvelope spate: 1,93 bar
- **Specificaiile privind presiunea din anvelope (maini cu tracțiune integrală):** 1,38 bar

⚠ PERICOL

Presiunea scăzută din anvelope reduce stabilitatea mainii pe un teren înclinat. Acest lucru ar putea cauza răsturnarea mainii, putând avea ca rezultat vătămări corporale sau deces.

Asigurați o umflare corespunzătoare a anvelopelor.

Verificați presiunea din anvelopele față i spate. Adăugați sau îndepărtați aer după cum este necesar pentru

a regla presiunea aerului din anvelope conform specificațiilor.

Important: Menineți presiunea în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere constantă și o performanță adecvată a mainii.

Verificați presiunea aerului din toate anvelopele înainte de a utiliza maina.

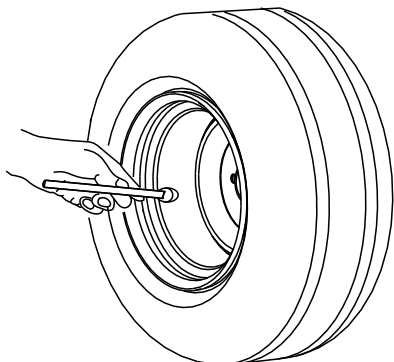


Figura 31

Adăugare de combustibil

Specificațiile combustibilului

Important: Utilizați doar motorină cu un conținut scăzut sau foarte scăzut de sulf.

Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție poate deteriora motorul.

- Nu utilizați niciodată kerosen sau benzină în loc de motorină.
- Nu amestecați niciodată kerosenul sau uleiul de motor uzat cu motorina.
- Nu păstrați niciodată combustibil în recipiente placate cu zinc în interior.
- Nu utilizați aditivi pentru combustibil.
- Utilizați numai motorină curată și proaspătă sau combustibili biodiesel.
- Achiziționați combustibil în cantități care pot fi utilizate în 180 de zile, pentru a asigura prospețimea combustibilului.

Motorină din petrol

Cifra cetanică: 40 sau mai mare

Conținut de sulf: conținut scăzut (<500 ppm) sau foarte scăzut de sulf (<15 ppm)

Folosiți motorină de vară (Nr. 2-D) la temperaturi peste -7°C și combustibil de iarnă (Nr. 1-D sau amestec Nr. 1-D/2-D) sub această temperatură.

Notă: Utilizarea combustibilului pentru iarnă la temperaturi mai scăzute asigură un punct de aprindere

mai scăzut și caracteristici de curgere la rece, ceea ce ușurează pornirea și reduce colmatarea filtrului de combustibil.

Utilizarea combustibilului de vară la temperaturi de peste -7°C contribuie la o durată de viață mai mare a pompei de combustibil și la creșterea puterii în comparație cu combustibilul de iarnă.

Biodiesel

Această maină poate utiliza, de asemenea, un amestec de combustibil biodiesel de până la B20 (20% biodiesel, 80% motorină din petrol).

Conținut de sulf: conținut foarte redus de sulf (<15 ppm)

Specificație combustibil biodiesel: ASTM D6751 sau EN14214

Specificație combustibil amestecat: ASTM D975, EN590 sau JIS K2204

Important: Proporia de motorină din petrol trebuie să aibă un conținut foarte scăzut de sulf.

Respectați următoarele măsuri de precauție:

- Amestecurile de biodiesel pot deteriora suprafețele vopsite.
- Utilizați B5 (conținut de biodiesel de 5%) sau amestecuri cu un conținut mai mic pentru o vreme rece.
- Monitorizați garniturile, furtunurile, garniturile în contact cu combustibilul, deoarece acestea se pot degrada în timp.
- Colmatarea filtrului de combustibil poate apărea pentru o perioadă de timp după trecerea la amestecuri de biodiesel.
- Contactați distribuitorul autorizat Toro dacă doriți informații suplimentare privind combustibilul biodiesel.

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 45 l

Notă: Dacă este posibil, umpleți rezervorul de combustibil după fiecare utilizare; acest lucru va minimiza acumularea de condens în interiorul rezervorului de combustibil.

1. Parcați maina pe o suprafață plană (Figura 32), cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia de contact
2. Deurubați capacul rezervorului de combustibil.
3. Alimentați rezervorul de combustibil cu combustibilul specificat până când cadranul indicatorului de combustibil indică faptul că rezervorul este plin.

4. Înurubai capacul rezervorului de combustibil.

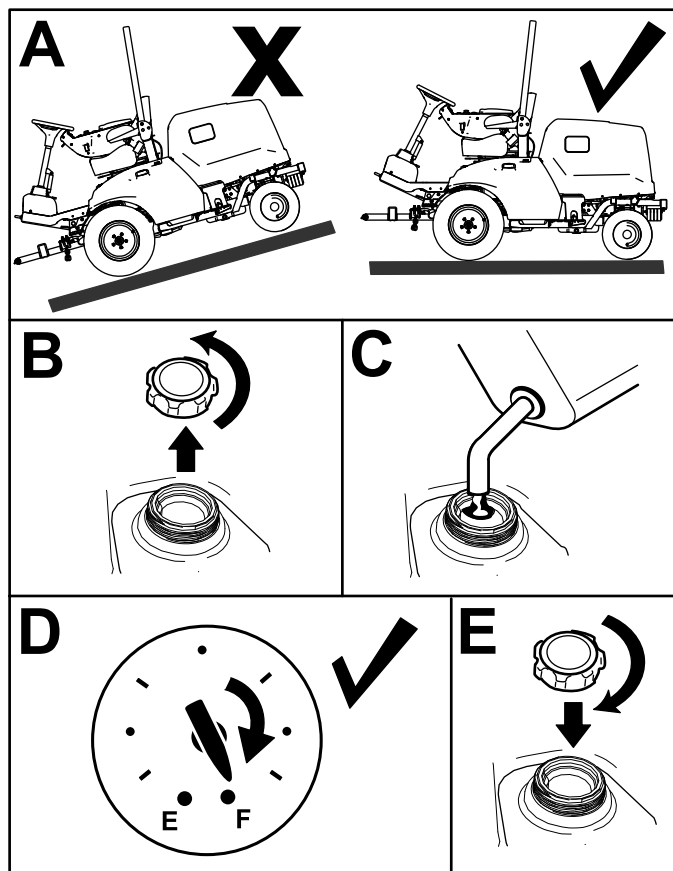


Figura 32

g287495

⚠ AVERTISMENT

În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, maina poate porni neașteptat și poate cauza vătămări corporale.

- Nu modificai comutatoarele de blocare.
- Verificai comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuiești comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza maina.

1. Deplasați comutatorul PRIZEI DE PUTERE în poziția OPRIT și eliberați pedala de traciune.
2. Rotiți comutatorul de contact în poziția PORNIRE. Dacă motorul pornete, treceți la pasul 3.

Notă: Dacă motorul nu pornete, poate exista o defecțiune a sistemului de blocare de siguranță.

3. Cu motorul pornit, ridicați-vă de pe scaun și deplasați comutatorul prizei de putere în poziția PORNIRE. Motorul trebuie să se oprească în 2 secunde. Dacă motorul se oprește, treceți la pasul 4.

Important: Dacă motorul nu se oprește, există o defecțiune a sistemului de blocare de siguranță. Consultați distribuitorul autorizat Toro.

4. Cu motorul pornit și comutatorul prizei de putere deplasat în poziția OPRIRE, ridicați-vă de pe scaun și apăsați pedala de traciune. Motorul trebuie să se oprească în 2 secunde. Dacă motorul se oprește, treceți la pasul 5.

Important: Dacă motorul nu se oprește, există o defecțiune a sistemului de blocare de siguranță. Consultați distribuitorul autorizat Toro.

5. Cuplați frâna de parcare. Cu motorul pornit și comutatorul prizei de putere deplasat în poziția PORNIRE, apăsați pedala de traciune. Motorul trebuie să se oprească în 2 secunde. Dacă motorul se oprește, comutatorul funcționează corect; sistemul de blocare este pregătit pentru operarea mainii.

Important: Dacă motorul nu se oprește, există o defecțiune a sistemului de blocare de siguranță. Consultați distribuitorul autorizat Toro.

Verificarea sistemului de blocare de siguranță

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Obiectivul sistemului de blocare de siguranță este de a preveni pornirea motorului, cu excepția cazului în care pedala de traciune este în poziția neutră și comutatorul prizei de putere este în poziția OPRIRE. În plus, motorul trebuie să se oprească atunci când se întâmplă următoarele:

- Comutatorul prizei de putere este deplasat în poziția PORNIRE și scaunul nu este ocupat.
- Este apăsată pedala de traciune dar scaunul nu este ocupat.
- Este apăsată pedala de traciune și frâna de parcare nu este acionată.

Reglarea barei antiruluiiu

⚠ ATENȚIE

O răsturnare poate cauza vătămări sau decesul.

- inei bara antiruluiiu în poziie blocată ridicată.
- Folosii centura de sigurană.

⚠ ATENȚIE

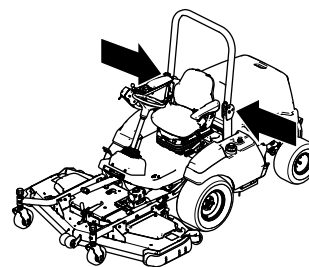
Nu există protecie împotriva răsturnării atunci când bara antiruluiiu este coborâtă.

- Nu utilizai maina pe un teren denivelat sau pe un teren în pantă cu bara antiruluiiu coborâtă.
- Coborâi bara antiruluiiu doar atunci când este absolut necesar.
- Nu purtai centura de sigurană atunci când bara antiruluiiu este coborâtă.
- Conducei încet i cu grijă.
- Ridicai bara antiruluiiu imediat ce permite spatiul.
- Verificai cu atenie dacã avei spaiu suficient deasupra (de exemplu, atenie la ramuri, cadre de ui sau cabluri electrice) înainte de deplasarea pe sub obiecte i nu intrai în contact cu acestea.

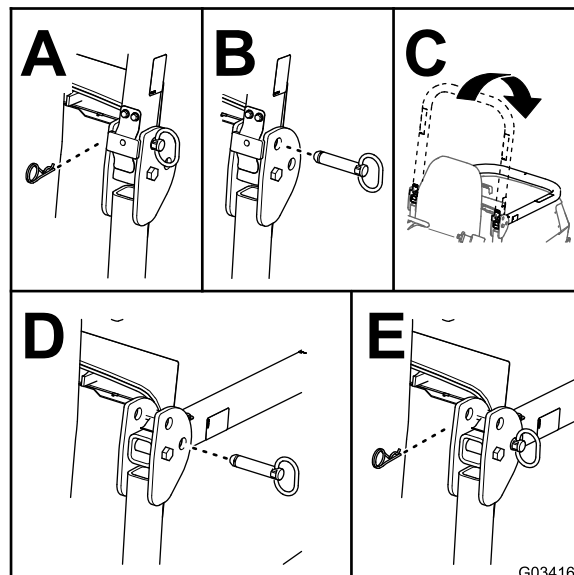
Coborârea barei antiruluiiu

Important: Coborâi bara antiruluiiu doar atunci când este absolut necesar.

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați cuiele spintecate i tifturile de la bara antiruluiiu (Figura 33).
3. Coborâi bara antiruluiiu i fixai-o cu tifturile i cuiele spintecate (Figura 33).



g257846



G034164

g034164

Figura 33

Ridicarea barei antiruluiiu

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia din contact.
2. Îndepărtați cuiele spintecate i tifturile de la bara antiruluiiu (Figura 34).
3. Ridicai bara antiruluiiu i fixai-o cu tifturile i cuiele spintecate (Figura 34).

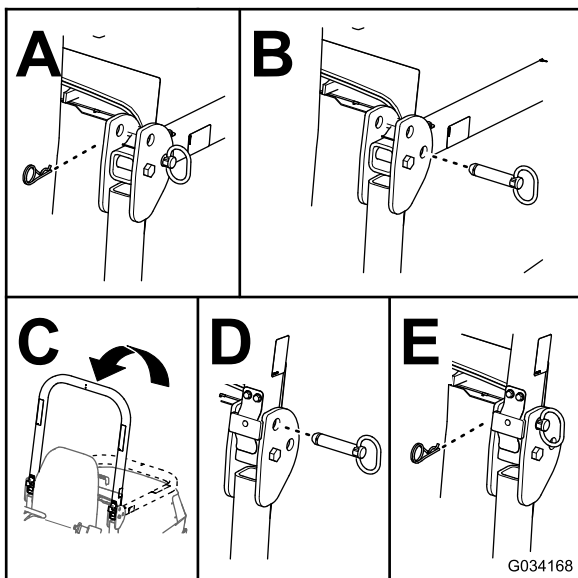


Figura 34

g034168

Înelegerea informațiilor de pe ecranul de afișare

Ecranul de afișare prezintă informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite diagnoze și alte informații despre maină. Sunt disponibile 2 ecrane de informații principale (Figura 35) și un ecran de meniu principal.

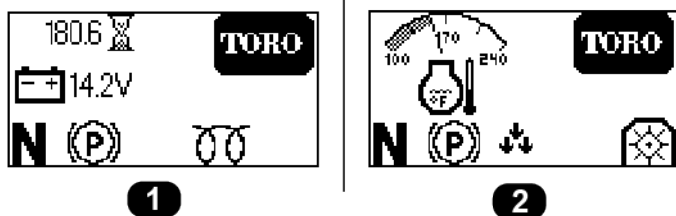


Figura 35

g308751

1. Ecran cu nivelul bateriei și contorul orar
2. Ecran cu temperatura motorului

Utilizarea butonului pentru ecranul de afișare

Utilizai butonul pentru ecranul de afișare (ilustrat în Figura 36) pentru a comuta între cele 2 ecrane de informații principale și pentru a accesa meniul principal.

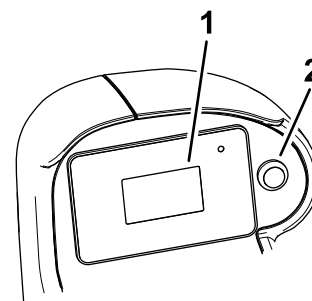


Figura 36

g297898

1. Ecran de afișare
2. Buton ecran de afișare

- **Pentru a accesa meniul principal:** inei apăsat butonul pentru ecranul de afișare până când apar pe ecran opțiunile de meniu.
- **Pentru a selecta o opțiune de meniu:** apăsați rapid de două ori butonul pentru ecranul de afișare.
De asemenea, puteți efectua această acțiune pentru a comuta în cadrul unei opțiuni (de exemplu, comutarea între unitățile imperiale sau metrice în ecranul SETĂRI).
- **Pentru a reveni la ecranul anterior** (de exemplu, revenirea la ecranul MENU PRINCIPAL din ecranul SETĂRI sau revenirea la ecranele cu informații principale din ecranul MENU PRINCIPAL): inei apăsat butonul pentru ecranul de afișare până când apare ecranul anterior.
- **Pentru a derula în jos către opțiunea următoare:** apăsați o dată butonul pentru ecranul de afișare.

Înelegerea opțiunilor de meniu

Meniu principal

Opiune de meniu	Descriere
FAULTS (DEFECTE)	Conține o listă cu defectele recente ale mainii. Consultați <i>Manualul de service</i> sau adresați-vă dealerului autorizat Toro pentru mai multe informații cu privire la meniul FAULTS (DEFECTE).
SERVICE	Conține informații despre maină cum ar fi ore de funcționare și alte valori măsurate. Consultați tabelul Service (Pagină 41) .
DIAGNOSTICS (DIAGNOZE)	Prezintă diverse stări și date pe care le are în prezent maina. Puteți utiliza aceste informații pentru a remedia unele probleme, deoarece vă indică rapid care comenzi ale mainii sunt activate/dezactivate și prezintă nivelurile de control (de exemplu valori determinate de senzori).



Meniu principal (cont'd.)


SETTINGS (SETĂRI)	Vă permite să personalizați și să modificați diferii parametri pe ecranul InfoCenter. Consultați tabelul Settings (Setări) (Pagină 41).
ABOUT (DESPRE)	Indică numărul de model, numărul de serie și versiunea de software a mainii. Consultați tabelul About (Despre) (Pagină 41).

Service

Opiune de meniu	Descriere
HOURS (ORE)	Afiează numărul total de ore în care cheia, motorul și priza de putere au fost activate.
COUNTS (CONTORIZĂRI)	Afiează numărul total de porniri ale motorului și prizei de putere.

Settings (Setări)

Opiune de meniu	Descriere
UNITS (UNITĂI)	Controlează unitățile utilizate pe ecranul de afișare. Opiunile de meniu sunt unități imperiale sau metrice.
LANGUAGE (LIMBĂ)	Controlează limba utilizată pe ecranul de afișare.
BACKLIGHT (ILUMINARE DE FUNDAL)	Reglează luminozitatea ecranului de afișare.
CONTRAST	Reglează contrastul ecranului de afișare.
PROTECTED MENUS (MENIURI PROTEJATE)	Permite unei persoane autorizate de dumneavoastră să acceseze meniurile protejate cu codul PIN (de exemplu, setarea senzorului de pantă).
PROTECT SETTINGS (SETĂRI PROTEJATE)	Când este dezactivată, puteți accesa setările protejate fără a introduce codul PIN.
TURNAROUND (ÎNTOARCERE) 	Cuplează sau decuplează modul Întoarcere.
SLOPE SENSOR INSTALLED (SET SENZOR DE PANTĂ MONTAT) 	Arată dacă este montat sau nu un senzor de pantă. Dacă un senzor de pantă este îndepărtat din maină, această setare poate fi dezactivată pentru a elimina eroarea de comunicare a senzorului de pantă.

 Protejate în cadrul meniurilor protejate - accesibil doar prin introducerea codului PIN

Diagnostics (Diagnoze)

Diagnostics (Diagnoze) (cont'd.)

Opiune de meniu	Descriere
PLATFORMĂ	Indică dacă sunt active intrările/ieirile unității de tăiere.
PTO (PRIZĂ DE PUTERE)	Indică dacă este activă priza de putere.
ENGINE (MOTOR)	Indică dacă sunt active intrările/ieirile motorului.












About (Despre)

Opiune de meniu	Descriere
MODEL	Indică numărul de model al mainii.
SN (NUMĂR DE SERIE)	Indică numărul de serie al mainii.
S/W REV (VERSIUNE DE SOFTWARE)	Indică versiunea de software a controlerului principal.



Înelegerea pictogramelor de pe ecranul de afișare

Consultați următorul tabel pentru o descriere a fiecărei pictograme de pe ecranul de afișare:

Pictograme pe ecranul de afișare

	Turație motor
	Defect motor
	Contor orar
	Încălzitorul de aer de admisie este activ
	Operatorul trebuie să stea pe scaun
	Frâna de parcare este cuplată
	Neutru
	Priza de putere este cuplată
	Priza de putere este dezactivată
	Arată când sunt coborâte unitățile de tăiere
	Arată când sunt ridicate unitățile de tăiere
PIN	Cod PIN

Pictograme pe ecranul de afiare (cont'd.)

	Baterie
	Temperatură lichid de răcire

Accesarea meniurilor protejate

Notă: Codul PIN al mainii setat din fabrică este „1234”.

Dacă ai schimbat codul PIN i l-ai uitat, contactai-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

1. Selectai opiunea SETĂRI.
2. Selectai opiunea MENIURI PROTEJATE.
3. Pentru a introduce codul PIN, apăsați butonul pentru ecranul de afiare până când este afiată cifra corectă, apoi apăsați rapid de două ori butonul pentru ecranul de afiare pentru a trece la cifra următoare.
4. După ce au fost introduse toate cele patru cifre, apăsați butonul de afiare o dată pentru a trimite codul PIN.

Dacă codul PIN a fost introdus corect, va fi afiată pictograma PIN în partea dreaptă sus a tuturor ecranelor de meniu.

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu utilizați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră, că frâna de parcare este cuplată i că vă aflați în poziția de operare.

- Nu transportați persoane cu maina i unei trecătorii i copiii departe de zona de utilizare.
- Utilizați maina doar în condiții bune de vizibilitate i ferii-vă de gropi i pericole ascunse.
- Evitați să tundeți iarba în condiții de umezeală. Traciunea redusă poate cauza alunecarea mainii.
- Țineți mâinile i picioarele la distanță de piesele rotative. Stați la distanță de gura de descărcare.
- Uitați-vă în spate i în jos înainte de a deplasa maina în mararier pentru a vă asigura că drumul este liber.
- Apropiați-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Opriți lamele când nu tundeți iarba.
- Opriți maina, scoateți cheia i așteptați până ce toate piesele mobile se opresc înainte de a inspecta dispozitivul de ataare după lovirea unui obiect sau dacă există o vibrație anormală în maină. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Când conduceți maina, încetiniți i virai, traversați drumurile i trotuarele cu mare atenție. Acordați întotdeauna dreptul de trecere.
- Decuplați dispozitivul de acționare de la unitatea de tăiere, opriți motorul, scoateți cheia i așteptați până ce toate piesele mobile se opresc înainte de a regla înălțimea de tăiere (cu excepția cazului în care o puteți regla din poziția de operare).
- Operați motorul numai în zone bine ventilate. Gazele de eapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
 - Decuplați priza de putere i coborâți dispozitivele de ataare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia.
 - Așteptați până ce toate micările se opresc.
- Utilizați maina doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Nu utilizați mașina drept vehicul de tractare.
- Utilizați numai accesoriile, dispozitive de ataare i piese de schimb aprobate de Toro.

Sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS)

- ROPS este un dispozitiv de siguranță integral i eficient.

- Nu îndepărtați niciuna dintre componentele ROPS de pe maină.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este montată la maină.
- Trageți centura de siguranță și conectați-o la catarama de pe partea cealaltă a scaunului.
- Pentru a deconecta centura de siguranță, susineți-o, apăsați butonul de pe cataramă pentru a elibera centura și ghidați-o în deschiderea de retragere automată. Asigurați-vă că puteți elibera curea rapid în caz de urgență.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului și nu intrați în contact cu acestea.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare de funcționare optimă, inspectându-l periodic pentru deteriorări și menținând toate elementele de fixare strânse.
- Înlocuiți componentele ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

Siguranță ROPS suplimentară pentru mainile cu cabină sau bară antiruliu fixă

- O cabină montată de Toro are o bară antiruliu.
- Purtați întotdeauna centura de siguranță.

Siguranță ROPS suplimentară pentru mainile cu bară antiruliu rabatabilă

- Menineți bara antiruliu rabatabilă în poziția ridicată și utilizați centura de siguranță atunci când operați maina cu bara antiruliu în poziția ridicată.
- Coborâți o bară antiruliu pliabilă doar când este necesar. Nu purtați o centură de siguranță atunci când bara antiruliu este pliată.
- Rețineți că nu există protecție împotriva răsturnării atunci când o bară antiruliu pliată este în poziția inferioară.
- Verificați zona pe care o veți căsa și nu pliați niciodată o bară antiruliu pliabilă în zonele în care există pante sau apă.

Siguranța în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic

și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.

- Consultați instrucțiunile privind pantele indicate mai jos pentru operarea mainii pe pante și pentru a stabili dacă puteți opera maina în condițiile din ziua respectivă și la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitați să schimbați brusc viteza sau direcția. Virai ușor și treptat.
- Nu utilizați maina în nicio situație în care tracțiunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarbă înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea tracțiunii. Pierderea tracțiunii pentru roile motoare poate duce la alunecare și pierderea capacității de frânare și direcționare.
- Fii extrem de precaut când utilizați maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Păstrați o distanță sigură între maină și orice sursă de pericol.
- Identificați pericolele de la baza pantei. Dacă există pericole, cosii panta cu o maină controlată pietonal.
- Dacă este posibil, menineți unitatea (unitățile) de tăiere coborâtă(e) la sol în timpul utilizării pe pantă. Ridicarea unității (unităților) de tăiere timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.
- Fii extrem de precaut cu sistemele de colectare a ierbii sau alte dispozitive de atașare. Acestea pot modifica stabilitatea mainii și pot cauza pierderea controlului.

Pornirea motorului

1. **Maini model 31900 și 31901:** asigurați-vă că maneta ventilului pentru combustibil este în poziția PORNIRE; consultați [Figura 59](#) în [Întreținerea filtrului de combustibil \(Pagină 58\)](#).
2. Așezați-vă pe scaunul operatorului și cuplați centura de siguranță.
3. Asigurați-vă că frâna de parcare este cuplată și că priza de putere este decuplată.
4. Preîncălziți motorul rotind comutatorul de contact în poziția OPRIRE.
5. Apăsăți comutatorul bujiilor incandescente timp de 10 secunde.

6. Rotii cheia în poziia START, pornii motorul timp de cel mult 15 secunde i lăsați cheia să revină în poziia PORNIRE.

Notă: Dacă este necesară o preîncălzire suplimentară, rotii cheia în poziia OPRIRE, apoi în poziia PORNIRE/PREÎNCĂLZIRE. Repetați acest proces după cum este necesar.

7. Deplasați maneta de accelerație la turaia de ralanti sau accelerație parțială i rulați motorul până se încălzete.

Resetarea funcției priză de putere

Notă: Dacă părăsiți scaunul operatorului în timp ce comutatorul prizei de putere este în poziia PORNIRE, maina va opri automat motorul.

Efectuați următoarele pentru a reseta funcția priză de putere:

1. Apăsai în jos comutatorul prizei de putere.
2. Pornii motorul; consultați [Pornirea motorului \(Pagină 43\)](#).
3. Trageți în sus comutatorul prizei de putere.

Înelegerea modului de întoarcere

Activai modul de întoarcere ori de câte ori montați cositoarea/tocătoarea (model 02835).

Modul de întoarcere vă permite să ridicați rapid cositoarea/tocătoare deasupra gazonului atunci când efectuați o întoarcere rapidă la finalul unei treceri de cosit sau în timp ce vă deplasați în jurul obstacolelor.

Atunci când coborâți cositoarea/tocătoare în poziia de OPERARE, puteți apăsa i elibera rapid comutatorul de ridicare a dispozitivului de ataare spre spate pentru a ridica uor cositoarea/tocătoare atunci când efectuați o întoarcere rapidă. După ce ai efectuat virajul, apăsați comutatorul de ridicare pentru a coborî cositoarea/tocătoare înapoi pe sol i a relua cosirea.

Oprirea motorului

1. Utilizați maneta de accelerație pentru a reduce turaia motorului.
2. Deplasați comutatorul prizei de putere în poziția OPRIRE.
3. Rotii cheia de contact în poziia OPRIRE i îndepărtați-o.

După utilizare

Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Curățați iarba i resturile de pe unitățile de tăiere, tobele de eapament i compartimentul motorului pentru a ajuta la prevenirea incendiilor. tergeți scurgerile de ulei sau combustibil.
- Dacă unitățile de tăiere sunt în poziia de transport, utilizați sigurană mecanică (dacă este disponibilă) înainte de a lăsa maina nesupravegheată.
- Înainte de depozitarea mainii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Scoateți cheia i opriți alimentarea (dacă este disponibilă) înainte de a depozita sau transporta maina.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă maror, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.
- Întrețineți i curățați centurile de sigurană, după cum este necesar

Întreținerea unității de tăiere

Puteți roti unitatea de tăiere din poziia de TRANSPORT (A din [Figura 37](#)) în poziia de SERVICE (B din [Figura 37](#)). Utilizați poziia de SERVICE pentru a întreține lamele unității de tăiere sau pentru a curăța sub unitatea de tăiere; consultați *Manualul operatorului* pentru unitatea de tăiere.

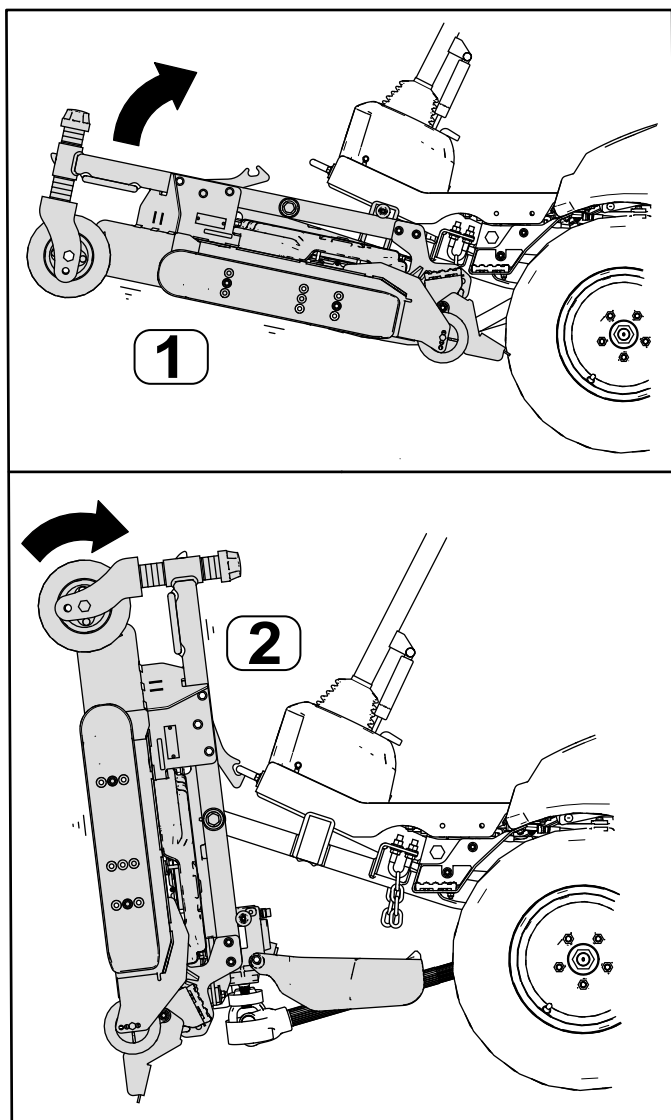


Figura 37

g258473

1. Poziie de TRANSPORT 2. Poziie de SERVICE

Rotirea unităii de tăiere din poziia de SERVICE

Efectuai această procedură pentru a roti unitatea de tăiere din poziia de TRANSPORT în poziia de SERVICE.

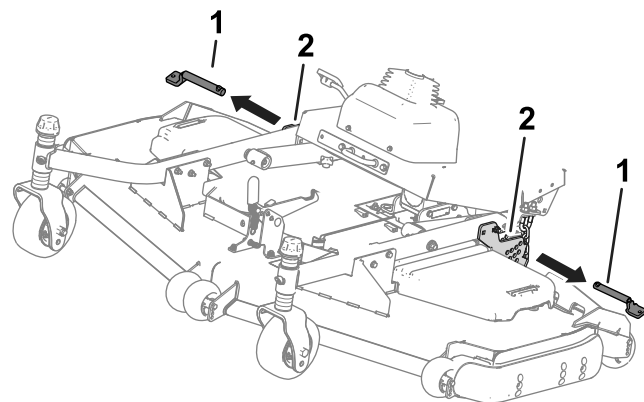
⚠ ATENȚIE

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni grav pe dumneavoastră sau pe trecători.

Scoateți cheia din contact și nu porniți motorul cu unitatea de tăiere în poziia de SERVICE.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană.
2. Apăsăți comutatorul de ridicare pentru a ridica unitatea de tăiere în poziia de TRANSPORT.

3. Cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
4. Îndepărtați tifturile de pe plăcile pentru înălțimea de tăiere (Figura 38).



g258474

Figura 38

1. tifturi pentru înălțimea de tăiere 2. Plăci pentru înălțimea de tăiere

5. Rotiți unitatea de tăiere (Figura 39) astfel încât elementul de fixare să se cupleze în suportul de legare (Figura 40).

⚠ ATENȚIE

Unitatea de tăiere este grea.

Apelați la un ajutor pentru a ridica unitatea de tăiere.

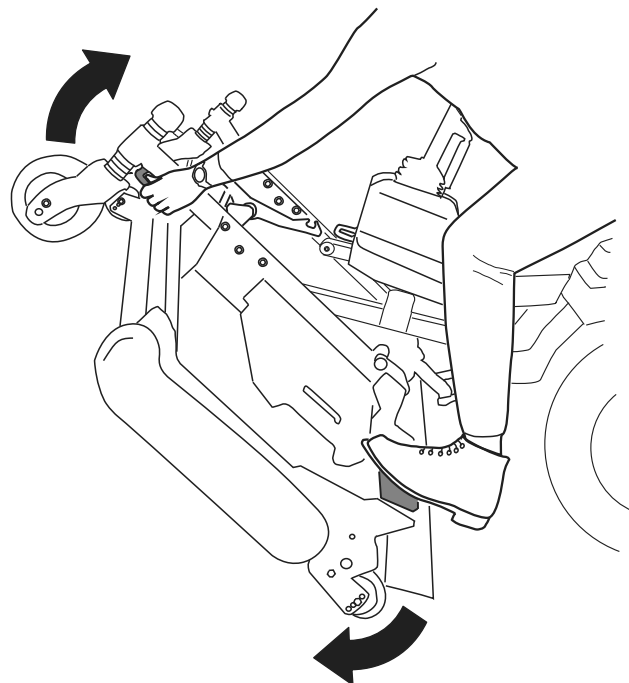


Figura 39

g298275

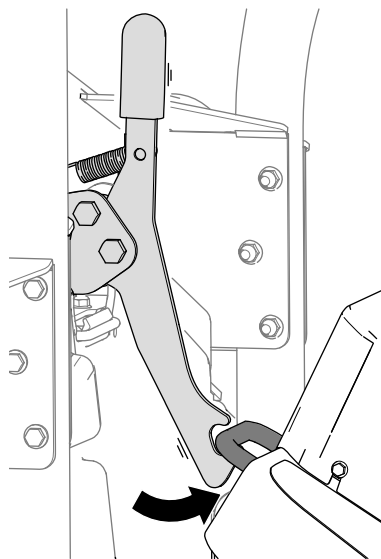


Figura 40

g298276

Rotirea unității de tăiere în poziția de TRANSPORT

Efectuai această procedură pentru a roti unitatea de tăiere din poziția de SERVICE în poziția de TRANSPORT.

1. Eliberai elementul de fixare al unității de tăiere din suportul de legare (Figura 41) rotind unitatea de tăiere ușor în față (consultai Figura 39) și trăgând spre față mânerul elementului de fixare.

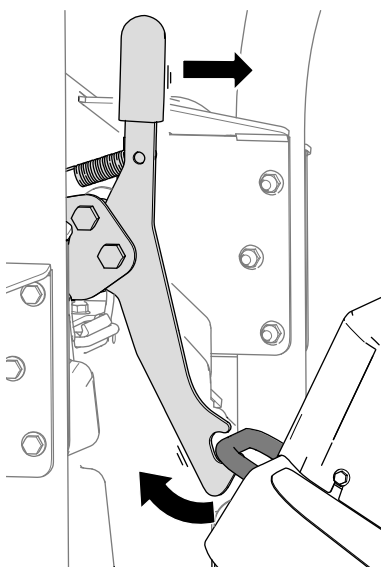


Figura 41

g298277

2. Rotii încet unitatea de tăiere în jos până când tiftul intră în contact cu placa braului de ridicare (A din Figura 42).

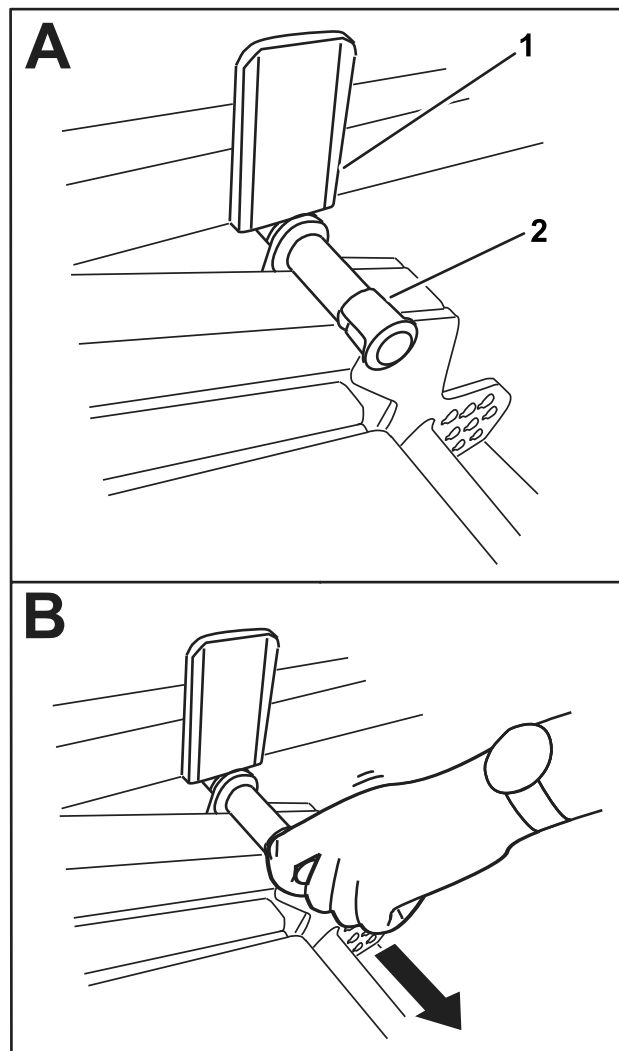


Figura 42

g298288

1. Placă bra de ridicare
2. Știft
3. Apăsai în jos unitatea de tăiere cu piciorul, apoi scoatei tiftul (B din Figura 42) pentru a o lăsa să se azeze în poziția de TRANSPORT.
4. Introduceri tifturile pentru înălțimea de tăiere prin plăcile și lanurile pentru înălțimea de tăiere.

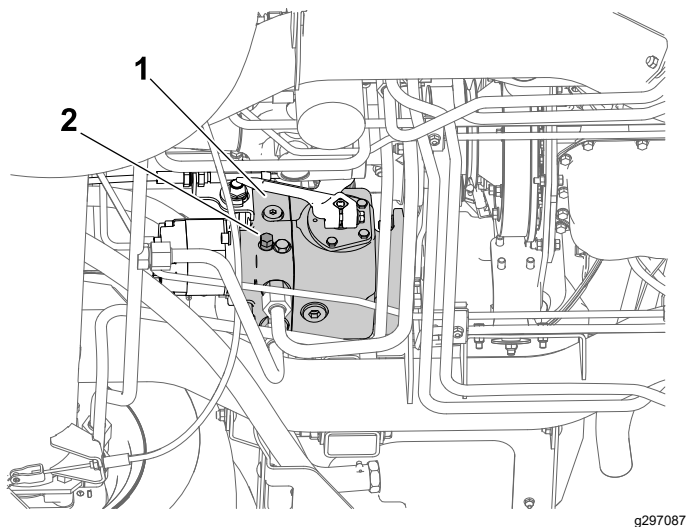
Tractarea mainii

Dacă trebuie să tractai sau să împingi maina, setai pompa de traciune să evite uleiul hidraulic. **Deplasați maina cu o viteză sub 4,8 km/h pe o distanță foarte scurtă.**

Important: Dacă depășii limitele de tractare, pompa hidraulică poate fi deteriorată grav.

Dacă trebuie să transportai maina pe o distanță mai mare, transportai-o pe o remorcă.

1. Accesai supapa de bypass de sub maină.



g297087

Figura 43

1. Pompă de traciune 2. Supapă de bypass

-
2. Utilizai o cheie poligonală de 18 mm pentru a slăbi supapa de bypass, apoi deschidei supapa cu maxim 3 rotaii.

Important: Nu pornii i nu rulai motorul când supapa este setată în poziia de bypass.

3. După tractare i înainte de a porni motorul, strângei supapa de bypass la un cuplu de 20 Nm.

Transportul mainii

- Încărcai sau descărcai cu grijă maina pe/de pe o remorcă sau un camion.
- Utilizai rampe cu lăime maximă pentru încărcarea mainii pe o remorcă sau un camion.
- Fixai maina corespunzător.
- Scoatei cheia înainte de depozitarea sau transportul mainii.

Întreținere

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

Notă: Descărcați gratuit schema electrică sau a sistemului hidraulic vizitând www.Toro.com și căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

Sigurană în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
 - Decuplați priza de putere și coborâți dispozitivele de atașare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia.
 - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.
- Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători. Scoateți cheia din contact înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.
- Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Dacă unitățile de tăiere sunt în poziția de transport, utilizați blocarea de siguranță mecanică (dacă este disponibilă) înainte de a lăsa maina nesupravegheată.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanța față de piesele mobile.
- Sprijiniți maina cu cricuri ori de câte ori lucrați sub maină.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.
- Mențineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate, în special dispozitivele de atașare pentru lamă.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Pentru a asigura performanța optimă și siguranța a mainii, utilizați doar piese de schimb originale Toro. Piesele de schimb ale altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După prima oră	<ul style="list-style-type: none">• Strângeți prezoanele.
După primele 10 ore	<ul style="list-style-type: none">• Strângeți prezoanele.• Verificați tensionarea curelei alternatorului.
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificați tensionarea curelei alternatorului.
După primele 1000 ore	<ul style="list-style-type: none">• Înlocuiți uleiul hidraulic și filtrul hidraulic.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none">• Verificați presiunea din anvelope.• Verificați sistemul de blocare.• Lubrifiați arborele de transmisie al prizei de putere (rulmenii transversali și canelurile telescopice).• Verificați nivelul uleiului de motor.• Verificați indicatorul privind restricția filtrului de aer și înlocuiți elementele filtrului dacă este necesar.• Verificați sistemul de răcire și nivelul lichidului de răcire.• Îndepărtați reziduurile din zona motorului, răcitorului de ulei, răcitorului de combustibil și radiatorului (curățați-le mai des în condiții de mediu cu mult praf sau murdărie).• Verificați nivelul de ulei hidraulic.
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Lubrifiați rulmenții și bucele.• Scurgeți apa sau alți contaminanți din separatorul de apă/combustibil.• Verificați conexiunile cablurilor bateriei.• Verificați starea bateriei; curățați bateria dacă este necesar.• Verificați nivelul electrolitului bateriei când este în funcțiune (dacă este cazul).• Verificați ecranul de admisie aer capotă.• Verificați și curățați ecranul de admisie aer capotă.

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai starea i tensionarea curelei alternatorului. • Verificai starea curelei unităii de traciune.
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Strângeți prezoanele. • Verificai furtunurile sistemului de răcire. • Reglai distanța priză de putere - ambreiaj.
La intervale de 250 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbai uleiul de motor i filtrul (când maina este utilizată în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf) [doar modelele 31900 i 31901]. • Înlocuii elementul filtrului de aer. • Verificai i curăai nervurile de răcire (curăai-le mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuii separatorul de apă/combustibil. • Înlocuii filtrul de combustibil. • Verificai conductele de combustibil i racordurile. • Verificai frâna de parcare i reglai dacă este necesar. • Curăai filtrele de aer ale cabinei; înlocuii-le dacă sunt rupte sau excesiv de murdare.
La intervale de 500 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbai uleiul de motor i filtrul.
La intervale de 800 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuii filtrul hidraulic (dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ). • Înlocuii uleiul hidraulic (dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ).
La intervale de 1.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuii filtrul hidraulic (dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat).
La intervale de 1.500 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbai lichidul de răcire pentru motor
La intervale de 2.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuii uleiul hidraulic (dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat).
Lunar	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai nivelul electrolitului bateriei atunci când maina este depozitată (dacă este cazul).
Anual	<ul style="list-style-type: none"> • Golii i curăai rezervorul de combustibil
La fiecare 2 ani	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuii furtunurile în micare.

Important: Consultați manualul utilizatorului motorului pentru proceduri de întreținere suplimentare.

Lista de verificare privind întreținerea zilnică

Copiai această pagină pentru utilizare în mod constant.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Lu	Ma	Mi	Jo	Vi	Sâ	Du
Verificai funcționarea sistemului de blocare de siguranță.							
Verificai dacă ROPS este complet ridicat i blocat în poziție.							
Verificai funcționarea frânei de parcare.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificați nivelul uleiului de motor.							
Verificai nivelul de lichid al sistemului de răcire.							

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Lu	Ma	Mi	Jo	Vi	Sâ	Du
Golii separatorul de apă/combustibil.							
Verificai indicatorul filtrului de aer. ³							
Verificai dacă există reziduuri pe răcitor i ecran.							
Verificai zgomotele neobinuite ale motorului. ¹ .							
Verificai zgomotele neobinuite de funcționare.							
Verificai dacă există deteriorări ale furtunurilor hidraulice.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificați presiunea din anvelope.							
Verificai funcționarea instrumentului.							
Lubrificați toate fitingurile de lubrifiere. ²							
Retuai orice zone cu vopsea deteriorată.							
Verificai centura de siguranță.							
¹ Verificai bujiile incandescente i duzele injectoarelor dacă motorul pornete greu, este emis fum în exces sau motorul funcționează neuniform ² Imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul menționat ³ Dacă indicatorul este rou							

Notare pentru zonele de interes		
Inspeție efectuată de:		
Element	Data	Informații

Proceduri permanente

Ridicarea mainii

▲ PERICOL

Cricurile mecanice sau hidraulice pot să nu susțină maina i să cauzeze vătămări corporale grave.

- Folosii cricuri tip capră pentru ridicarea mainii.
- Utilizai doar cricuri mecanice sau hidraulice pentru a ridica maina.

Ridicarea părții din față a mainii

Important: Asigurați-vă că nu există cabluri sau componente hidraulice între cric i cadru.

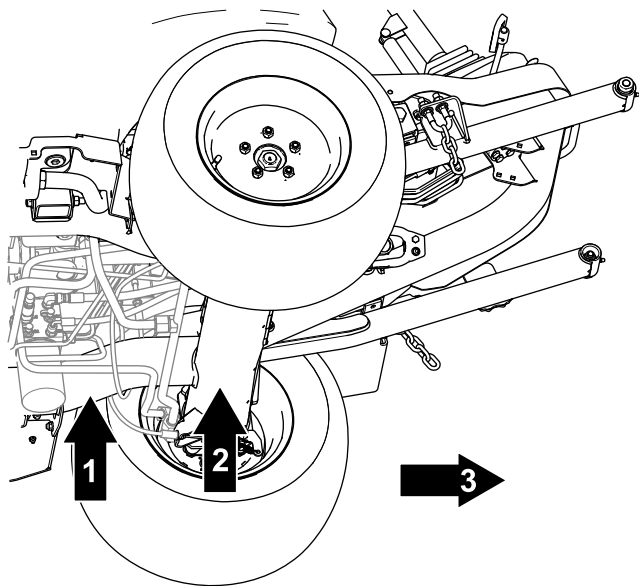


Figura 44

g299729

1. Punct frontal de ridicare pe cric - tub cadru
2. Punct frontal de ridicare pe cric tip capră - tub ax faă
3. Faa mainii

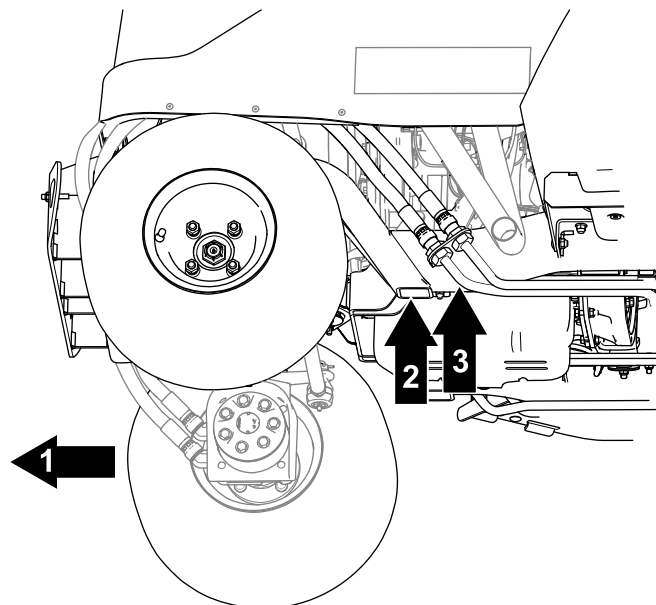


Figura 45

g299730

1. Spatele mainii
2. Punct spate de ridicare pe cric - tub cadru
3. Punct spate de ridicare pe cric tip capră - tub cadru

1. Blocați cele 2 roți din spate cu cale pentru a preveni micarea mainii.
2. Poziționați cricul în siguranță sub punctul de ridicare dorit.
3. După ce ridicați partea din față a mainii, utilizați un cric tip capră adecvat sub cadrul mainii pentru a sprijini maina.

Ridicarea părții din spate a mainii

Important: Asigurați-vă că nu există cabluri sau componente hidraulice între cric și cadru.

1. Blocați cele 2 roți din față cu cale pentru a preveni micarea mainii.
2. Poziționați cricul în siguranță sub punctul de ridicare dorit.

Important: Mainile cu tracțiune integrală au conducte hidraulice care ajung până aproape de cadru. Asigurați-vă că cricul este poziționat astfel încât conductele hidraulice să nu fie deteriorate în timp ce este ridicată maina.

3. După ce ridicați partea din față a mainii, utilizați un cric tip capră adecvat sub cadrul mainii pentru a sprijini maina.

Ridicarea capotei

1. Eliberai curelele de pe fiecare parte a mainii (Figura 46).

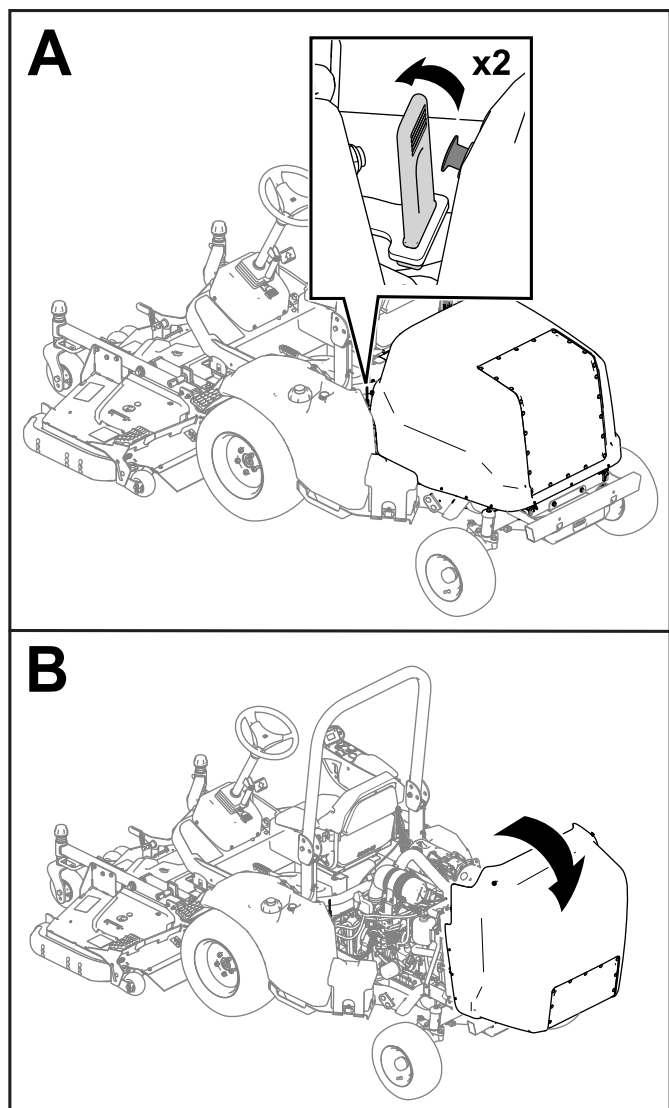


Figura 46

g285428

2. Ridicai capota (Figura 46).

Notă: Dacă maina este echipată cu un dispozitiv de blocare a capotei, utilizezi o cheie pentru a debloca și ridica capota.

Lubrifiere

Lubrifierea rulmenilor i a bucelor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Lubrificai arborele de transmisie al prizei de putere (rulmenii transversali i canelurile telescopice).

La intervale de 50 de ore—Lubrificai rulmenii i bucele.

Maina este echipată cu fittinguri de lubrifiere care trebuie lubrificate în mod regulat cu lubrifiant cu litiu nr. 2.

Important: Lubrificai maina imediat după fiecare spălare.

- Bra rolă de ghidare (Figura 47)

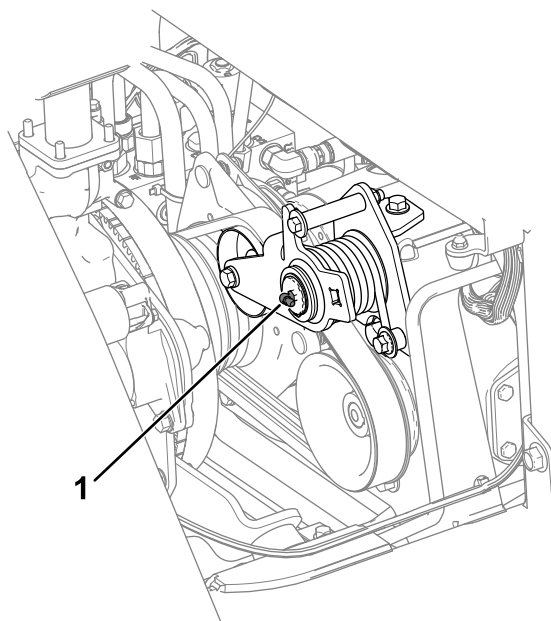


Figura 47

g300631

1. Bra rolă de ghidare

- Arbore de transmisie al prizei de putere (Figura 48)

Important: Lubrificai arborele de transmisie înainte de fiecare utilizare sau zilnic.

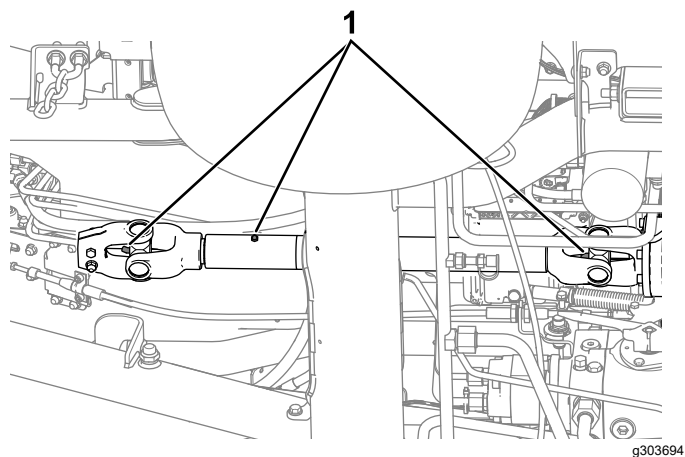


Figura 48

- 1. Fitinguri de lubrifiere

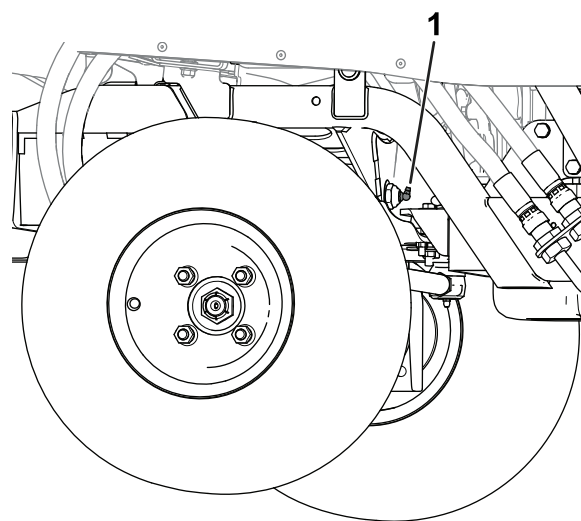


Figura 49

- 1. tift de pivotare ax

- tift de pivotare ax ([Figura 49](#))

- **Faa mainii ([Figura 50](#)):**

- Butuci cu pivot dispozitiv de ataare (2)
- Buce cilindru de ridicare (2)
- tifturi de pivotare ale braului de ridicare (2)

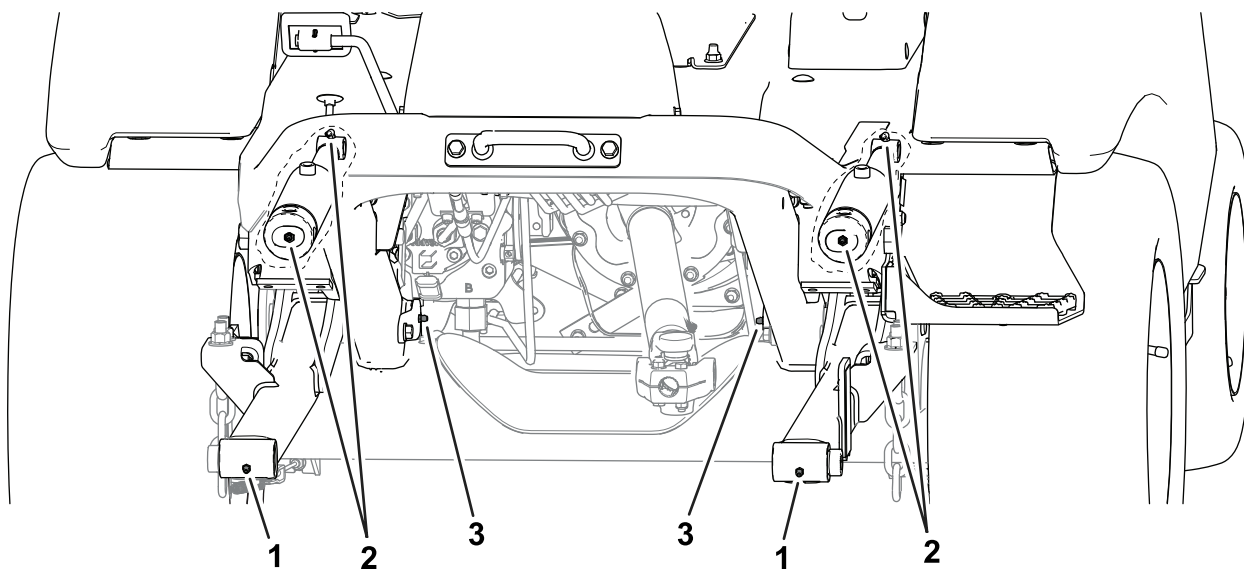


Figura 50

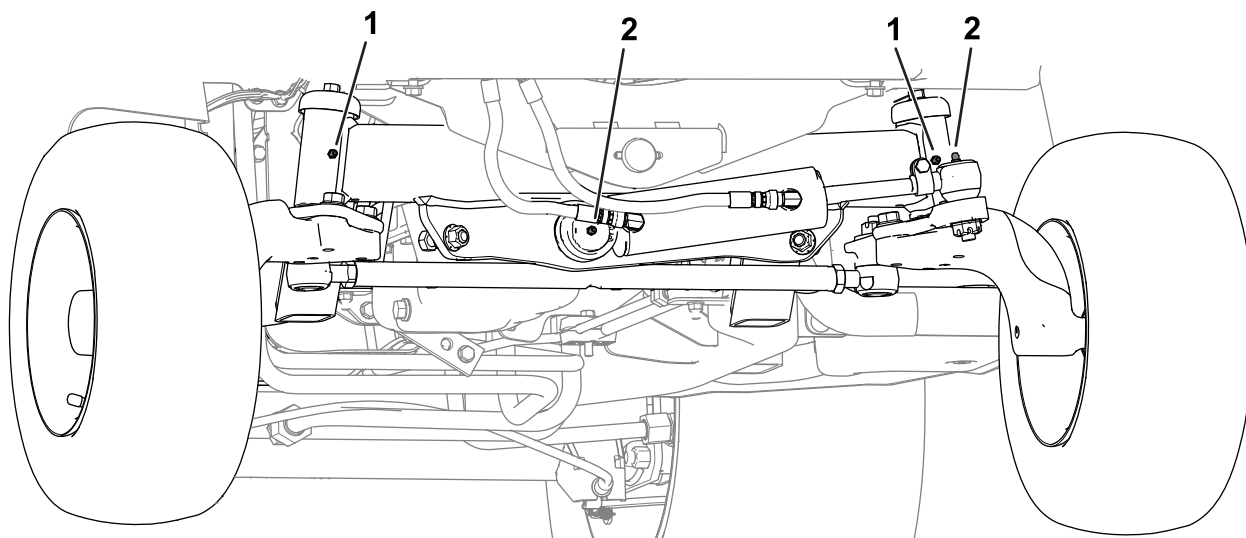
Faa mainii

- 1. Butuci cu pivot dispozitiv de ataare
- 2. Buce cilindru de ridicare

- 3. Butuci cu pivot bra de ridicare

- **Spatele mainii ([Figura 51](#)):**

- Articulație sferică cilindru hidraulic (2)
- Butuci ax (2)



g353292

Figura 51

Spatele mainii (bara de protecție îndepărtată)

1. Butuci ax

2. Articulație sferică cilindru de direcție

Întreținere motor

Sigurana motorului

- Opriți motorul și scoateți cheia înainte de a verifica nivelul de ulei sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai turaia regulatorului și nu supraturai motorul.

Întreținerea uleiului de motor

Înelegerea specificațiilor cu privire la uleiul de motor

Tip de ulei: utilizați ulei de motor de înaltă calitate, cu conținut scăzut de cenușă, care îndeplinește sau depășește următoarele specificații:

- Categoria de service API CJ-4 sau superioară
- Categoria de service ACEA E6
- Categoria de service JASO DH-2

Capacitate carter: aproximativ 6,2 l, cu filtru.

Vâscozitate: utilizați ulei de motor cu următoarea clasă de vâscozitate:

- Ulei preferat: SAE 15W-40 (peste 0°F)
- Ulei alternativ: SAE 10W-30 sau 5W-30 (toate temperaturile)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziție de furnizorii autorizați Toro, cu diferite clase de vâscozitate: 15W-40 sau 10W-30.

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit pentru activitatea din ziua respectivă. Dacă motorul a fost deja pornit, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica.

Dacă nivelul uleiului este la sau sub marcajul Add (adaugă) de pe jojă, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul Full (plin). **Nu adăugați o cantitate excesivă de ulei de motor.**

Important: Verificați zilnic nivelul uleiului de motor. Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin) de pe jojă, uleiul de motor poate fi diluat cu combustibil. Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin), schimbați uleiul de motor.

Important: Mențineți nivelul uleiului de motor între marcajul superior și cel inferior de pe jojă. Motorul se poate defecta dacă îl rulați cu prea mult sau prea puțin ulei.

1. Ridicați capota; consultați [Ridicarea capotei \(Pagină 52\)](#).

2. Verificai nivelul uleiului de motor; consultai [Figura 52](#).

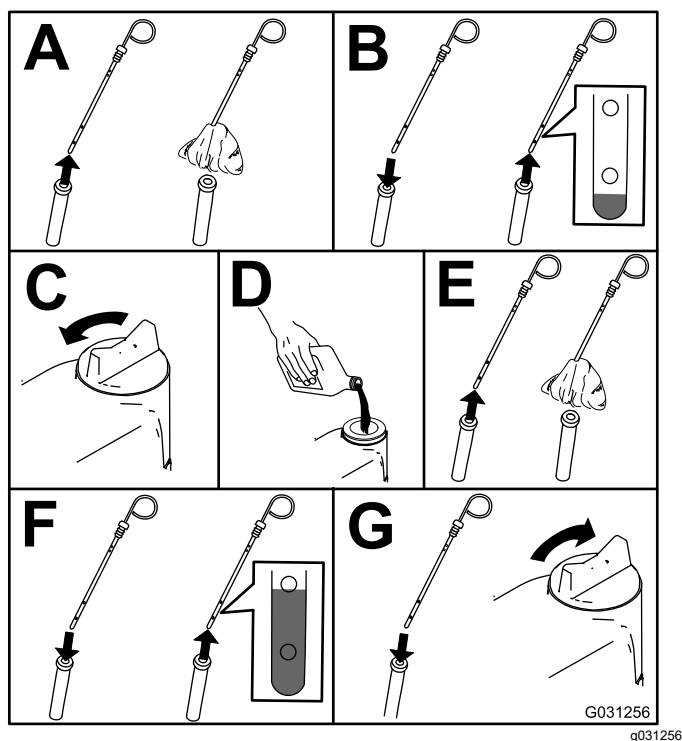


Figura 52

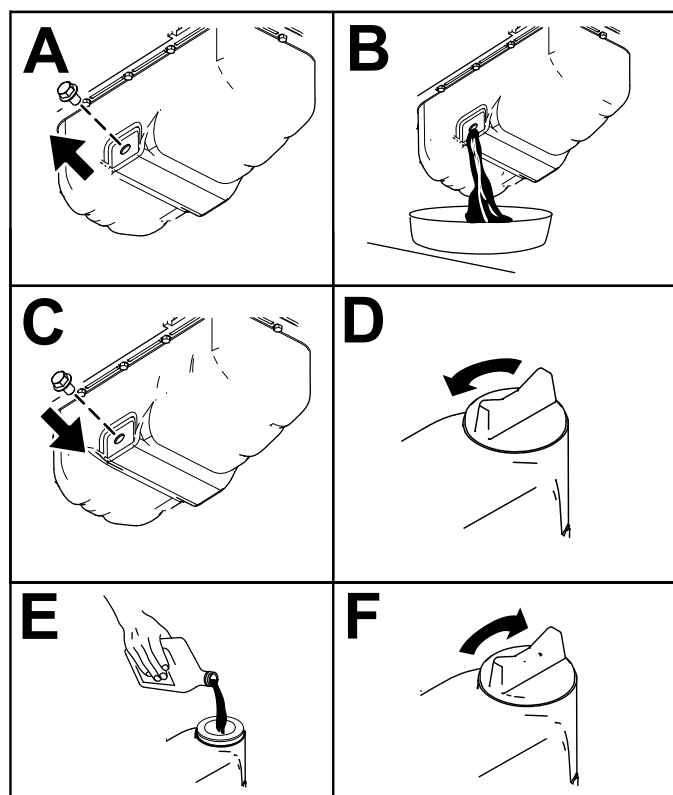


Figura 53

Schimbarea uleiului de motor i a filtrului

Interval de service: La intervale de 500 de ore—Schimbai uleiul de motor i filtrul.

La intervale de 250 de ore—Schimbai uleiul de motor i filtrul (când maina este utilizată în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf) [**doar modelele 31900 i 31901**].

1. Pornii motorul i lăsați-l să ruleze timp de 5 minute pentru a permite încălzirea uleiului.
2. Cu mașina parcată pe o suprafață plană, acionați frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia de contact i așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi poziția de operare.
3. Schimbai uleiul de motor conform indicațiilor din [Figura 53](#).

4. Înlocuieți filtrul de ulei de motor conform indicațiilor din [Figura 54](#).

Notă: Aveți grijă ca garnitura filtrului de ulei să atingă motorul i apoi rotiți filtrul cu încă $\frac{3}{4}$ de tură.

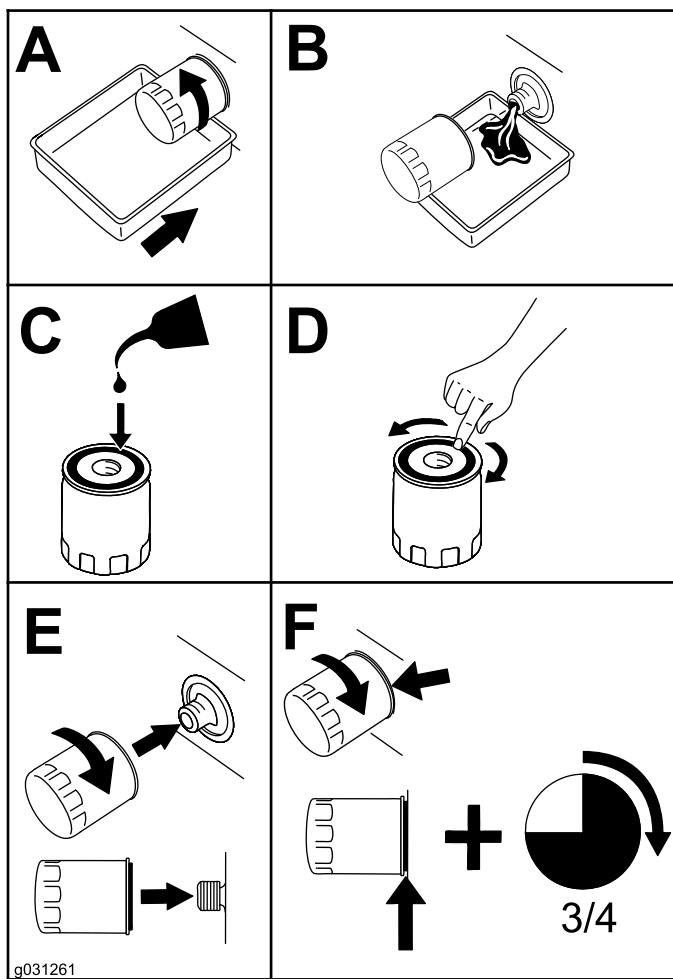


Figura 54

Întreținerea filtrului de aer

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați indicatorul privind restricția filtrului de aer și înlocuiți elementele filtrului dacă este necesar.

La intervale de 250 de ore—Înlocuiți elementul filtrului de aer.

Verificați dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuiți corpul dacă este deteriorat. Verificați dacă la nivelul sistemului de admisie sunt prezente scurgeri, deteriorări sau cleme pentru furtun slăbite

Întrețineți filtrul de aer doar când indicatorul privind restricția (Figura 55) solicită acest lucru. Schimbarea filtrului de aer înainte de a fi necesar mărește pericolul de pătrundere a murdăriei în motor atunci când îndepărtați elementul.

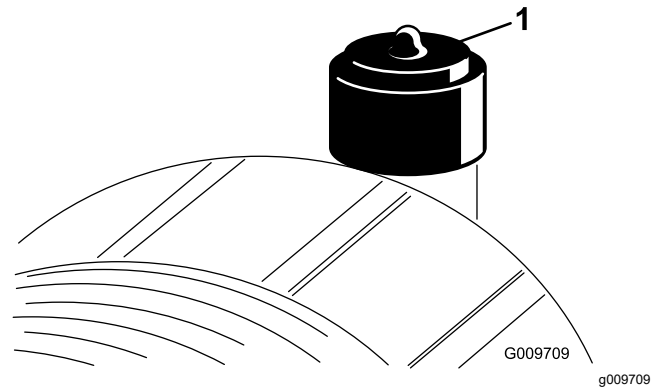


Figura 55

1. Indicator privind restricția filtrului de aer

Important: Asigurați-vă de aezarea corectă a capacului și etanșarea pe corpul filtrului de aer și de închiderea corectă a elementelor de fixare.

1. Înlocuiți elementul filtrului de aer (Figura 56).

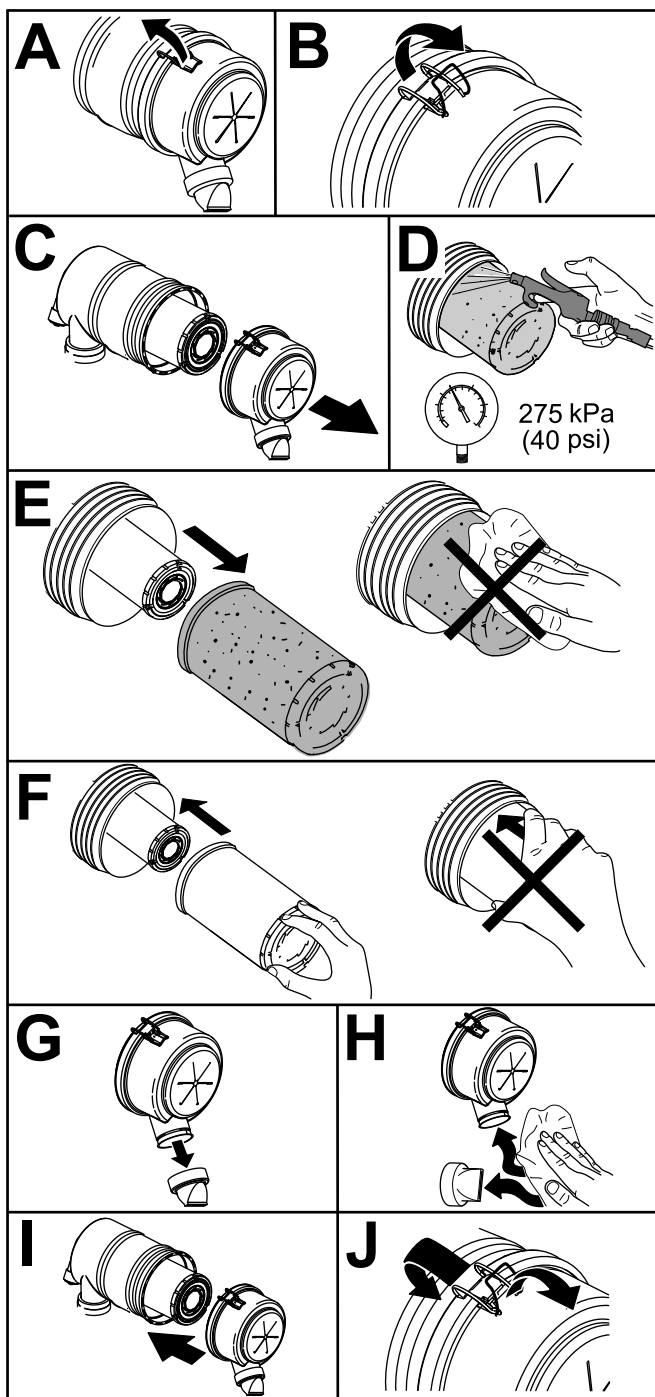


Figura 56

g253706

Important: Nu curăa un element uzat; curăarea acestuia poate deteriora mediul de filtrare.

2. Resetai indicatorul privind restricția (Figura 55) dacă este rou.

Întreținerea sistemului de carburant

⚠ PERICOL

În anumite condiții, motorina și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili și explozivi. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur și poate cauza pagube materiale.

Nu fumați niciodată când manipulați combustibil și stați departe de flăcări deschise sau de scântei care pot aprinde vaporii de combustibil.

Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil

Interval de service: La intervale de 50 de ore

Scurgeți apa din separatorul de apă/combustibil în modul indicat în Figura 57.

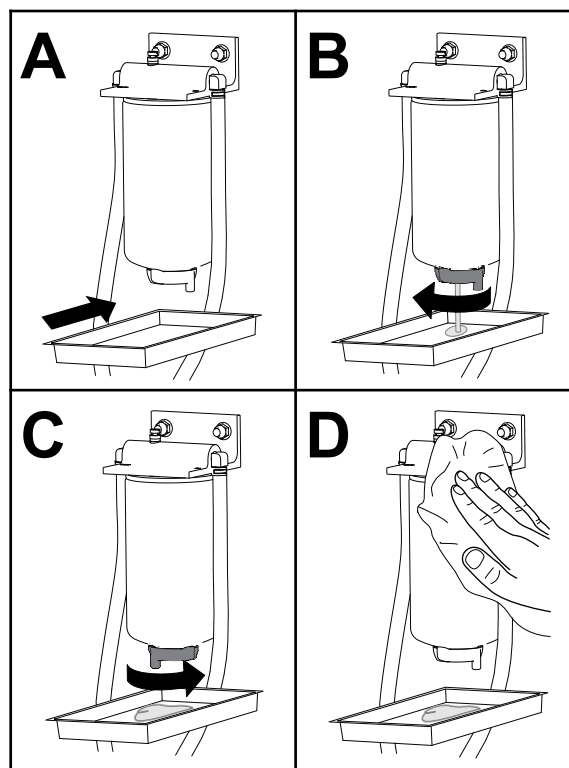


Figura 57

g225506

Întreținerea separatorului de apă/combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Înlocuieți separatorul de apă/combustibil în modul indicat în [Figura 57](#).

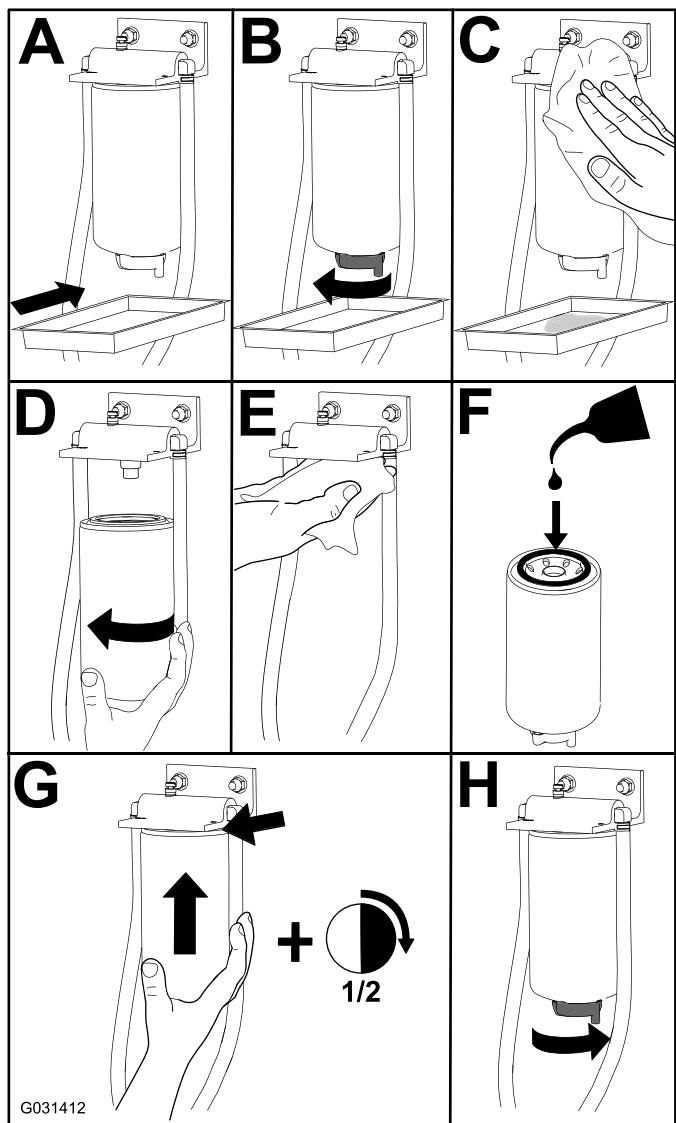


Figura 58

2. Curățați zona din jurul capătului filtrului de combustibil ([Figura 59](#)).

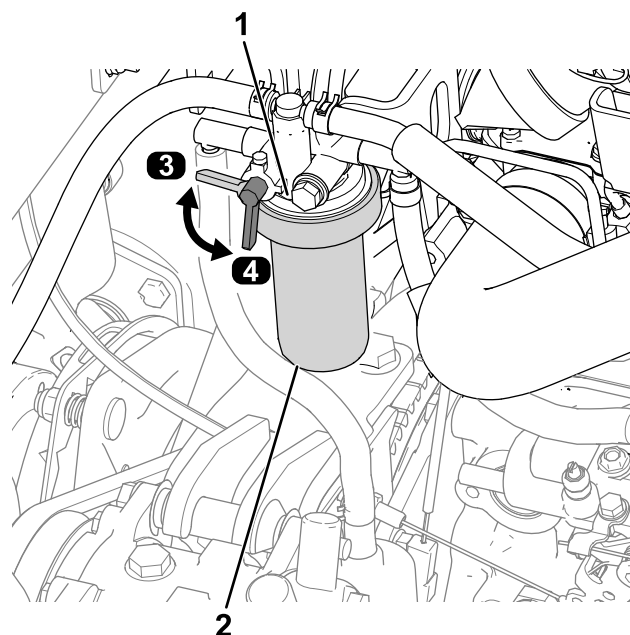


Figura 59

g312905

1. Capătul filtrului de combustibil
 2. Filtru de combustibil
 3. Poziție OPRIRE (maneta ventilului pentru combustibil)
 4. Poziție PORNIRE (maneta ventilului pentru combustibil)
-
3. Scoateți filtrul și curățați suprafața de montare a capătului filtrului ([Figura 59](#)).
 4. Ungeți garnitura filtrului cu ulei de motor curat; consultați manualul de utilizare al motorului pentru informații suplimentare.
 5. Montați manual recipientul filtrului uscat, până când garnitura intră în contact cu capătul filtrului, apoi strângeți cu încă jumătate ($\frac{1}{2}$) de tură.
 6. Rotiți maneta ventilului pentru combustibil în poziția PORNIRE ([Figura 59](#)).
 7. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri de combustibil în jurul capătului filtrului.

Întreținerea filtrului de combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Întreținerea filtrului de combustibil

Modelele 31900 și 31901

1. Rotiți maneta ventilului pentru combustibil în poziția OPRIT ([Figura 59](#)).

Întreținerea filtrului de combustibil

Modelele 31907 și 31909

1. Curățați zona din jurul capătului filtrului de combustibil ([Figura 60](#)).

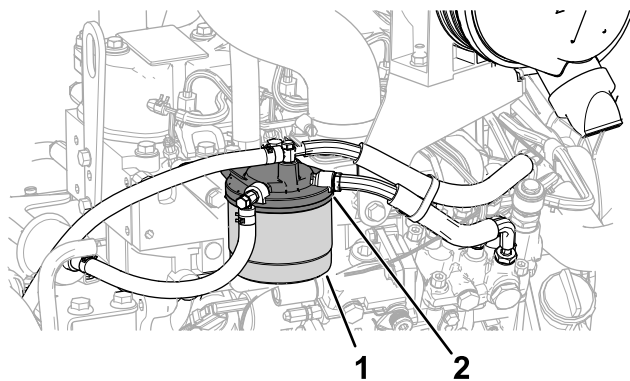


Figura 60

g326083

1. Filtru de combustibil
2. Capătul filtrului de combustibil

2. Scoateți filtrul și curățați suprafața de montare a capătului filtrului (Figura 60).
3. Ungeți garnitura filtrului cu ulei de motor curat; consultați manualul de utilizare al motorului pentru informații suplimentare.
4. Montați manual recipientul filtrului uscat, până când garnitura intră în contact cu capătul filtrului, apoi strângeți cu încă jumătate ($\frac{1}{2}$) de tură.
5. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri de combustibil în jurul capătului filtrului.

Curățarea rezervorului de combustibil

Interval de service: Anual—Golii și curățați rezervorul de combustibil

Golii și curățați rezervorul de combustibil dacă sistemul de alimentare este contaminat sau dacă depozitați maina pentru o perioadă îndelungată. Utilizați motorină curată pentru a purja rezervorul.

Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Verificați conductele de combustibil pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite.

Întreținerea sistemului electric

Siguranță privind sistemul electric

- Deconectați bateria înainte de repararea mainii. Deconectați întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectați întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcați bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectați încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

Accesarea bateriei

Bateria este adiacentă rezervorului de combustibil, în partea stângă a mainii. Pentru a accesa bateria, ridicați capota, deurubați urubul cu guler care fixează capacul pe baterie și scoateți capacul (Figura 61).

Notă: urubul este reinut cu o aibă de blocare.

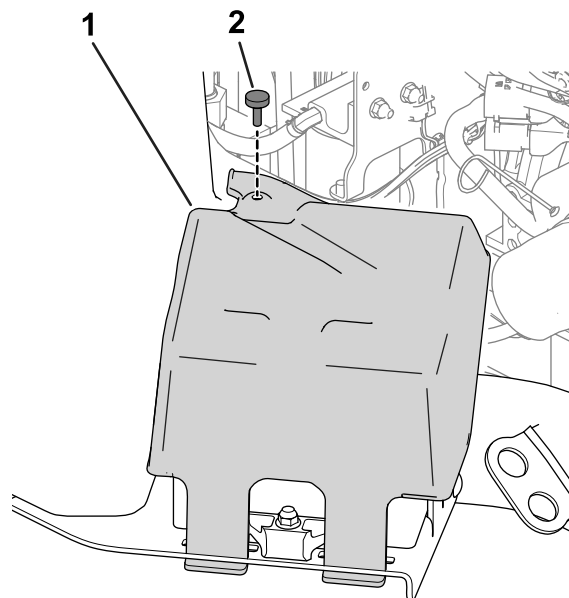


Figura 61

g289491

1. Capac baterie
2. urub cu guler

Deconectarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele metalice, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepartai sau instalai bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mainii.
- Nu permiteți uneltele metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale mainii.

⚠ ATENȚIE

Disponerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora maina și cablurile, provocând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

Deconectai întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).

1. Deconectai cablul negativ al bateriei de la borna bateriei (Figura 62).

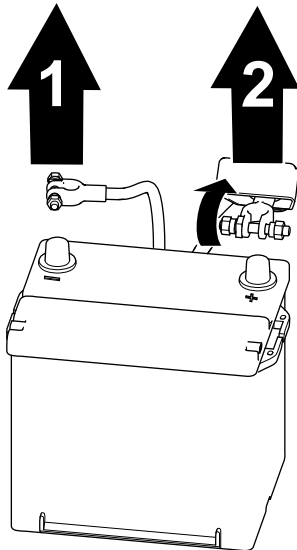


Figura 62

g289503

1. Cablul negativ al bateriei
2. Cablul pozitiv al bateriei

2. Ridicai izolatorul și îndepartai cablul pozitiv al bateriei de la borna acesteia (Figura 62).

Conectarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Disponerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora maina și cablurile, provocând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

Conectai întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

1. Conectai cablul pozitiv la baterie și strângeți piulia clemei bateriei (Figura 63).

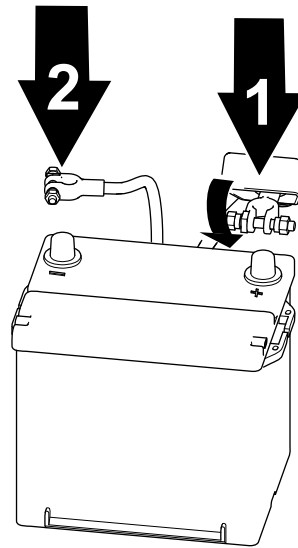


Figura 63

g289502

1. Cablul pozitiv al bateriei
2. Cablul negativ al bateriei

2. Conectai cablul negativ la baterie și strângeți piulia clemei bateriei (Figura 63).

Important: Asigurați-vă că elementele de fixare ale clemelor de cablu nu interferează cu rezervorul de combustibil.

Demontarea sau montarea bateriei

Un element de fixare (Figura 64) menine bateria în compartimentul său. Slăbiți elementul de fixare pentru a îndepărta bateria; strângeți-l atunci când montați bateria.

Notă: Pentru a accesa bateria, consultați [Accesarea bateriei \(Pagină 59\)](#). Repoziționați capacul când montați bateria.

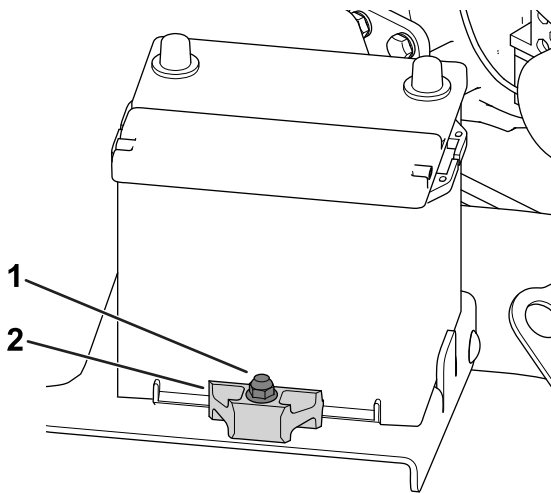


Figura 64

g285614

1. Element de fixare
2. Opritor

Localizarea siguranelor fuzibile

Localizarea siguranelor unităii de traciune

Îndepărtați capacul consolei pentru a accesa siguranțele unității de traciune (Figura 65).

Notă: Autocolantul pentru siguranțele unității de traciune este amplasat pe cealaltă parte a capacului consolei.

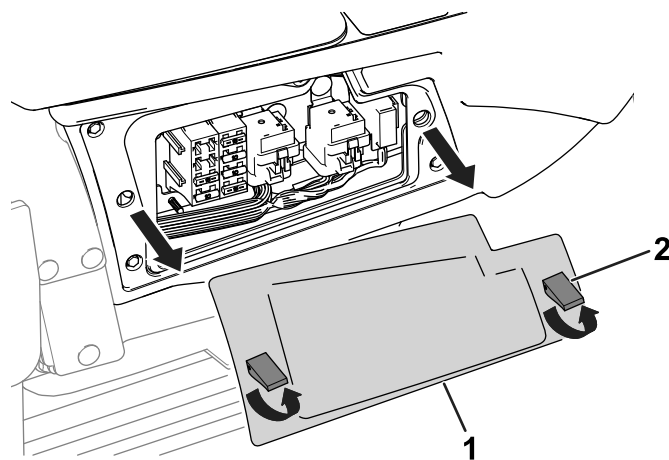


Figura 65

g289514

1. Capac consolă
2. Element de fixare

Verificarea stării bateriei

Important: Înainte de a efectua lucrări de sudură asupra mâinii, deconectați cablul de la borna negativă a bateriei pentru a preveni deteriorarea sistemului electric.

Verificați starea bateriei săptămânal sau la fiecare 50 de ore de funcționare. Păstrați bornele și întreaga carcasă a bateriei curate, deoarece o baterie murdară se descarcă lent.

1. Accesați bateria; consultați [Accesarea bateriei \(Pagină 59\)](#).
2. Îndepărtați izolatorul din cauciuc de la borna pozitivă și verificați bateria. Dacă bateria este murdară, urmați pașii de mai jos:
 - A. Spălați întreaga carcasă cu o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.
 - B. Acoperii bornele bateriei și conectorii cablurilor cu lubrifianț Grafo 112X (nr. piesă Toro 505-47) pentru a preveni coroziunea.
 - C. Glisați izolatorul din cauciuc peste borna pozitivă.
 - D. Închideți capacul bateriei.

Consultați tabelul [Bloc de siguranțe al unității de traciune \(Pagină 61\)](#) pentru o descriere a fiecărei siguranțe din blocul de siguranțe al unității de traciune (Figura 66):

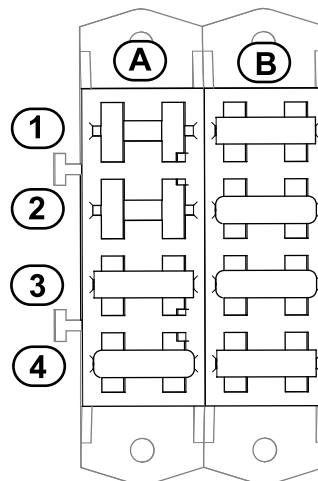


Figura 66

g289587

Bloc de siguranțe al unității de traciune

Bloc de sigurane al unităii de traciune (cont'd.)

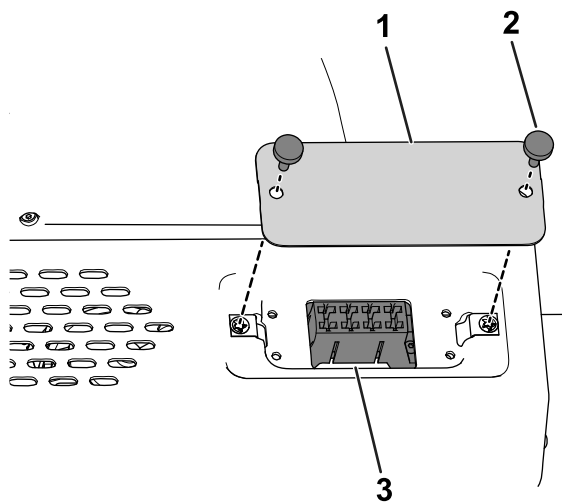
	A	B
1	Cabină (10 A)	Alimentare ecran de afiare (15 A)
2	Fantă deschidere	Intrare taste rulare pentru controlerul ecranului de afiare (10 A)
3	Scaun cu suspensie pneumatică (15 A)	Circuit de pornire (15 A)
4	Port USB, contor orar, telematică, port de expansiune (20 A)	Alimentare comutatorul de contact (20 A)

Bloc de sigurane pentru cabină

	A
1	Ventilator condensator; ambreiaj sistem aer condiionat (25 A)
2	Dispozitiv de spălare parbriz (20 A)
3	Ventilator i lumină interioară (40 A)
4	Fantă deschidere

Localizarea siguranelor pentru cabină

Siguranele pentru cabină sunt amplasate deasupra scaunului pasagerului. Accesai siguranele prin îndepărtarea capacului cutiei de sigurane ([Figura 67](#)).

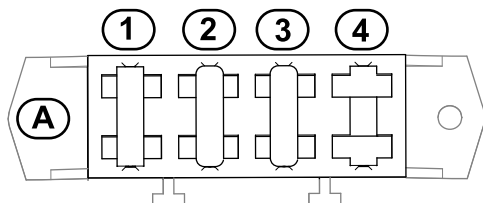


g285666

Figura 67

1. Capac cutie de sigurane 3. Sigurane pentru cabină
2. urub cu guler

Consultați tabelul [Bloc de sigurane pentru cabină \(Pagină 62\)](#) pentru o descriere a fiecărei sigurane din blocul de sigurane ([Figura 68](#)):



g300604

Figura 68

Întreținerea sistemului de angrenaj

Strângerea prezoanelor

Interval de service: După prima oră

După primele 10 ore

La intervale de 200 de ore

Specificaie cuplu de strângere prezon: 102 - 108 Nm

Strângeți prezoanele de la roile față i spate (doar maini cu traciune integrală) conform unui model, aa cum se arată în [Figura 69](#) i [Figura 70](#) la cuplul specificat.

- Roi față: consultați [Figura 69](#)

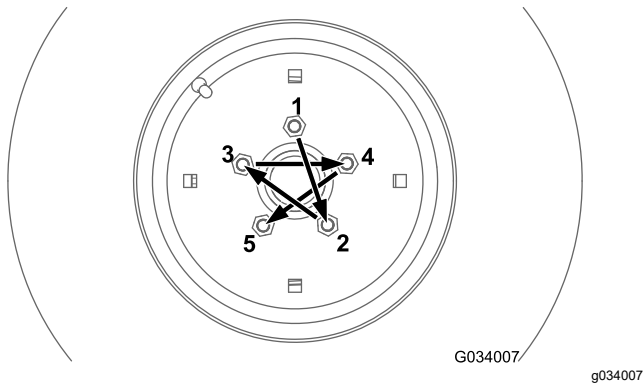


Figura 69

- Roi spate (doar maini cu traciune integrală): consultați [Figura 70](#)

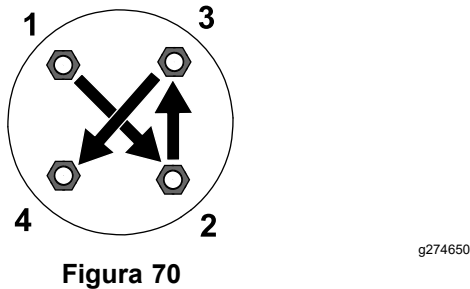


Figura 70

Alinierea arborelui de transmisie al prizei de putere

Dacă detaai capătul telescopic al arborelui prizei de putere de la capătul ambreiajului, asigurați-vă că marcajele sunt aliniate ([Figura 71](#)) atunci când montați capătul telescopic. Furcile de la capăt trebuie să fie de asemenea aliniată, aa cum se arată în [Figura 71](#).

Important: Dacă marcajele de pe arborele de transmisie nu sunt aliniate, poate apărea un dezechilibru grav în sistemul de transmisie.

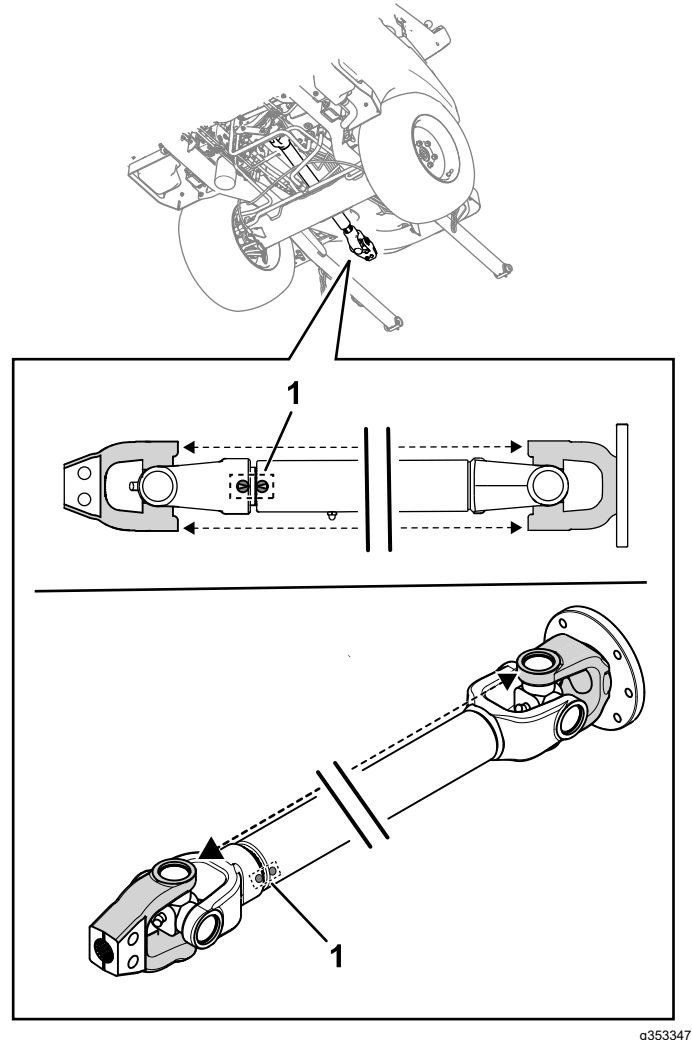


Figura 71

1. Marcaje pe arborele de transmisie

Întreținerea sistemului de răcire

Sigurana sistemului de răcire

- Ingerarea lichidului de răcire a motorului poate provoca otrăvire; a nu se lăsa la îndemâna copiilor i animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte i a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
 - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
 - Utilizați o lavetă când deschideți capacul radiatorului i deschideți capacul încet pentru a permite ieșirea aburului.
- Nu operați maina fără capace montate.
- inei degetele, mâinile i hainele la distanță de ventilatorul rotativ i cureaua de transmisie.

Specificaii cu privire la lichidul de răcire

Rezervorul de lichid de răcire este umplut din fabrică cu o soluție 50/50 de apă i lichid de răcire cu durată de viaă prelungită pe bază de etilenglicol.

Important: Utilizați doar lichide de răcire disponibile în comer, care îndeplinesc specificaiile enumerate în Tabelul cu standardele pentru lichidul de răcire cu durată de viaă extinsă.

Nu utilizați pentru maină lichid de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT). Nu amestecați lichid de răcire convențional cu lichid de răcire cu durată de viaă prelungită.

Tabel pentru tipul de lichid de răcire

Lichid de răcire pe bază de etilenglicol	Tip de inhibitor de coroziune
Antigel cu durată de viaă prelungită	Tehnologia acizilor organici (OAT)

Important: Nu vă bazați pe culoarea lichidului de răcire pentru a identifica diferența dintre lichidul de răcire convențional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT) i lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

Producătorii de lichid de răcire pot colora lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită într-una dintre următoarele culori: rou, roz, portocaliu, galben, albastru, turcoaz, violet i verde. Folosii lichid de răcire care îndeplinește specificaiile din Tabelul cu standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită

ATSM International	SAE International
D3306 i D4985	J1034, J814 i 1941

Important: Concentrația lichidului de răcire trebuie să fie dată de un amestec 50/50 de lichid de răcire i apă.

- **De preferat:** atunci când diluați lichidul de răcire concentrat, amestecați-l cu apă distilată.
- **Opiune preferată:** dacă nu este disponibilă apă distilată, utilizați un lichid de răcire preamestecat în locul unui lichid de răcire concentrat.
- **Cerină minimă:** dacă nu sunt disponibile apă distilată i lichid de răcire preamestecat, amestecați lichidul de răcire concentrat cu apă potabilă curată.

Verificarea sistemului de răcire i a nivelului de lichid de răcire

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați sistemul de răcire i nivelul lichidului de răcire.

Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Îndepărtați reziduurile din zona motorului, răcitorului de ulei, răcitorului de combustibil i radiatorului (curăați-le mai des în condiții de mediu cu mult praf sau murdărie).

La intervale de 1.500 de ore—Schimbați lichidul de răcire pentru motor

Când motorul este rece, nivelul lichidului de răcire nu trebuie să fie mai mare decât marcajul COLD (RECE) de pe partea laterală a rezervorului de expansiune (Figura 72). Când motorul este cald, nivelul lichidului de răcire nu trebuie să fie mai mare decât marcajul FULL (HOT) (PLIN (FIERBINTE)).

Dacă nivelul lichidului de răcire este peste marcajul COLD (RECE) când motorul este rece, acesta se poate scurge din rezervor când motorul se încălzete în timpul funcționării.

1. Când motorul este rece, verificați nivelul lichidului de răcire din rezervorul de expansiune.

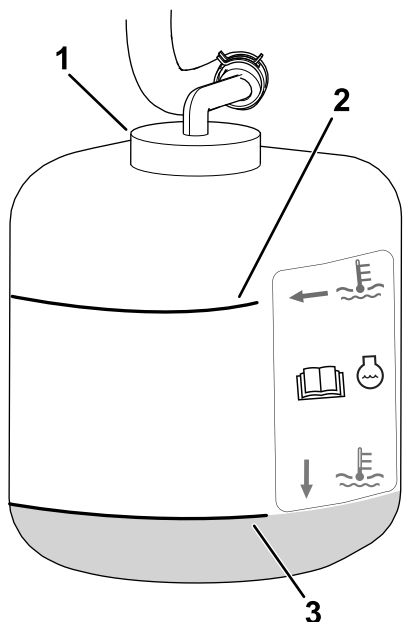


Figura 72

g325684

1. Capac
2. Marcaj FULL (HOT) (PLIN (FIERBINTE))
3. Marcaj COLD (RECE)

2. Dacă lichidul de răcire nu este vizibil în dreptul marcajului COLD (RECE) sau sub acesta când este rece, îndepărtați capacul rezervorului de expansiune și adăugați lichidul de răcire de schimb recomandat [consultați [Specificaii cu privire la lichidul de răcire \(Pagină 64\)](#)] după cum este necesar pentru a aduce nivelul la marcajul COLD (RECE).

Important: Nu folosiți doar apă sau lichide de răcire pe bază de alcool.

Nu umpleți rezervorul peste marcajul COLD (RECE).

3. Montați capacul de la rezervorul de expansiune.

Verificarea ecranului de admisie aer capotă

Interval de service: La intervale de 50 de ore

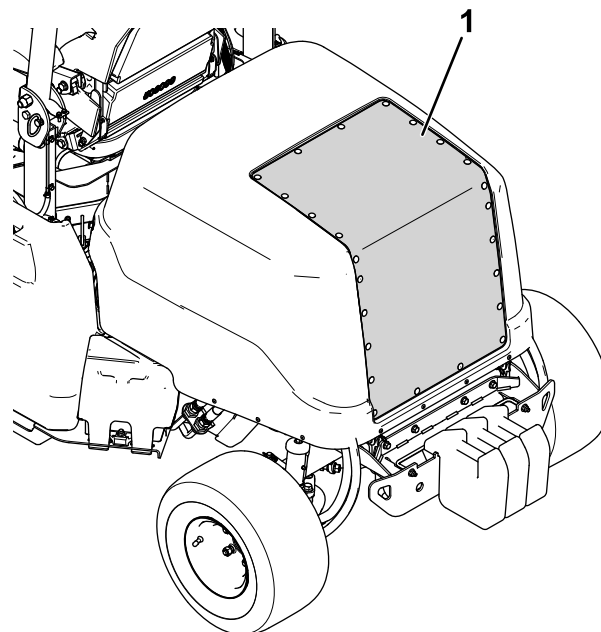


Figura 73

g309128

1. Ecran de admisie aer capotă

1. Ridicați capota; consultați [Ridicarea capotei \(Pagină 52\)](#).
2. Utilizați aer comprimat pentru a curăța ecranul capotei (în modul indicat în [Figura 73](#)). Direcționați aerul spre exteriorul mainii.

Verificarea nervurilor de răcire

Interval de service: La intervale de 50 de ore

La intervale de 250 de ore

- Utilizați aer comprimat pentru a curăța nervurile radiatorului. Direcționați aerul spre exteriorul mainii ([Figura 74](#)).

Important: Nu folosiți apă pentru a curăța nervurile.

Întreținerea frânei

Verificarea și reglarea frânei de parcare

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Verificarea frânei de parcare

1. Aezai cricuri tip capră sub partea din față a mainii; consultai [Ridicarea părții din față a mainii \(Pagină 50\)](#).
2. Îndepărtați roile față.
3. Deplasați frâna de parcare în poziția ELIBERATĂ; consultai [Frână de parcare \(Pagină 31\)](#).
4. Îndepărtați manual tamburii de frână ([Figura 75](#)).
 - Dacă simți rezistență în timp ce îndepărtați manual tamburii de frână, **nu** este necesară reglarea.
 - Dacă **nu** simți rezistență în timp ce îndepărtați manual tamburii de frână, este necesară reglarea; consultai [Reglarea frânei de parcare \(Pagină 66\)](#).

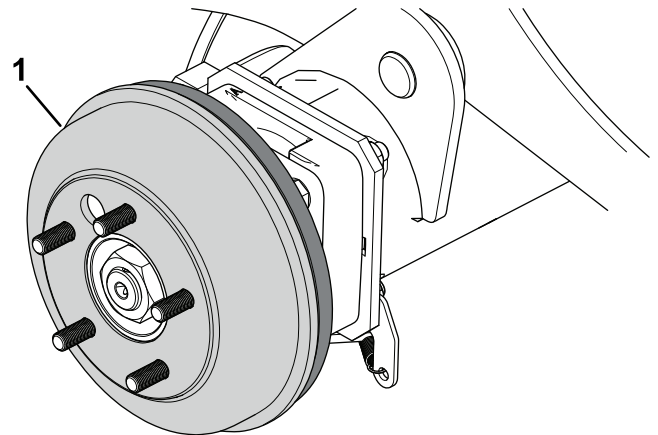


Figura 75

Este ilustrată partea dreaptă a mainii.

1. Tambur de frână
5. Montați roile față și strângeți prezoanele; consultai [Strângerea prezoanelor \(Pagină 63\)](#).

Reglarea frânei de parcare

1. Blocați roile.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este eliberată.
3. Localizați suportul cablului de frână ([Figura 76](#)) sub partea stângă a mainii, lângă roata din stânga.

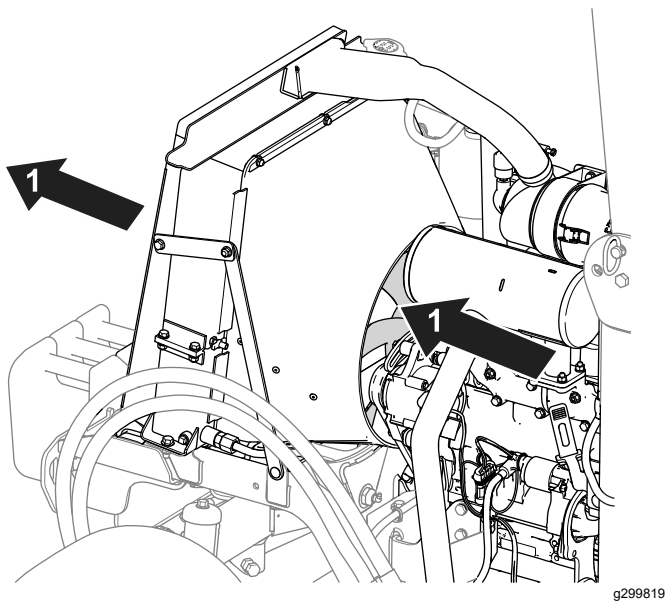


Figura 74

1. Direcție aer comprimat

- Îndreptați nervurile îndoite.

Verificarea furtunurilor sistemului de răcire

Interval de service: La intervale de 200 de ore

Verificați furtunurile sistemului de răcire pentru scurgeri, conducte răsucite, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fitinguri slăbite, deteriorări din cauza condițiilor meteo și a acțiunii substanelor chimice. Efectuați toate reparările necesare înainte de a utiliza maina.

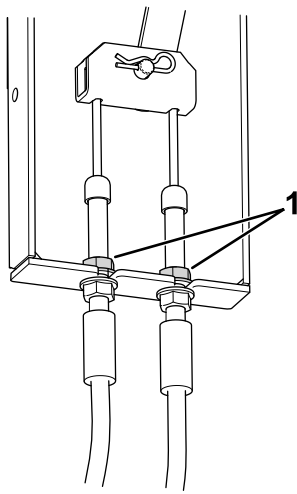


Figura 76

g299613

1. Contrapiulițe

4. Slăbii contrapiulițele superioare, astfel încât să apară un spațiu (3,2 mm - 4,8 mm).
5. Trageți în jos un cablu până când contrapiulița superioară intră în contact cu suportul.
6. Strângeți contrapiulița inferioară.
7. Repetați pașii 5 și 6 pentru celălalt cablu.
8. Verificați frâna de parcare; consultați [Verificarea frânei de parcare \(Pagină 66\)](#).

Întreținerea bandei

Verificarea tensionării curelei alternatorului

Interval de service: După primele 10 ore

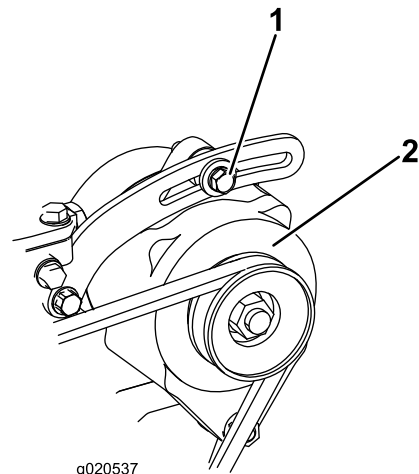
După primele 50 ore

La intervale de 100 de ore

Tensionarea corectă a curelei permite o deformare de 10 mm atunci când este aplicată o forță de 4,5 kg asupra curelei la jumătatea distanței dintre fulii.

Dacă deformarea nu este de 10 mm, efectuați pașii următori:

1. Slăbiți urubul de montare a alternatorului ([Figura 68](#)).



g020537

g020537

Figura 77

1. urub de montare

2. Alternator

2. Măriți sau reduceți tensionarea curelei alternatorului și strângeți urubul.
3. Verificați din nou deformarea curelei pentru a vă asigura că tensionarea este corectă.

Întreținerea curelei unității de traciune

Verificarea curelei unității de traciune

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Verificați cureaua unității de traciune pentru a determina urme de uzură excesivă sau de deteriorări.

Înlocuiți cureaua dacă este uzată excesiv sau deteriorată; consultați [Înlocuirea curelei unității de traciune \(Pagină 68\)](#).

Înlocuirea curelei unității de traciune

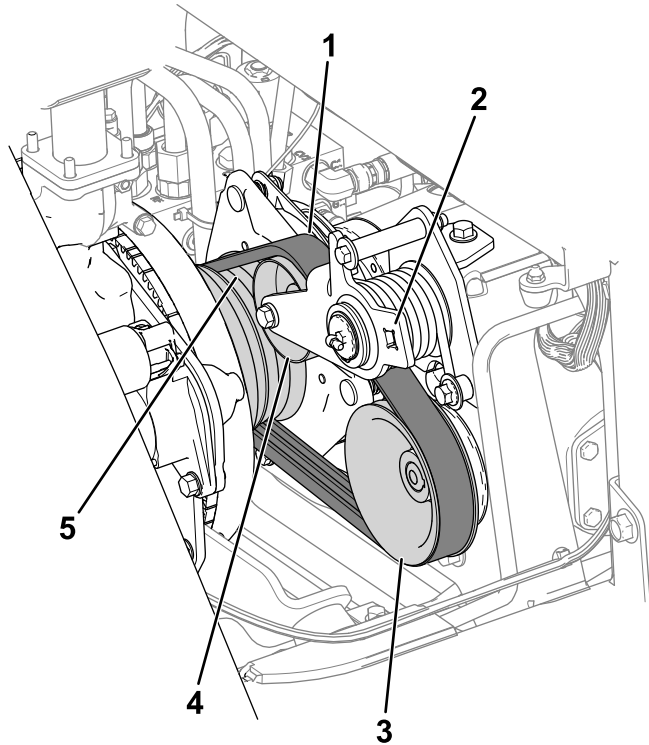


Figura 78

g300570

1. Curea unitate de traciune
2. Introduceți cheia cu clichet aici.
3. Fulie pompă
4. Fulie rolă de ghidare
5. Fulie motor

Demontarea curelei unității de traciune

1. Deconectați arborele prizei de putere de la cutia de viteze a dispozitivului de ataare; consultați *Manualul operatorului* pentru dispozitivul de ataare.
2. Deconectați conectorul cablului de ambreiaj de la cablul mainii (Figura 79).

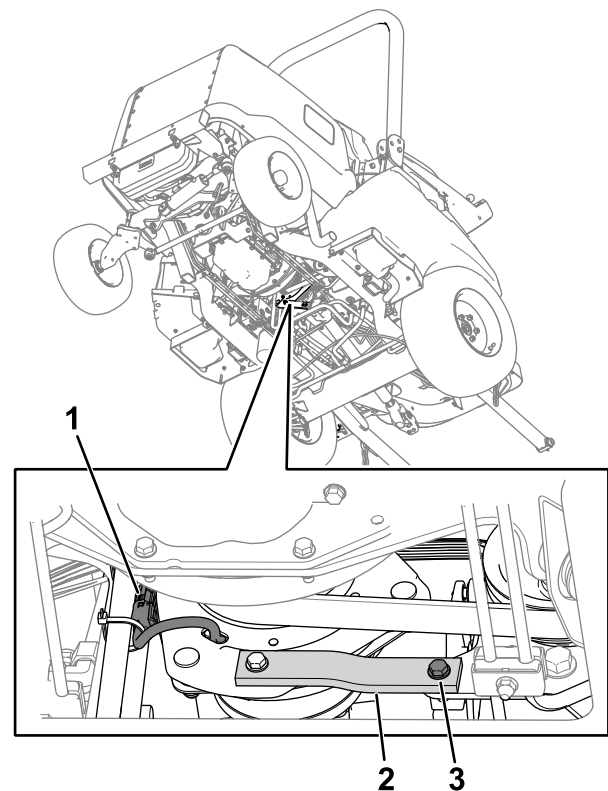


Figura 79

g300592

1. Cablu ambreiaj
2. Benzi din metal și cauciuc
3. urub, aibă și piuliță

3. Îndepărtați urubul, aiba și piulița de pe benzile din metal și cauciuc (Figura 79) de pe cadru.
Banda din cauciuc include un distanțier; asigurați-vă că acesta nu este amplasat greșit.
4. Solicitați unui coleg să folosească o cheie cu clichet pentru a detensiona curea, apoi îndepărtați curea de pe fulia pompei, fulia rolei de ghidare și fulia motorului.
5. Deplasați curea peste ambreiaj și în față pe arborele prizei de putere.

Montarea curelei unității de traciune

1. Deplasați curea de-a lungul arborelui prizei de putere, peste ambreiaj și pe fulia motorului.
2. Solicitați unui coleg să folosească o cheie cu clichet pentru a trage în jos fulia rolei de ghidare.
3. Direcționați curea pe fulia motorului, fulia rolei de ghidare și fulia pompei (Figura 78).
4. Îndepărtați cheia cu clichet de la brațul rolei de ghidare.
5. Asigurați-vă că este poziționat distanțierul benzii din cauciuc.
6. Folosiți urubul, aiba și piulița îndepărtate anterior pentru a fixa pe cadru capătul benzilor din metal și cauciuc.

7. Conectai conectorul cablului de ambreiaj la cablul mainii.

Întreținerea sistemului de control

Reglarea distanei priză de putere - ambreiaj

Interval de service: La intervale de 200 de ore

1. Lăsați motorul să se răcească.
2. Ridicați capota motorului.
3. Reglați distanța astfel încât un set de lere de 0,3 mm să alunece între garnitura de ambreiaj și placa de fricțiune cu o presiune ușoară (Figura 80).

Notă: Puteți reduce distanța prin rotirea piuliilor de reglare în sensul acelor de ceasornic (Figura 80). Distanța maximă de funcționare este de 0,6 mm. Reglați toate cele 3 distanțe la 0,4 mm.

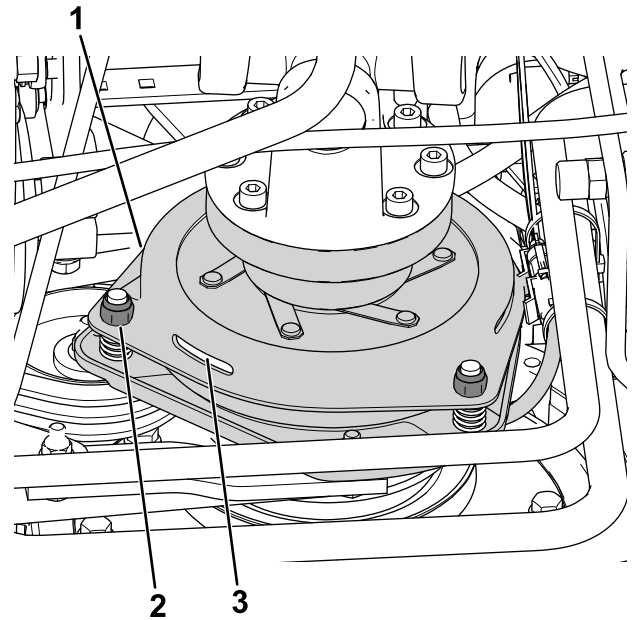


Figura 80

g299611

1. Ambreiaj
2. Piuliă de reglare (3)
3. Distanță de 0,3 mm (3)

4. După ce sunt reglate cele 3 distanțe, verificați-le din nou pe toate trei.

Notă: Reglarea unei distanțe le poate modifica pe celelalte.

Reglarea opritorului pedalei de traciune

Puteți regla pedala de traciune pentru confortul operatorului sau pentru a reduce viteza maximă de deplasare în față a mainii.

1. Deplasați maneta de traciune complet în față (Figura 81).

Notă: Pedala de traciune trebuie să intre în contact cu opritorul pedalei de traciune înainte ca pompa să ajungă la cursa maximă.

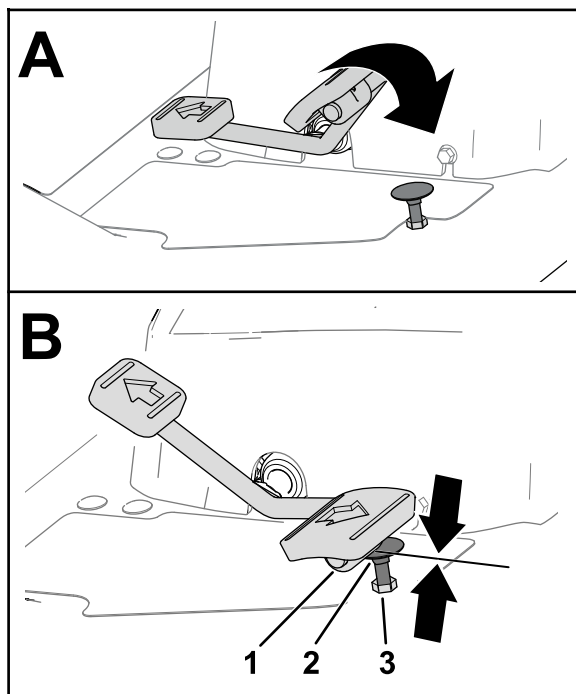


Figura 81

g320590

1. Pedală de traciune
2. Opritor pedală de traciune
3. Contrapiuliță (parte superioară a plăcii suportului pentru picioare)

2. Dacă pedala de traciune nu intră în contact cu opritorul pedalei de traciune sau dacă doriți să reduceți viteza de deplasare a mainii în față, efectuați următoarele:
 - A. Susineți opritorul pedalei de traciune (Figura 81) cu o cheie.
 - B. Slăbiți contrapiulița de la partea inferioară a plăcii suportului pentru picioare (Figura 82).

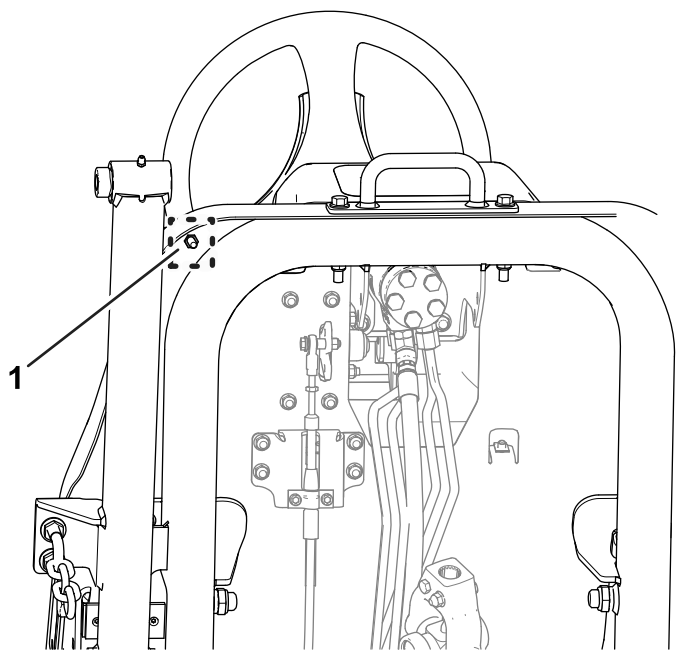


Figura 82

g320591

1. Contrapiuliță (parte inferioară a plăcii suportului pentru picioare)

- C. Deplasați pedala de traciune în poziția complet în față (Figura 81).
- D. În timp ce susțineți opritorul pedalei de traciune, reglați contrapiulița care se află deasupra plăcii suportului pentru picioare (Figura 81) până când pedala de traciune intră în contact cu opritorul.
- E. Măriți poziția de oprire a pedalei de traciune prin rotirea opritorului cu o roată completă în sens invers acelor de ceasornic, în sens invers față de contrapiulița de deasupra plăcii suportului pentru picioare.

Notă: Scurtarea poziției de oprire a pedalei de traciune va crește viteza de deplasare în față a mainii.

- F. În timp ce susțineți opritorul pedalei de traciune, strângeți contrapiulița de la partea inferioară a plăcii suportului pentru picioare (Figura 81 i Figura 82) la un cuplu de 37 - 45 Nm.
 - G. Verificați dacă pedala de traciune intră în contact cu opritorul pedalei de traciune înainte ca pompa să atingă cursa maximă.
- Notă:** Dacă pedala de traciune nu atinge opritorul pedalei de traciune, repetați pașii A - G.

Întreținerea sistemului hidraulic

Siguranță privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Ineți faa și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

Specificațiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu aproximativ 22,7 l de ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificați nivelul de ulei hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată și zilnic după aceea; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 71\)](#).

Ulei de schimb recomandat: ulei hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

Notă: O mână care utilizează lichidul de înlocuire recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente de lichid și de filtru.

Lichide hidraulice alternative: Dacă lichidul hidraulic cu durată de viață extinsă Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt lichid hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul menționat pentru toate următoarele proprietăți ale materialelor și care îndeplinesc standardele din industrie. Nu utilizați lichide sintetice. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifianți pentru a identifica un produs satisfăcător.

Notă: Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; aadar, utilizați doar produse de la producători consacrați care garantează pentru recomandările furnizate.

Lichid hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445 cSt la 40°C (104°F) 44 - 48

Indice de vâscozitate ASTM D2270 140 sau mai mare

Punct de curgere, ASTM D97 -37°C - -45°C

Specificațiile industriei: Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

Notă: Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant rou pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la un distribuitor autorizat Toro.

Important: Lichidul hidraulic biodegradabil sintetic Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este potrivit pentru un interval vast de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenționale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de lichidul convențional. Uleiul este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, coborâți unitatea de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați bușonul de la rezervorul hidraulic ([Figura 83](#)).

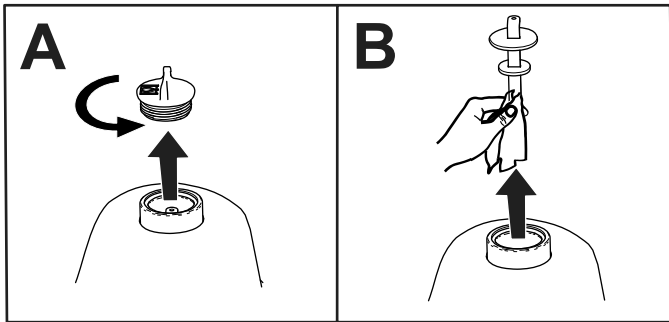
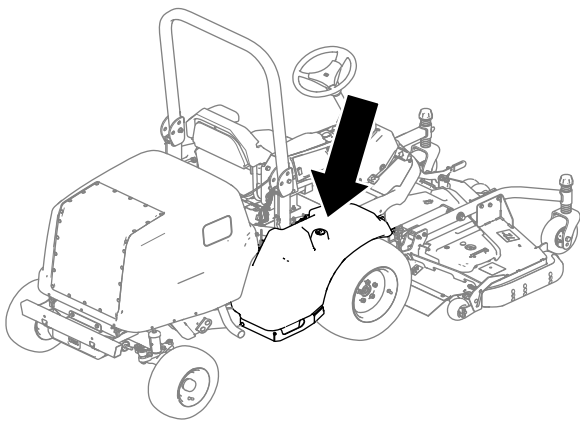


Figura 83

g285821

3. Îndepărtați joja de la rezervorul hidraulic i tergei-o cu o lavetă curată (Figura 83).
4. Introduceți joja în rezervorul hidraulic.
5. Îndepărtați joja și verificați nivelul uleiului (Figura 84).
 - **Dacă maina este echipată cu o unitate de tăiere:** nivelul uleiului hidraulic este corespunzător atunci când uleiul apare între cele 2 marcaje de la partea inferioară a jojei (A din Figura 84). De asemenea, este acceptabil ca nivelul uleiului să fie peste marcajele de la partea inferioară.
 - **Dacă maina este echipată cu un set furtun pentru dispozitivul de ataare acionat hidraulic:** nivelul uleiului hidraulic este corespunzător atunci când uleiul apare între cele 2 marcaje de la partea superioară a jojei (B din Figura 84).

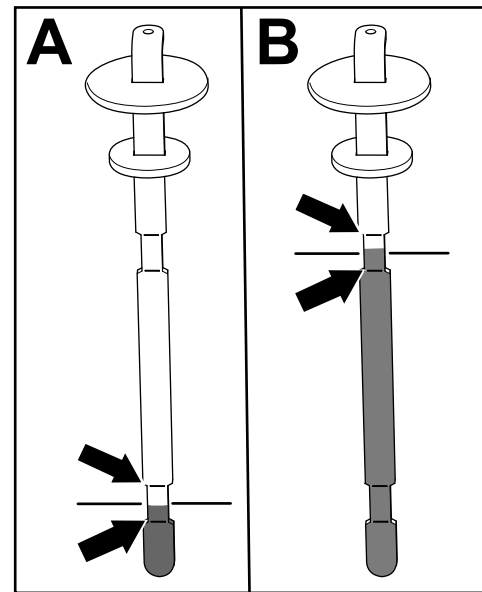


Figura 84

g286314

6. Dacă nivelul uleiului este sub marcajul inferior corespunzător (pe dispozitivul de ataare echipat; consultați pasul 5) de pe jojă, adăugați în rezervorul uleiului hidraulic specificat. Repetați pașii 3 - 5 până când nivelul uleiului apare între cele 2 semne corespunzătoare de pe jojă.
 7. Introduceți joja în rezervorul hidraulic.
 8. Strângeți manual buoul.
- Important:** Nu folosiți un instrument pentru a strânge buoul.
9. Verificați dacă au scurgeri toate furtunurile hidraulice și fittingurile.

Schimbarea uleiului hidraulic și a filtrelor

Interval de service: După primele 1000 ore—Înlocuiți uleiul hidraulic și filtrul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—Înlocuiți filtrul hidraulic (dacă **nu** utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ).

La intervale de 800 de ore—Înlocuiți uleiul hidraulic (dacă **nu** utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ).

La intervale de 1.000 de ore—Înlocuiți filtrul hidraulic (dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat).

La intervale de 2.000 de ore—Înlocuiți uleiul hidraulic (dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat).

Dacă uleiul hidraulic este contaminat, contactai distribuitorul autorizat Toro deoarece sistemul trebuie purjat. Uleiul contaminat are un aspect lăptos sau negru în comparație cu uleiul curat.

Important: Utilizai filtre de schimb Toro; consultai **Catalogul de piese de schimb** pentru maină. Utilizarea oricărui alt filtru poate anula garanția pentru unele componente.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, coborâi unitatea de tăiere, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Amplasai o tavă de scurgere de dimensiuni mari sub rezervorul de ulei hidraulic.
3. Îndepărtai capacul rezervorului hidraulic și joja.
4. Deconectai bușonul de golire (Figura 85) din partea de jos a rezervorului și lăsați uleiul hidraulic să curgă în tavă.

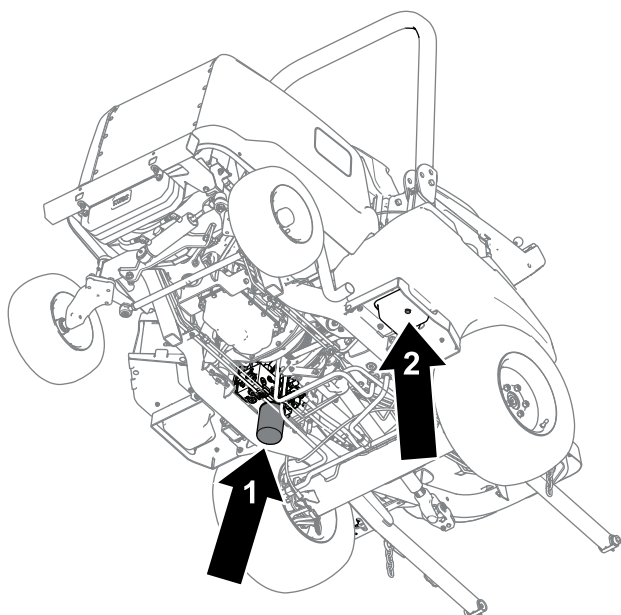


Figura 85

g286315

1. Filtru hidraulic
2. Bușon de golire

5. Curățați suprafața din jurul zonei de montare a filtrului.
6. Amplasai o tavă de scurgere sub filtru (Figura 85), îndepărtai filtrul și lăsați să se scurgă în tavă uleiul rămas.
7. Ungeți garnitura nouă a filtrului și umpleți filtrul cu ulei hidraulic.
8. Asigurați-vă că zona de montare a filtrului este curată și înrubiți filtrul până când garnitura intră în contact cu placa de montare; apoi strângeți filtrul cu încă ½ de tură.
9. Umpleți rezervorul cu ulei hidraulic; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 71\)](#).

Important: Utilizai doar uleiurile hidraulice specificate. Alte uleiuri pot cauza deteriorarea sistemului.

10. Montați bușonul de golire după ce uleiul hidraulic încetează să se scurgă.
11. Montați la rezervor joja și capacul.
12. Porniți motorul și utilizați toate comenzile hidraulice în următoarea ordine pentru a distribui uleiul hidraulic în întregul sistem:
 - A. Utilizați pedala de traciune pentru deplasarea mainii în față și în spate.
 - B. Utilizați volanul pentru a roti roile în totalitate spre dreapta și spre stânga.
 - C. Utilizați comutatorul de ridicare pentru a ridica și a coborî dispozitivul de accesare (de exemplu, unitatea de tăiere).
13. Verificați dacă există scurgeri și opriți motorul.
14. Verificați nivelul de ulei hidraulic din rezervor; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 71\)](#).

Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice

Interval de service: La fiecare 2 ani

Verificați zilnic conductele și furtunurile hidraulice pentru a descoperi eventuale scurgeri, conducte deformate, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo și a acțiunii substanțelor chimice. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de a utiliza maina.

Întreținerea cabinei

Curățarea cabinei

Important: Aveți grijă în jurul garniturilor cabinei (Figura 86). Dacă utilizați un aparat de spălat cu presiune, elementele de joasă înălțime acestuia la cel puțin 0,6 m distanță de maină. Nu folosiți aparatul de spălat cu presiune direct pe garniturile cabinei sau sub elementele de joasă înălțime din spate.

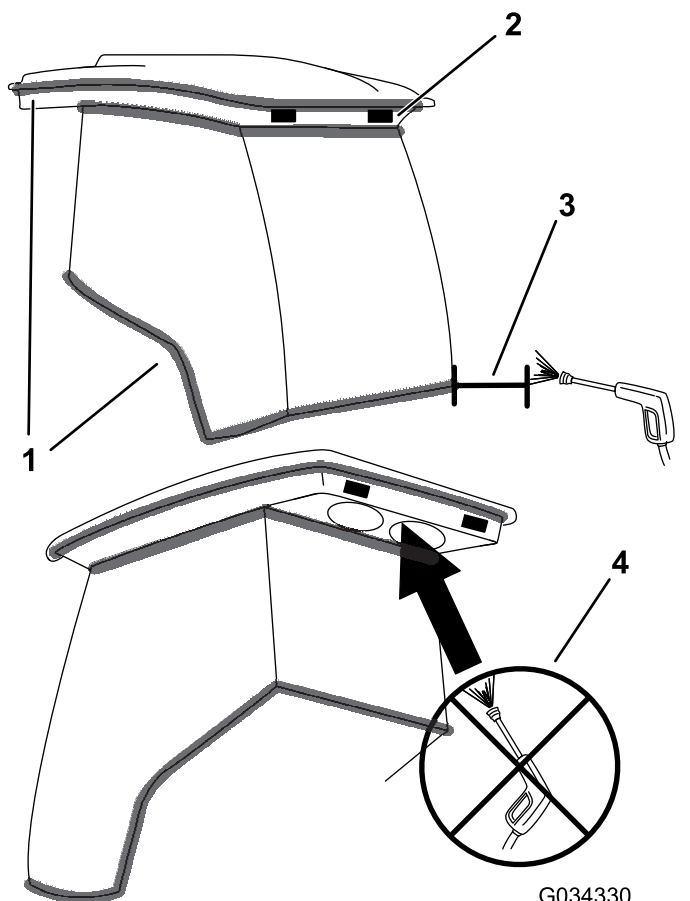


Figura 86

1. Garnitură de etanșare
2. Țineți tija la o distanță de 0,6 m.
3. Nu spălați cu presiune sub elementele de joasă înălțime din spate.

Curățarea filtrelor de aer ale cabinei

Interval de service: La intervale de 400 de ore

1. Îndepărtați butoanele și grătarele de pe elementele de joasă înălțime din spate (Figura 87).

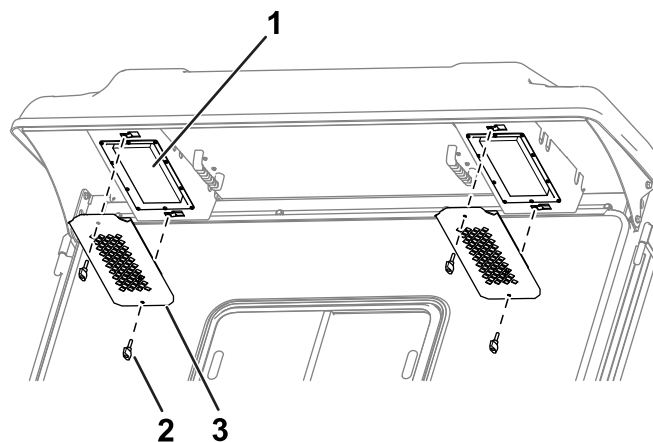


Figura 87

1. Filtru
2. Buton
3. Grătar

2. Îndepărtați filtrele de aer din cabină.
3. Curățați filtrele prin suflare cu aer comprimat curat, fără ulei.

Important: Dacă orice filtru are o gaură, ruptură sau alte deteriorări, înlocuiți-l.

4. Utilizați butoanele și grătarele pentru a monta filtrele în cabină (Figura 87).

Curățarea filtrului condensatorului pentru cabină

Rolul filtrului condensatorului pentru cabină este de a preveni pătrunderea reziduurilor mari, cum ar fi iarba și frunzele, în condensatorul pentru cabină și în ventilatoarele condensatorului.

1. Trageți capacul ecranului drept în jos.
2. Curățați filtrul condensatorului cu apă.

Notă: Nu folosiți un aparat de spălat cu presiune.

Important: Dacă filtrul are o gaură, ruptură sau alte deteriorări, înlocuiți-l.

3. Lăsați filtrul să se usuce înainte de a-l monta în maină.
4. Rotiți ecranul filtrului în jurul proeminențelor până când elementul de fixare se blochează în ansamblul acestuia (Figura 88).

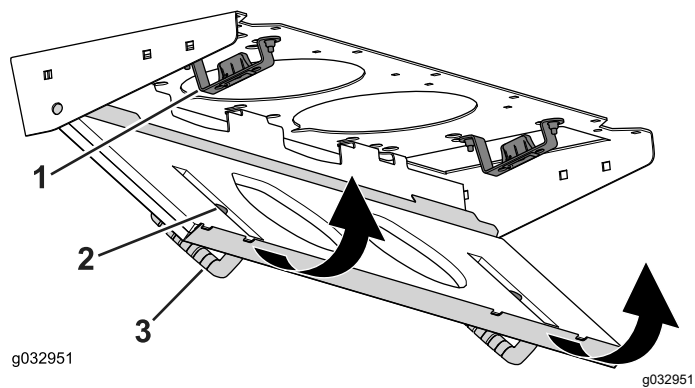


Figura 88

1. Ansamblu element de fixare
2. Filtru condensator
3. Capac ecran

Umplerea rezervorului de lichid de spălare parbriz

Notă: Rezervorul de lichid de spălare parbriz este situat lângă motor, în partea dreaptă a mainii.

1. Îndepărtai capacul (Figura 90) de la rezervor.

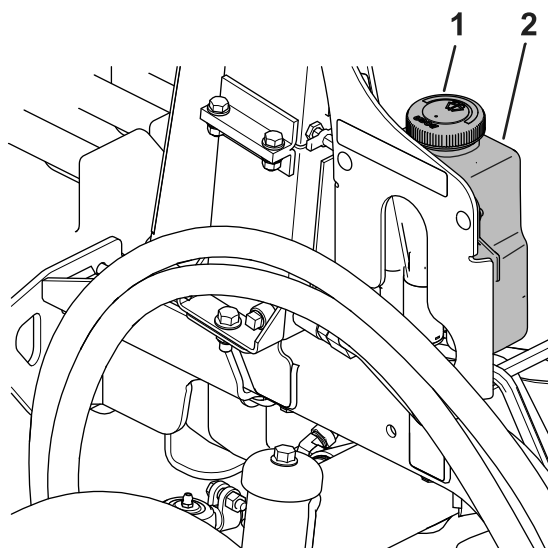


Figura 90

1. Capac rezervor
2. Rezervor

Înlocuirea lămpii de plafon

Notă: Consultați *Catalogul de piese de schimb* pentru numărul de piesă adecvat al becului.

1. Folosii o urubelniță pentru a îndepărta lentila lămpii de pe panoul de comandă. (Figura 89).

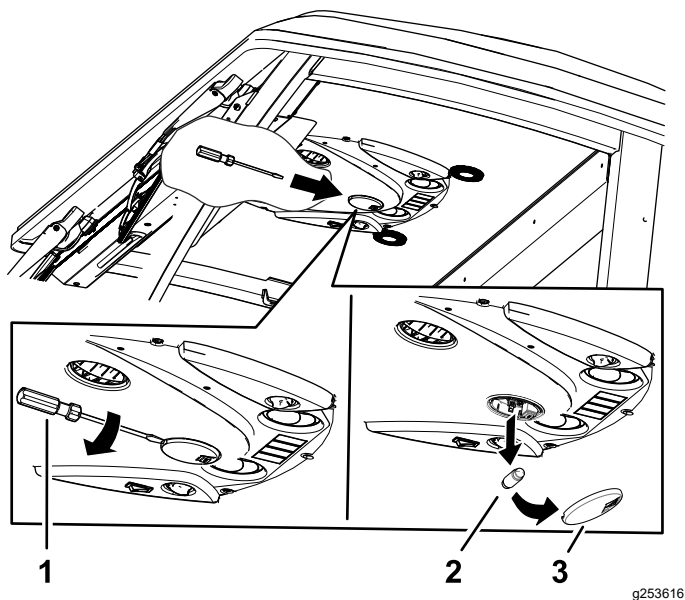


Figura 89

1. urubelniță
2. Bec
3. Lentilă

2. Îndepărtai becul de la baza lămpii (Figura 89).
3. Montați becul nou pe baza lămpii.
4. Montați lentila pe panoul de comandă.

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Opii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Pregătirea mașinii

Important: Nu folosiți apă salmastră sau recuperată pentru a curăța maina.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană; acionați frâna de parcare; opii motorul; scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi maina.
2. Curățați temeinic maina, unitatea de tăiere și motorul.

Important: Nu folosiți apă de înaltă presiune în apropierea comenzilor electrice sau a garniturilor cabinei, deoarece poate provoca deteriorări.

3. Verificați și reglați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 36\)](#).
4. Verificați conductele și furtunurile hidraulice; reparați-le dacă este necesar.
5. Verificați nivelul de ulei hidraulic - consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 71\)](#).
6. Îndepărtați, ascuțiți, echilibrați și montați lamele unității de tăiere.
7. Verificați dacă există elemente de fixare slăbite și strângeți-le dacă este necesar.
8. Lubrifiați toate fitingurile de lubrifiere și aplicați ulei în punctele de articulație. tergeți excesul de lubrifiant.
9. Ieșiți ușor și utilizați vopsea de retu pe zonele vopsite care sunt zgâriate, ciobite sau ruginite. Reparați orice lovituri ale caroseriei metalice.

Menționari:

Declaraie de confidenialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

Compania Toro („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la legal@toro.com.

Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la legal@toro.com. Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.



Garania Toro

Garantie limitată pentru doi ani sau 1.500 de ore

Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul dumneavoastră comercial Toro („Produsul”) nu va prezenta defecte ale materialelor sau de manoperă timp de 2 ani sau 1.500 de ore de funcționare*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultați declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). Acolo unde există o condiție garantată, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnosticare, manoperă, piese și transport. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Suntei responsabil pentru notificarea distribuitorului de produse comerciale sau a distribuitorului autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce crezi că există o condiție garantată. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor de produse comerciale sau un dealer autorizat sau dacă aveți întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră privind garanția, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Reparațiile pentru probleme ale produsului cauzate de neefectuarea întreinerii și ajustărilor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului care rezultă din utilizarea pieselor de schimb care nu aparțin Toro sau din instalarea și utilizarea dispozitivelor sau a accesoriilor și produselor modificate, care nu aparțin Toro.
- Defecțiuni ale produsului care rezultă din neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care rezultă din operarea produsului într-o manieră abuzivă, neglijentă sau nesăbuită.
- Piese uzate prin utilizare care nu sunt defecte. Exemplele de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindre, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roi pivotante și rulmenți, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Daunele provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare, utilizarea combustibililor, lichidelor de răcire, lubrifianților, aditivilor, îngrășămintelor, apei sau substanelor chimice neautorizate.
- Eec sau probleme de performanță din cauza utilizării combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conformi cu standardele industriale.
- Zgomot normal, vibrații, uzură și deteriorare. Uzura obișnuită include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, suprafețe vopsite uzate, autocolante sau geamuri zgăriate.

Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze propriul distribuitor Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă, din orice motiv, sunteți nemulțumit de serviciul distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați Centrul de Service Autorizat Toro.

Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o va înlocui. Toro poate utiliza piese refabricate pentru reparații în garanție.

Garantie pentru bateriile cu ciclu profund și litium-ion

Bateriile cu ciclu profund și litium-ion au un număr total specificat de kilowai-ora pe care îi asigură de-a lungul duratei de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs sunt consumate, cantitatea de activitate utilă între intervalele de încărcare va scădea încet până la uzura completă a bateriei. Înlocuirea bateriilor uzate, din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar baterie litium-ion): Consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

Garantie pe viață a arborelui cotit (doar modelul ProStripe 02657)

ProStripe, care este dotat cu un disc de frecare Toro original și cu tehnologie Blade Brake Clutch sigură pentru manivelă (ansamblu integrat tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare) ca echipament original și utilizat de cumpărătorul original în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, este acoperit de o garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

Costurile de întreținere vor fi suportate de proprietar

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea întreinerii recomandate sunt câteva dintre lucrările de service normale pe care proprietarul trebuie să le achite pentru produsele Toro.

Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții exprese.

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor de pe produsul dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele emise de Agenția pentru Protecția Mediului din SUA (EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (CARB). Limitările orare menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau conținută în documentația producătorului motorului.

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
– www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este „sigur” sau „nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesează <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.